

PRODUKTKATALOG

STANDARDPROGRAMM



Dichtungslösungen für
rotierende Maschinen



Dichtungslösungen für
Armaturen und Flansche



Dichtungslösungen
für Fluidtechnik



Industrielle
Schmierstoffe und
chemisch-technische
Wartungsprodukte



ARC Effizienzsteigernde
Schutzbeschichtungen

WERTSCHÖPFUNG FÜR DIE INDUSTRIE SEIT 1884

A.W. Chesterton Company ist ein führender internationaler Hersteller und Anbieter von fünf distinktiven Produktlinien. Jede Produktlinie bietet wertschöpfende Lösungen für den Industriebedarf.

Seit 1884 arbeiten wir eng mit unseren Kunden zusammen. Wir bieten ihnen Lösungen, mit denen sie zuverlässiger, effizienter und wirtschaftlicher arbeiten können.

A.W. Chesterton Company ist zertifiziert nach ISO 9001/14001 und MRP II Klasse-A.

Chesterton® in Europa, im Nahen Osten und in Afrika

Chesterton benutzt Hochleistungswerkstoffe, spezielle Formeln und Konstruktionen, um Lösungen für Ihre schwierigsten industriellen Anwendungen bereitzustellen. Wir bieten wertsteigernde Lösungen mit dokumentiertem Erfolg und höchster Anerkennung in ganz Europa, Afrika und im Nahen Osten.

Lokaler Kundendienst

Die Expertise Ihrer lokalen Chesterton-Spezialisten und die Unterstützung durch unser technisches Personal ermöglichen es Ihnen, die Betriebskosten beachtlich zu verringern, die Zuverlässigkeit zu verbessern und jahrelangen problemlosen Einsatz zu erhalten.

Dieser Katalog enthält eine Übersicht über die Produkte und Dienstleistungen, die Chesterton in Europa, im Nahen Osten und in Afrika anbietet. Weitere Informationen über unser Komplettangebot an Produkten und Dienstleistungen finden Sie auf unserer Website www.chesterton.com.





INHALTSVERZEICHNIS

Dichtungslösungen für rotierende Maschinen

Anwendungsleitfaden für Gleitringdichtungen.....	6
Anwendungsleitfaden für Pumpenpackungen.....	7
Anwendungsleitfaden für Lager- und Getriebe- schutz sowie Rotationslippendichtungen.....	7
DualPac™ Robuste Feststoffpackungen	8
442C Geteilte Cartridge-Gleitringdichtung.....	9
4400 gasgeschmierte konzentrische Doppeldichtung	10
Gleitringdichtungen	9
Geteilte Dichtungen	9
Gasgeschmierte Dichtungen.....	10
Kassettdichtungen	11
Cartridge-Dichtungen.....	12–13
Komponentendichtungen.....	14
Feststoffdichtungen.....	15
Dichtungsversorgungssysteme	15–17
SpiralTrac™	18
Pumpenpackung	19
Universal Packungen	19–21
Feststoffpackung	22
SuperSet™ Verbesserte Packungsringätze.....	22
Lager- und Getriebeschutz.....	23
Radialwellen-/Lippen-Dichtringe.....	24–27
Zusatzprodukte	27

Dichtungslösungen für Armaturen und Flansche

Anwendungsleitfaden für Ventilpackungen und Flachdichtungen.....	31
Live Loading	32
Flansche und Wärmetauscher	32
Ventile	33
Emissionskontrolle	34
1622 Ventilpackung	34
1724 LowE Dichtsytstem für Regelventile	34
Ventilpackung	35
Flanschdichtungen	36
Halbmetallische Flachdichtungen.....	36
Flachdichtungen	37–38
Zusatzprodukte	39

Dichtungslösungen für Fluidtechnik

Anwendungsleitfaden für Fluidtechnik.....	43
Werkstoffkunde	44–45
Hydraulik- und Pneumatikdichtungen	46–53
Zusatzprodukte	53
SpeedSeal® Servicecenter	55

Industrielle Schmierstoffe und chemisch-technische Wartungsprodukte

Industrielle Schmierstoffe und chemisch- technische Wartungsprodukte	
Anwendungsleitfaden	57
Schmierstoffe und Schmierfette	58
Flüssige Schmierstoffe	58–60
Fett/Schmierfett	60–61
Lubri-Cup	61
Gewindeschmierung/Anti-Haftmittel	62
Wartungsspezialitäten	63
Rostlöser.....	63
Gewindedichtband	64
Flanschabdichtungen	64
Reiniger und Entfetter	64
Alkalireiniger auf Wasserbasis	64–66
Saure Reiniger auf Wasserbasis.....	66
Reiniger auf Lösungsmittelbasis	67
Elektroreiniger.....	67
Metallbearbeitungsflüssigkeiten	68
Zirkulierende Kühlschmierstoffe.....	68
Nicht zirkulierende Kühlschmierstoffe.....	68
Korrosionsschutz	69

ARC Effizienzsteigernde Schutzbeschichtungen

Anwendungsleitfaden für ARC-EPC Beschichtungen	71
Erosionsbeständige Beschichtungen für Metalle ..	72–73
Vor Korrosion und Erosion sowie Chemikalien- angriff schützende Beschichtungen für Metalle	73–75
Abriebbeständige Beschichtungen für Metalle ..	75–76
Verbundwerkstoffbeschichtung für Metalle	76
Betondeckschichten	78
Dünnschicht-Verbundwerkstoffe für Beton	79
Zusatzprodukte	80

Bestellinformationen

Produktzulassungen und -zertifikate

Index.....

Lösen Sie schwierige Dichtungsherausforderungen durch Innovation.



chesterton.com

Chesterton® verringert die Komplexität
durch innovative Dichtungslösungen für
die schwierigsten Einsatzumgebungen



24273 © 2017 A.W. Chesterton Company.

KUNDENDIENST UND LEISTUNG

Einmalig in der Branche

Bei Chesterton legen wir höchsten Wert auf die partnerschaftliche Zusammenarbeit, um echte Lösungen zu bieten. Unser ausgezeichneter Kundendienst baut auf Branchen- und Produktwissen sowie Erfahrung bei der Implementierung der besten verfügbaren Techniken auf. Weltweite Präsenz und lokaler Kundendienst gestatten rasches Reagieren auf Ihre Anforderungen.

Zuverlässigkeit durch Innovation

Als Komplettanbieter verfügen wir über hochwertige, technische Dichtungsprodukte, die Ihre Anforderungen erfüllen. Innovative Hochleistungsprodukte sind der Kern der Produktpalette von Chesterton, einem Anbieter erstklassiger Dichtungslösungen. Zu unseren Standardangeboten gehören:

- Geteilte Dichtungen
- Cartridge-Dichtungen
- Gasgeschmierte Dichtungen
- Komponentendichtungen
- Pumpenpackungen
- Lager- und Getriebeschutz
- Radialwellen-/Lippen-Dichtringe
- SpiralTrac™

Verbesserung der Produktivität durch hoch wirksame Programme

In der heutigen globalen Wirtschaft sind die Margen unserer Kunden starkem Druck ausgesetzt. Chesterton kann Benutzern helfen, ihre Produktivitätsziele zu erreichen, indem die Zuverlässigkeit erhöht und die Gesamtkosten verringert werden. Unsere Programme lassen sich in folgenden Punkten an alle Werksanforderungen anpassen:

- Verbesserung der Anlagenverfügbarkeit
- Erhöhung der Produktion
- Reduzierung der Gesamtkosten

Wir liefern Ergebnisse für die Industrie

Für das Erfüllen der Industrieanforderungen ist ein gründliches Verständnis der wichtigsten Aspekte eines Werks erforderlich. Chestertons tiefgreifende Erfahrung ermöglicht uns folgende Ergebnisse zu erzielen:

- Höhere Anlagenzuverlässigkeit
- Geringerer Wasserverbrauch
- Weniger Emissionen
- Höhere Energie-Effizienz

DICHTUNGSLÖSUNGEN FÜR ROTIERENDE MASCHINEN

Anwendungsleitfaden für Gleitringdichtungen

Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Chesterton-Vertreter, damit er Ihnen bei der Auswahl der besten Produkte für Ihre Anwendung helfen kann.

Dichtungslösungen für rotierende Maschinen

Anwendungsgruppen	Modell	Anlagentypen	Passung			Einsatz						
			ISO-3069-S	ISO-3069-C	EN-12756	Einfache Anwendungen	Große Anlagen	Feststoffe	Kristallisierende Stoffe	Umfeldkontrolle	Korrosive Stoffe	Hohe Temperatur
Geteilte Dichtungen Warum Anlagen zerlegen? Die geteilten Gleitringdichtungen von Chesterton sorgen für zuverlässige Dichtleistung und verringern die Instandhaltungskosten bei größeren Anlagen, die nur schwer und zeitaufwendig demontiert werden können.	442C	Pumpen	✓									
		Rührwerke				✓+	✓++	✓+*	✓		✓	✓
		Mischer										
	442M	Rührwerke Mischer					✓++	✓+*	✓		✓	
442PR	Kesselspeisung Pumpen	✓				✓++	✓			✓	✓+	
Kassettendichtungen Alle Verschleißteile sind in einer einzigen, austauschbaren Kassette untergebracht. Einzel- und Doppelkassetten haben die gleichen, untereinander austauschbaren Dichtungsdeckel. Bei der Reparatur muss lediglich die Kassette ausgetauscht werden. Dadurch sind Reparaturen einfacher und schneller und wesentlich kostengünstiger.	S10	Pumpen	✓	✓		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓++	✓
	S20	Pumpen	✓	✓			✓	✓+	✓+	✓++	✓+	✓++
Cartridge-Dichtungen Cartridge-Dichtungen sind robuste Bauteile für Dichtungsanwendungen in allen Industriesparten. Sie bieten bewährte Leistung für den betriebsweiten Einsatz und sorgen für ausgezeichnete Zuverlässigkeit.	150	Pumpen	✓	✓		✓++	✓	✓	✓		✓	
	250	Pumpen	✓	✓			✓	✓	✓+	✓	✓	
	280	Pumpen Reaktoren	✓	✓			✓+	✓+	✓++	✓	✓+	✓++
	170	Pumpen		✓			✓+	✓++	✓+		✓+	
	180H	Pumpen	✓	✓			✓+	✓+	✓++		✓	✓++
Gasdichtungen Chesterton Gasdichtungstechnologie überwindet die Grenzen herkömmlicher Doppel-Cartridge-Dichtungen. Erreichen Sie die Zuverlässigkeitsziele durch einfache Gasdichtungstechnologie.	4400	Pumpen		✓				✓+	✓	✓++	✓+	✓++
Komponentendichtungen Passen für alle DIN, ISO, ANSI und andere populäre Pumpen; kein Wellenhülsenverschleiß; selbstfluchtend und Stationärkompatibel. Alle Verschleißteile, Dichtungsflächen, O-Ringe, Schrauben und Federn können kostengünstig ausgetauscht werden.	491	Pumpen	✓		✓	✓++	✓	✓+	✓+		✓	
		Rührwerke										
RBS	Pumpen	✓		✓	✓+		✓					

*Eignung für Betrieb in feststoffbeladenen Medien wird durch die geteilte SpiralTrac Umfeldkontrolle verbessert

✓++ = Beste Wahl

✓+ = Bessere Wahl

✓ = Gute Wahl

Anwendungsleitfaden für Pumpenpackungen

Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Chesterton-Vertreter, damit er Ihnen bei der Auswahl der besten Produkte für Ihre Anwendung helfen kann.

Anwendungsgruppen	Produkt	Stoff					Einsatz			Wichtiger Vorteil		
		Wasser	Dampf	Chemikalien	Schlamm	Nahrungsmittel- und Getränkebranche	Hohe Temperaturen	Hohe Drücke	Hohe Geschwindigkeiten	Zuverlässigkeit	Wirtschaftliche Lösung	Emissionen
Pumpenpackung	1730	√++		√+	√++		√+	√++	√	√++	√+	
	1760	√++		√++	√+		√+	√++	√++	√++	√+	
	1765	√++		√++	√		√+	√+	√+	√++	√+	
	1830	√++		√++	√+		√+	√+	√++	√+	√++	
	1830-SSP	√++		√++	√++		√+	√+	√++	√+	√+	
	1935	√++		√+	√	√++	√			√+	√+	
	1400R	√++	√++	√++	√		√++	√+	√++	√++	√+	√+
	2211	√++		√	√++		√+	√+	√+	√+	√++	
Emissionskontrolle	SuperSet™	√		√	√++		√			√++	√	

√++ = Beste Wahl

√+ = Bessere Wahl

√ = Gute Wahl

Anwendungsleitfaden für Lager- und Getriebebeschütz sowie Rotationslippendichtungen

Geschwindigkeit	Typen	Produkt	Profil Serie	Beschreibung	Attribute			Reibung			Verschleißfestigkeit		
					Form	**masch. bearb.	geteilt	Niedrig	Mittel	Hoch	Niedrig	Mittel	Hoch
Rotierende Anwendungen													
bis 20 ms ⁻¹ (4 000 ft/min)	Lippendrosselbuchse	14K		Lippendrosselbuchse für rotierende Anlagen		●	●	●				●	
	Radialwellendichtring	30K		Einfach wirkende Niederdruckdichtung für Lager- und Getriebebeschütz		●			●			●	
Wellendichtringe (Lager- und Getriebebeschütz)													
bis 5 ms ⁻¹ (984 ft/min)	Cartridge-Polymerdichtung	30KC		Dichtung für viskose Flüssigkeiten und Pulver		●			●			●	
bis 12,5 ms ⁻¹ (2 500 ft/min)	Geteilter Radialwellendichtring	33K		Einfach wirkende geteilte Dichtung für drucklosen Lager- und Getriebebeschütz		●	●	●				●	
bis 20 ms ⁻¹ (4 000 ft/min)	Rotierende V-Ringdichtung	50K		Einfach wirkender rotierender V-Ring	●				●			●	
bis 25 ms ⁻¹ (5 000 ft/min)	Geteilter Radialwellendichtring	51K		Einfach wirkende Niederdruckdichtung für Lager- und Getriebebeschütz	●		●		●			●	
	Radialwellendichtring	52K		Einfach wirkende Niederdruckdichtung für Lager- und Getriebebeschütz	●				●			●	
bis 35 ms ⁻¹ (7 000 ft/min)	Radialwellendichtring	53K		Einfach wirkende Niederdruckdichtung für Lager- und Getriebebeschütz	●				●			●	
bis 1 ms ⁻¹ (200 ft/min)	Abstreifer	W21K		Positive Lippengeometrie mit Bund, langsame Rotation	●	●	●	●				●	
	Rotationsdichtung	R22KN5		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, langsame Rotation	●	●	●				●	●	

**Für maschinell bearbeitete Produkte werden keine Werkzeuge benötigt.

DUALPAC™ 2211



Robuste Feststoffpackungen

Längere Standzeit der Packung, weniger Wartungsaufwand

Durch die Erfindung eines neuen Flechtverfahrens hat Chesterton ePTFE- und Aramidfasern erfolgreich auf eine einzigartige Weise kombiniert, damit reibungsarme Fasern die Welle abdichten und hochfeste Fasern die erforderliche Festigkeit sowie die Vorteile der Extrusionsbeständigkeit bieten. Durch diese spezielle Kombination bietet DualPac 2211 alle Leistungsvorteile von ePTFE und Aramid ohne die Kompromisse herkömmlicher Packungen aus gemischten Fasern.

Einsatzbereich		Werkstoffe
Größen	9,5 mm bis 25 mm (3/8" bis 1")	ePTFE und Aramid
Druck	20 bar g (300 psig)	
Temperatur	Max 260 °C (500 °F)	
pH-Wert	4 bis 11	
Geschwindigkeit	10 ms ⁻¹ (2 000 ft/min)	
Anwendungen	Zur Verwendung bei Erzschlamm, Mineralien-Transportschlamm, Absetzbecken-Entwässerungspumpen und anderen feststoffbeladenen Anwendungen	



- Erzielt anhand der DualPac-Flechttechnologie (Patent angemeldet) wesentlich längere Standzeiten
- Mehrere Ausführungen beseitigen den Bedarf an Endringen
- Einzigartiges Design mit DualPac-Technologie

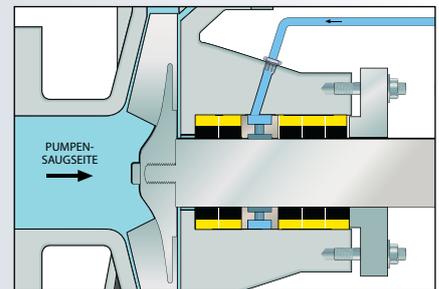


Abbildung 1 – Alle Ringe zur Abdichtung ausgerichtet

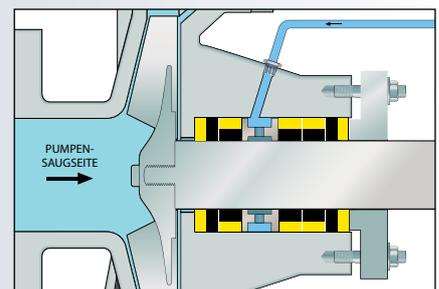


Abbildung 2 – Widerstand gegen Feststoffe und Extrusionsbeständigkeit

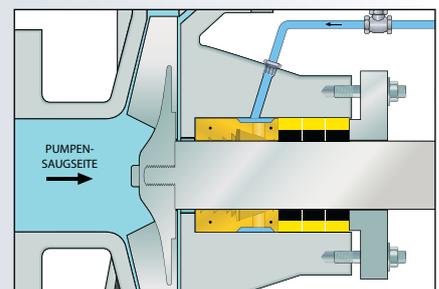
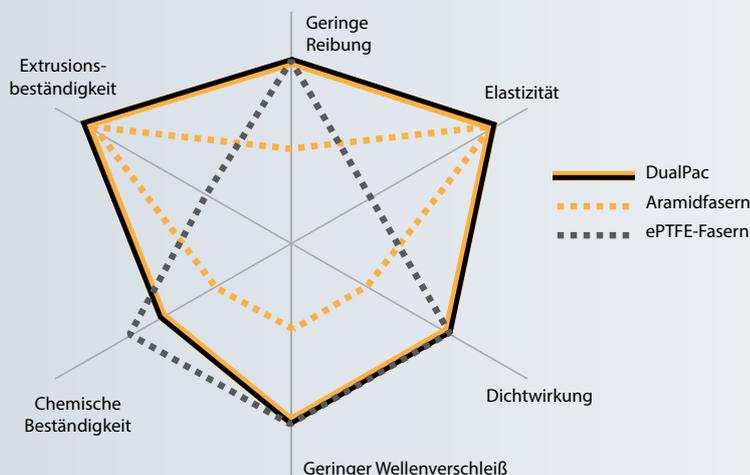


Abbildung 3 – Chesterton DualPac SuperSet™

DualPac 2211 Alle Vorteile beider Fasertypen



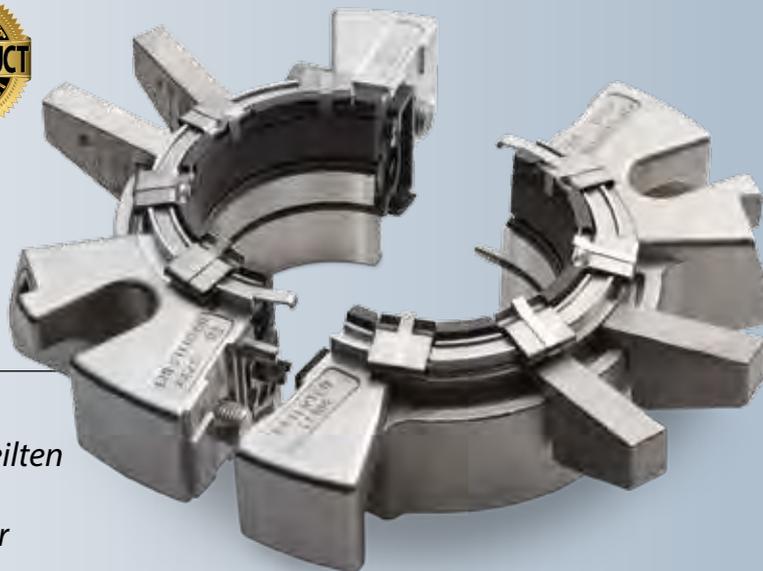
442™ C



Geteilte Cartridge-Gleitringsdichtung

Innovation im Inneren!

Die geteilte Cartridge-Gleitringsdichtung 442™C ist die neueste Innovation bei geteilten Dichtungen, sie kombiniert überlegene Leistung mit der einfachen Montage einer geteilten Cartridge-Dichtung.

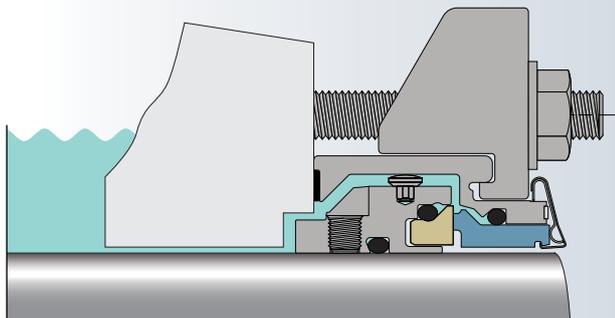


Dichtungslösungen
für rotierende Maschinen

Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 120 mm (1,000" bis 4,750")	Gleitflächen	CB, CER, RSC
Druck*	710 mm (28") Hg Vakuum bis 30 bar g (450 psi)	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperaturgrenze	120 °C (250 °F)	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	bis 20 ms ⁻¹ (4 000 ft/min)	Federn	Elgiloy®

Geeignet für ISO-3069

* Zulässige Dichtungsdruckgrenzen hängen von der abgedichteten Flüssigkeit, Temperatur, Geschwindigkeit sowie der Gleit- und Gegenringkombination ab.



- Vereinfachter Einbau der geteilten Gleitringsdichtung – ohne Anlagendemontage
- Innovatives Design mit ausgezeichneter Leistung
- Passend für die meisten rotierenden Maschinen
- Einfach vor Ort zu reparieren

442 Geteilte Gleitringsdichtung – Spezialausführungen



442M

Geteilte Mischerdichtung

Die Mischerversion der 442 geteilten Gleitringsdichtung nimmt große radiale Wellenauslenkung auf, die bei Mixchern, Rührwerken, Reaktoren und Mischwerken auftreten.



442PR

Geteilte GLRD mit Pumping

Der großvolumige Pumping sorgt für maximale Wärmeableitung und Zuverlässigkeit bei Heißwasseranwendungen wie Kesselwasserentleerung und Kesselspeisung.

Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

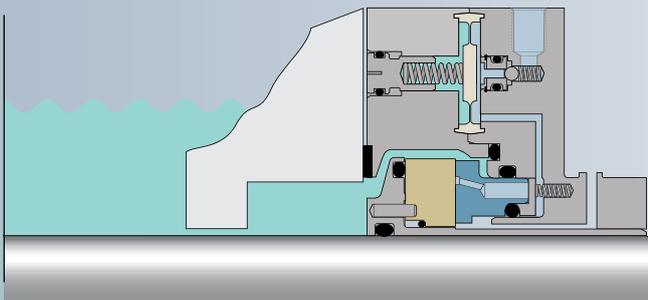
4400 gasgeschmierte konzentrische Doppeldichtung

Modernste Technologie leicht gemacht in einer gasgeschmierten Dichtung. Die 4400 ist eine Dichtung für viele Einsatzbereiche und ermöglicht eine einfache technische Verbesserung auf eine Gasdichtung. Sie ist die ideale Wahl zur Verbesserung mangelhafter flüssigkeitsgeschmierter Dichtungen, um eine hochwertige Dichtung mit kontaktloser Funktionsweise zu erhalten.



Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 90 mm (1,00" bis 3,625")	Gleitflächen	CB, SSC
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum bis 20 bar g (300 psig)	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C bis 300 °C (-67°F bis 570°F)	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	25 ms ⁻¹ (5 000 ft/min)	Federn	2.4819 (Alloy C-276)

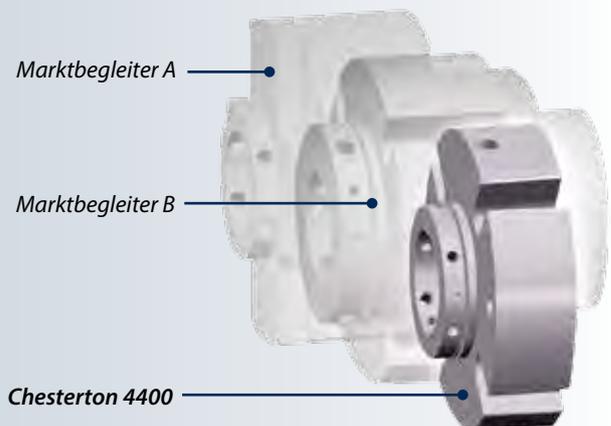
Geeignet für ISO-3069-C



- Sorgt für niedrige Betriebskosten in einem breiten Anwendungsbereich
- Fortschrittliche Technologie, die einfach zum Einbauen und Betreiben ist
- Das einzigartige Umfeldkontrollsystem im Flansch eliminiert die Notwendigkeit und Kosten einer Gasschalttafel
- Eliminiert atmosphärische Emissionen

Kompaktes Design für einfacheres Einbauen in Maschinen

Die 4400 wurde für häufig vorkommende Prozessaggregate wie ANSI- und API-Pumpen, vertikale Mischer, Lüfter und Kompressoren konzipiert, ohne diese modifizieren zu müssen. Zusätzlich zu den offensichtlichen Einbau- und Montagevorteilen kann die gasgeschmierte Dichtungstechnologie von Chesterton in einem breiteren Anwendungsbereich eingesetzt werden. Teure Anlagenmodifizierungen werden vermieden.



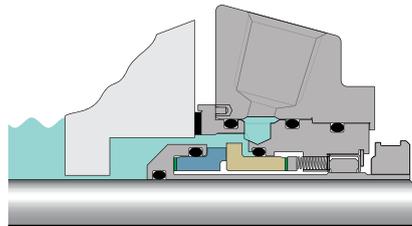
Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

KASSETTENDICHTUNGEN

S10

Hochleistungs-Kassetteneinzeldichtung

Einzigartige modulare Kassette, die fortschrittliche Dichtungstechnologie mit Flexibilität bei Wartung und Reparatur kombiniert.



Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 120 mm (1" bis 4,75")	Gleitflächen	CB, SSC, TC
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum bis 31 bar g (450 psig)	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C bis 300 °C (-67 °F bis 570 °F)	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	25 ms ⁻¹ (5 000 ft/min)	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

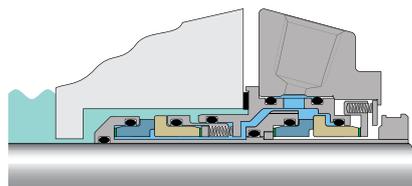
Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Hohe Dichtungsleistung
- Ein optimiertes Dichtungskonzept für werksweite Standardisierung
- Einfache Instandhaltung

S20

Hochleistungs-Kassettendoppeldichtung

Einzigartige modulare Kassette, die fortschrittliche Dichtungstechnologie mit Flexibilität bei Wartung und Reparatur kombiniert.



Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 120 mm (1" bis 4,75")	Gleitflächen	CB, SSC, TC
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum bis 31 bar g (450 psig) 17 bar g (250 psig) innen Differenzdruck	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C bis 300 °C (-67 °F bis 570 °F)	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	25 ms ⁻¹ (5 000 ft/min)	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Fortschrittliche Dichtungsleistung
- Ein optimiertes Dichtungskonzept für werksweite Standardisierung
- Einfache Instandsetzung

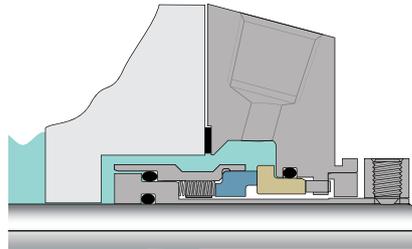
Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

CARTRIDGE-DICHTUNGEN

150

Allzweck-Cartridge-Einzeldichtung

Für grundlegende Anwendungen konzipiert, sowie für die technische Verbesserung von Stopfbuchsendichtungen oder Anlagen mit Komponentendichtungen – diese Dichtung ist die kostengünstigste ihrer Klasse.



- Einfache technische Verbesserung zur Verringerung der werksweiten Instandhaltungskosten
- Zuverlässiges Cartridge-Design verlängert die Dichtungsstandzeit

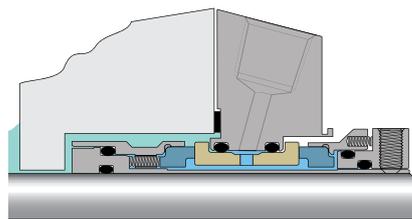
Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 120 mm (1" bis 4,75")	Gleitflächen	CB, SSC
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum bis 20 bar g (300 psig)	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C bis 300 °C (-67 °F bis 570 °F)	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	20 ms ⁻¹ (4 000 ft/min)	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

250

Allzweck-Cartridge-Doppeldichtung

Zur kostenwirksamen technischen Verbesserung von Anlagen mit Stopfbuchsen und leistungsschwachen Dichtungen – diese Dichtung ist eine der kostengünstigsten ihrer Klasse und verbessert die Betriebszuverlässigkeit.



- Diese Dichtung bietet sichere Dichtwirkung, die in diesem Ausmaß von einer Einzeldichtung einfach nicht erreicht werden kann
- Zuverlässiges Cartridge-Design verlängert die Dichtungsstandzeit

Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 120 mm (1" bis 4,75")	Gleitflächen	CB, SSC
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum bis 20 bar g (300 psig) 10 bar g (150 psig) innen Differenzdruck	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C bis 300 °C (-67 °F bis 570 °F)	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	20 ms ⁻¹ (4 000 ft/min)	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

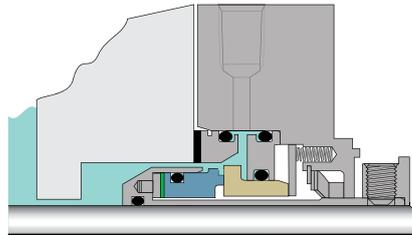
Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

180H

Cartridge-Einzeldichtung

Eingebaute Hydropad-Technologie für verbesserte Zuverlässigkeit bei Anwendungen mit hoher Temperatur und hohem Druck.



Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 120 mm (1,00" bis 4,75")	Gleitflächen	Premium Antimonkohle, SC
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum bis 40 bar g (600 psig)	Elastomere	EPDM E962-90
Temperatur	-55 °C bis 300 °C (-67 °F bis 570 °F)	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	25 ms ⁻¹ (5 000 ft/min)	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

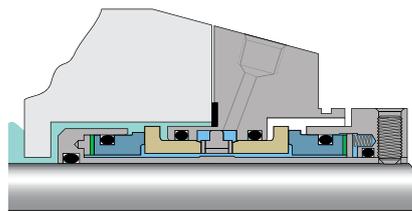
Geeignet für ISO-3069-C

- Verbesserte Dichtungszuverlässigkeit für Anwendungen mit hoher Temperatur, hoher Geschwindigkeit und hohem Druck
- Eliminiert bei den meisten Anwendungen den Bedarf für externe Umfeldkontrollen
- Fortschrittliche Hydropad-Geometrie minimiert Gleitflächenverschleiß und -verzug
- Kompaktes Cartridge-Design für einfachen und zuverlässigen Einbau

280™

Robuste Cartridge-Doppeldichtung

Eine Doppeldichtung für anspruchsvolle Einsatzbedingungen und höchste Zuverlässigkeit in schwierigen Anwendungen – einschließlich Mischer und Rührwerke.*



Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 120 mm (1,00" bis 4,75")	Gleitflächen	CB, SSC, TC
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum bis 40 bar g (600 psig) 17 bar g (250 psig) innen Differenzdruck	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C bis 300 °C (-67 °F bis 570 °F)	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	25 ms ⁻¹ (5 000 ft/min)	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

Geeignet für ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Extrem zuverlässige Dichtungen
- Bestens geeignet für den Betrieb in feststoff-beladenen Anwendungen
- Ausgezeichnete Leistung für anspruchsvolle Anwendungen
- Große Bewegungstoleranz für Radialverschiebungen in Mischeranwendungen*

*Große Toleranz gegenüber Radialverschiebungen bei der Version 280M verfügbar

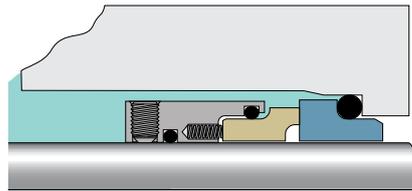
Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

KOMPONENTENDICHTUNGEN

491

Druckentlastete Komponentendichtung

Konzipiert für den Ersatz einfacher Komponentendichtungen; verbessert die Wartungseffizienz und die Zuverlässigkeit insgesamt.



Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	16 mm bis 110 mm	Gleitflächen	CB, SSC
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum bis 10 bar g (150 psig)	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C bis 300 °C (-67 °F bis 570 °F)	Metalle	1.4401 (316SS)
Geschwindigkeit	20 ms ⁻¹ (4 000 ft/min)	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

Geeignet für EN12756, ISO-3069-S

- Zuverlässige Nachrüstung von Erstausrüstungsdichtungen
- Erzeugt keine Reibkorrosion an Welle oder Wellenschonhülse
- Geeignet für EN12756 L1K mit standardmäßig geliefertem DIN-Gleitring

RBS

Gummibalgdichtung

Die Dichtung RBS mit bewährter Chesterton®-Qualität ist die ideale Wahl für kleine Pumpen mit beschränktem axialen Platzangebot. Durch die robusten Gleitflächen und große Feder sorgt die Dichtung RBS für zuverlässige Abdichtung verschiedenster Flüssigkeiten.

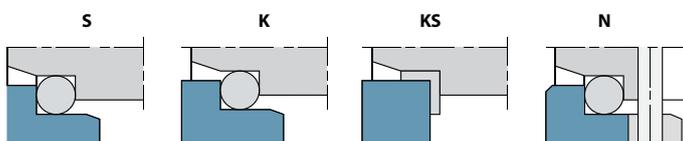


Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	10 mm bis 60 mm	Gleitflächen	CB, SSC
Druck	12 bar g (174 psig)	O-Ringe	FKM, EPDM
Temperatur	-15 °C bis 200 °C (5 °F bis 392 °F)	Federn	1.4301 (304SS)
Geschwindigkeit	10 ms ⁻¹ (2 000 ft/min)	Balg	EPDM, FKM

Geeignet für EN12756, ISO-3069-S

- Bidirektionale Dichtung mit geringer Axialabmessung – passt für die meisten kleinen Pumpen
- Robuste Gleitflächen machen die Dichtung auch in ungünstigen Bedingungen einsetzbar
- Ihre Vielseitigkeit erfüllt die Anforderungen verschiedenster Anwendungen
- Verfügt über eine große Feder, die auch bei feststoffhaltigen Medien nicht verstopft

Kompatible Gegenringe



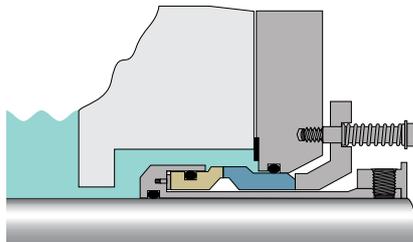
Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

FESTSTOFFDICHTUNGEN

170 / 170 ISO

Feststoff-Cartridge-Einzeldichtung

Diese Dichtung ist für den Einsatz in stark feststoffbeladenen Medien vorgesehen und benötigt in den meisten Anwendungen keine kostenintensive Fremdspülung.



Dichtungslosungen für rotierende Maschinen

Einsatzbereich		Werkstoffe	
Größen	25 mm bis 228 mm (1,00" bis 9,00")	Gleitflächen	SSC, TC
	170 Version		
	40 mm bis 110 mm (1,57" bis 4,33")		
	170 ISO Version		
Druck	711 mm (28") Hg Vakuum bis 17 bar g (246 psig)	Elastomere	FKM, EPDM, FEPM, FFKM
Temperatur	-55 °C bis 300 °C (-67 °F bis 570 °F)	Metalle	1.4401 (316SS)*
Geschwindigkeit	11 ms ⁻¹ (2 200 ft/min)	Federn	2.4819 (Legierung C-276)

*Duplex- und Super Duplex-Edelstahl optional erhältlich

- Hält länger in abrasiven Feststoffschlämmen, ohne dass Spül- oder Quenchwasser nötig wären
- Zuverlässige Bauweise, die den rauen Bedingungen beim Pumpen von z. B. Schlämmen gewachsen ist
- Einfache Instandsetzung

DICHTUNGSVERSORGUNGSYSTEME / THERMOSYPHONBEHÄLTER

Intelli-Flow™ HT

Wassereinsparsystem

Es handelt sich hier um ein Ventil, das durch Temperaturänderungen betätigt wird. Es entleert automatisch heiße Sperrflüssigkeit und sorgt dadurch für kühlen und zuverlässigen Betrieb der Dichtung. Die Ventilöffnungstemperatur ist für S20-Dichtungen voreingestellt.

Einsatzbereich	
Druck	20 bar g (300 psig)
Temperaturgrenze	125 °C (257 °F)
Temperatursollwert	80 °C (176 °F)
Anschlüsse	1/4 Zoll NPT
Werkstoffe	1.4401 (316SS)



- CIP-Verfahren
- Wartungsfrei
- Einfache Montage
- 95 % Wassereinsparung gegenüber offenen Sperrflüssigkeitssystemen

Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

Flow Guardian™

Druck- und Durchflussregler

Speziell konzipiert für die unterbrechungsfreie, kontrollierte Spülwasserversorgung aller damit ausgestatteten Pumpen und somit verbesserte Betriebseffizienz.

Die gleichzeitige Regelung von Durchflussmenge und der wichtigen Druckdifferenz ist möglich. Teure Dichtungsausfälle werden reduziert und der Wasserverbrauch im Werk wird verringert.

Betriebsbedingungen		Werkstoffe	
Durchflussrate	0,1 – 3 lmin ⁻¹ /2 – 50 US gph	Durchflussmesserrohr	Polysulfon (PSU)
Druck	10 bar g (145 psig)	Gehäuse	Polyoxymethylen (POM)
Temperaturgrenze	100 °C (212 °F)	O-Ring	Fluorkarbonkautschuk (FKM)
		Manometer	Ölgefüllt, Gehäuse und Medienberührte Teile aus EN 1.4401
		Druck- und Durchflussregelventil	EN 1.4401/SS316
		Reinigungsverschlüsse	320 – 3/8-Zoll-Rohrarmaturen (für Klemmverbindungen) Optionale Schlauchtüllen aus Edelstahl EN 1.4401
		Befestigungshalterung	EN 1.4401/SS316



- Geregelte Spülwasserversorgung der Dichtung
- Wartungsfrei – automatische Füllstands- und Druckregelung
- Plan 54DM (DP50)
- Plan 32 und 33S (SP50)

WSS

Wassereinsparsystem

Einfache Montage, vollständig Lösung mit minimalem Wasserverbrauch für zuverlässigen Betrieb von doppelten Gleitringdichtungen.

Dient zum wartungsfreien Aufrechterhalten des Wassersperrdrucks und Wasserstands. Das WSS wird mit allen erforderlichen Komponenten geliefert und lässt sich einfach montieren und anschließen.

Technische Daten		Komponenten	
Fassungsvermögen	12 l bis 9 l – Arbeitsvolumen (3,17 bis 2,38 US-Gallonen Arbeitsvolumen)	Wasserleitungsanschluss	Rp 1/2" Muffe
Betriebsdruck	16 bar g (232 psig)	Manometer	0 – 10 bar Messing (0 – 145 psig)
Werkstoff	EN 1.4401	Druckregler	0 – 10 bar Messing (0 – 145 psig)
Kühlkapazität	400 W	Durchflussanzeige	Edelstahl
Versorgungsanschluss	1 x R 1" und 1 x R 1/2"	Ablassventil	R 1/2" – NiCr-beschichtetes Messing
		Schläuche	Satz: 1 m und 1,5 m (39" und 59") Polyamid 12 mm (0,47") AD
		Dichtungsanschlüsse	Satz: 2 x NPT 1/2 Zoll S – Gerade Steckanschlüsse – NiCr-beschichtetes Messing



- Vorkonfiguriertes System und Optionen
- Wartungsfrei – automatische Füllstands- und Druckregelung
- Minimiert Sperrwasserverbrauch
- Plan 53P Automatisierter Thermosyphon-Sperrwasserbehälter

PED (97/23/EC) - TÜV

BSS

Druckloses Versorgungssystem

Einfache Montage, Komplettlösung für zuverlässigen drucklosen Betrieb von doppelten Gleitringdichtungen.

Komplette, vormontierte Lösung für das Betreiben von doppelten Gleitringdichtungen, wenn Produktverunreinigung durch Sperrflüssigkeiten vermieden werden muss.

Technische Daten		Komponenten	
Fassungsvermögen	12 l bis 9 l – Arbeitsvolumen (3,17 bis 2,38 US-Gallonen Arbeitsvolumen)	Flüssigkeitsleitungsanschluss	Rp 1/2" Muffe
Betriebsdruck	16 bar g (232 psig)	Manometer	0 – 10 bar Messing (0 – 145 psig)
Werkstoff	316 Ti/1.457	Druckregler	0 – 10 bar Messing (0 – 145 psig)
Kühlkapazität	400 W, nur Behälter 1,5 kW mit Kühlschlange 4 kW mit Kühlschlange und Umwälzpumpe	Füllventil	R 1/2 Zoll – NiCr-beschichtetes Messing
Versorgungsanschluss	1 x R 2 Zoll und 1 x R 1/8 Zoll	Ablassventil	R 1/2 Zoll – NiCr-beschichtetes Messing
		Schläuche	Satz: 1 m und 1,5 m (39" und 59") Polyamid 12 mm (0,47") AD
		Dichtungsanschlüsse	Satz: 2 x NPT 1/2"S – Gerade Steckanschlüsse – NiCr-beschichtetes Messing

PED (97/23/EC) - TÜV

PSS

Druckbeaufschlagtes Versorgungssystem

Einfache Montage, vollständige druckbeaufschlagte Lösung für zuverlässigen Betrieb von doppelten Gleitringdichtungen.

Vollständige Lösung für die Versorgung von doppelten Gleitringdichtungen, wenn keine Produktleckage zulässig ist.

Technische Daten		Komponenten	
Fassungsvermögen	12 l bis 9 l – Arbeitsvolumen (3,17 bis 2,38 US-Gallonen Arbeitsvolumen)	Flüssigkeitsleitungsanschluss	Rp 1/2" Muffe
Betriebsdruck	16 bar g (232 psig)	Manometer	0 – 10 bar Messing (0 – 145 psig)
Werkstoff	316 Ti/1.457	Druckregler	0 – 10 bar Messing (0 – 145 psig)
Kühlkapazität	400 W, nur Behälter 1,5 kW mit Kühlschlange 4 kW mit Kühlschlange und Umwälzpumpe	Füllventil	R 1/2" – NiCr-beschichtetes Messing
Versorgungsanschluss	1 x R 2 Zoll und 1 x R 1/8 Zoll	Ablassventil	R 1/2" – NiCr-beschichtetes Messing
		Schläuche	Satz: 1 m und 1,5 m (39" und 59") Polyamid 12 mm (0,47") AD
		Dichtungsanschlüsse	Satz: 2 x NPT 1/2"S - Gerade Steckanschlüsse – NiCr-beschichtetes Messing

PED (97/23/EC) - TÜV



- Hält länger in abrasiven Feststoffschlämmen, ohne dass Spül- oder Quenchwasser nötig wäre
- Zuverlässige Bauweise, die den rauen Bedingungen beim Pumpen von z. B. Schlämmen gewachsen ist
- Einfache Instandhaltung



- Vorkonfiguriertes System und Optionen
- Wartungsfrei – automatische Füllstands- und Druckregelung
- Minimiert Sperrwasserverbrauch
- Plan 53P Automatisierter Thermosyphon-Sperrwasserbehälter

SpiralTrac™

Umfeldkontrollbuchse

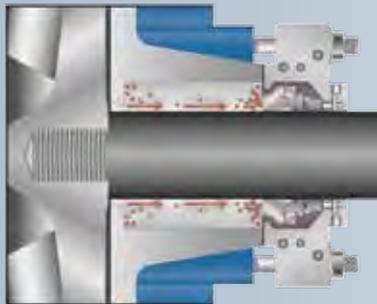
Beim Einsatz mit Chesterton® Gleitringdichtungen verbessern SpiralTrac Umfeldkontrollbuchsen die Zuverlässigkeit von Dichtungen durch effektive Feststoffentfernung und verbesserte Kühlung des Dichtraums.



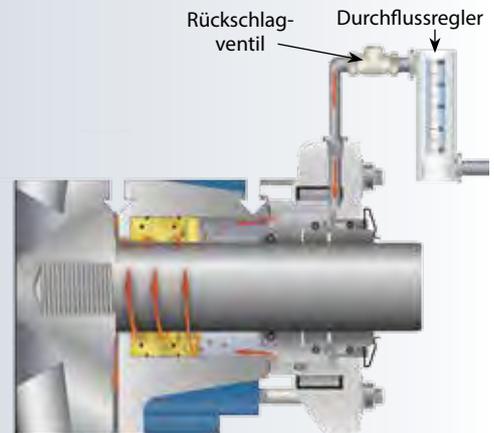
Versionen	
F (geteilt)	Stark verringerte Spülflüssigkeitsmenge
N	Verringerte/Keine Spülung bei Flüssigkeiten ohne Fasergehalt
D	Verringerte/Keine Spülung bei Flüssigkeiten mit Fasergehalt
P (geteilt)	Packungsversion
C	Mit Drainage für kristallisierende Stoffe

Werkstoffe
1.4401 (316SS)
416 SS
PTFE – glasfasergefüllt
PTFE – kohlegefüllt
Bronze
Ti/EN 3.7035
AWC800 – Rotes Polymer
Monel® K400 / EN 2.4360

- Erhöht die Zuverlässigkeit der Dichtung in den meisten rotierenden Anwendungen
- Reduziert die Spülwasserkosten in abrasiven Anwendungen
- Passt für alle rotierenden Maschinen

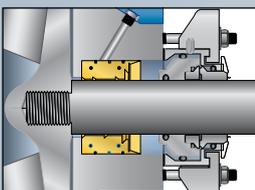


- 1 Luft**
Kann beim Stillstand der Pumpe aus dem Dichtraum entweichen (eliminiert Kristallisation, Verkokung, Überhitzung durch Lufteinschluss)
- 2 Zirkulation**
Rund um die Dichtung (ausgezeichnete Gleitflächenkühlung)
- 3 Austausch**
In und aus dem Dichtraum (Wärmeabführung aus dem Dichtraum)
- 4 Partikel**
Unmittelbare Entfernung aus dem Dichtraum durch die Spiralnut, mit und ohne Spülung

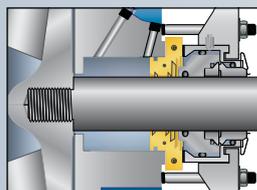


Verfügbare Ausführungen

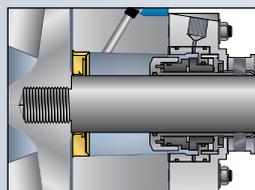
Geteilt



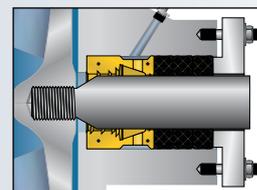
Adapter



Standard



Packung



UNIVERSAL PACKUNGEN

1935

Stopfbuchsenpackung geeignet für Kontakt mit Nahrungsmitteln

Eine Packung mit langen Standzeiten, die einfach einzubauen ist und die Wellen nicht beschädigt.

Technische Daten

Werkstoffe	Hochreines PTFE-Garn mit Schmierstoff, der für Kontakt mit Nahrungsmitteln geeignet ist		
Anwendungen	Pumpen, Ventile, Kocher, Mischwerke, Rührwerke, Mischer		
Verfügbare Größen	4,7 mm bis 22,2 mm (3/16" bis 7/8")		
Druck	14 bar g (200 psig) in Rotationsmaschinen	Temperaturgrenze	230 °C (450 °F)
	55 bar g (800 psig) in Ventilen		
Chemische Beständigkeit	pH-Bereich: 0 bis 14		



- Geeignet für die Verwendung in nahezu allen Nahrungsmittel-Prozessmedien unter 230 °C
- Hergestellt aus hochreinem PTFE und weißem Schmieröl
- Unabhängiges Zertifikat für EC 1935-Konformität

1730

Packung für allgemeinen Einsatz

Eine Packung mit langlebiger Leistung, die einfach einzubauen ist und die Wellen nicht beschädigt.

Technische Daten

Werkstoffe	Thermosetfasern mit Schmierstoffen und Sperrmitteln		
Anwendungen	Wasserpumpen, Papierstoffpumpen, Schlämme, Rührwerke, Mischer		
Verfügbare Größen	6 mm bis 25,4 mm (1/4" bis 1")		
Druck	28 bar g (400 psig)	Temperaturgrenze	290 °C (550 °F)
Geschwindigkeit	10 ms ⁻¹ (2 000 ft/min)	pH	1 bis 13

Verfügbare Größen sind auf Seite 81 zu finden.



- Einfaches und schnelles Einfahren
- Abriebbeständig, keine Riefenbildung
- Gute chemische Beständigkeit
- Gute Temperaturbeständigkeit

Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

1760

Chemikalienbeständige Packung

Robuste und eng geflochtene Packung aus PTFE-Fasern für Chemikalienanwendungen mit Wärmeableiteigenschaften von Grafit.



Technische Daten			
Werkstoffe	Grafitbeschichtetes PTFE-Garn mit Einlauf-Schmierstoffen		
Anwendungen	Schwarzlaugepumpen, Chemikalienpumpen, Rührwerke		
Verfügbare Größen	3,2 mm bis 25,4 mm (1/8" bis 1")		
Druck	17 bar g (250 psig)	Temperaturgrenze	260 °C (500 °F)
Geschwindigkeit	18 ms ⁻¹ (3 600 ft/min)	pH	0 bis 14

- Dichtes Flechtgewebe gewährleistet ausgezeichnete Leckagekontrolle und verhindert die Einbettung von Feststoffen
- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Hohe Wellengeschwindigkeit

1765

Weißer Chemikalien-Packung

Diese nicht färbende Chemikalien-Packung eignet sich ideal für Bleichepumpen und andere Rotationsmaschinen.



Technische Daten			
Werkstoffe	Weißes, expandiertes PTFE-Garn mit Sonderfüllstoff		
Anwendungen	Bleichepumpen, Chemikalienpumpen, Rührwerke		
Verfügbare Größen	6,4 mm bis 25,4 mm (1/4" bis 1")		
Druck	20 bar g (300 psig)	Temperatur	Min -40 °C bis 260 °C (-40 °F bis 500 °F)
Geschwindigkeit	10 ms ⁻¹ (2 000 ft/min)	pH	0 bis 14, außer Fluor (F ₂), Chlor-Trifluor (ClF ₃) und verwandte Stoffe, Alkalimetalle

- Nicht färbend
- Ausgezeichnete Chemikalienbeständigkeit
- Geringe Reibung für höhere Geschwindigkeiten
- Längere Standzeit der Packung

Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.



1830

Fortschrittliche gestreckte PTFE-Grafitpackung

Wirtschaftliche Packung, die strikte Spezifikationen für Pumpen, Rührwerke, Mischer und andere Rotationsanlagen erfüllt.

Technische Daten

Werkstoffe	Expandierter PTFE-Grafitgarn		
Anwendungen	Breiter Anwendungsbereich	Temperaturgrenze	260 °C (500 °F)
Verfügbare Größen	4,8 mm bis 25,4 mm (3/16" bis 1")		
Geschwindigkeit	18 ms ⁻¹ (3 600 ft/min)	pH	0 bis 14 mit Ausnahme von starken Oxidationsmitteln im pH-Wertebereich 0 bis 2



- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Geringe Reibung, geringere Wärmeentwicklung, nicht reibend, schont Wellen und Wellenhülsen
- Einfacher Ein- und Ausbau
- Geringe Leckage und lange Standzeit

Dichtungslösungen für rotierende Maschinen

1400R

Kohleverstärkte Grafitpackung

Kombiniert die einzigartigen Dichtungseigenschaften von flexiblem Grafit mit der hohen Festigkeit von Kohlefasern.

Technische Daten

Werkstoffe	Mit Kohlefasern verstärkte flexible Grafitdichtungsringe		
Anwendungen	Prozesspumpen, Kesselspeisepumpen, Absperrarmaturen, Refiner, Rührwerke, Mischer		
Verfügbare Größen	3,2 mm bis 25,4 mm (1/8" bis 1")		
Druck	14 bar g (200 psig) Rotationsanwendungen 275 bar g (4 000 psig) Ventile	Temperatur	Min -240 °C (-400 °F) Max 650 °C (1 200 °F) Dampf Max 455 °C (850 °F) oxidierende Atmosphäre
Geschwindigkeit	20 ms ⁻¹ (4 000 ft/min)	pH	0 bis 14 außer Oleum, rauchende Salpetersäure und Königswasser



- Selbstschmierende Packung ohne Spülung
- Geeignet für hohe Wellengeschwindigkeit
- Passiver Molybdat-Korrosionsinhibitor
- Zum Einsatz in Ventilen und Pumpen

Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

FESTSTOFFPACKUNG

1830-SSP

Feststoffpackung

Hergestellt aus einem Hybridgarn, das modernes expandiertes PTFE-Grafitgarn mit Kohlegarnverstärkung kombiniert.

Technische Daten

Werkstoffe	Kohleverstärktes expandiertes Grafit-PTFE		
Anwendungen	Schlammumpen, Mineralumschlagschlämme, Absetzbeckenpumpen		
Verfügbare Größen	9,5 mm bis 25,4 mm (3/8" bis 1")		
Druck	28 bar g (400 psig)	Temperaturgrenze	260 °C (500 °F)
Geschwindigkeit	18 ms ⁻¹ (3 600 ft/min)	pH	0 bis 14 mit Ausnahme von starken Oxidationsmitteln im pH-Wertebereich 0 bis 2

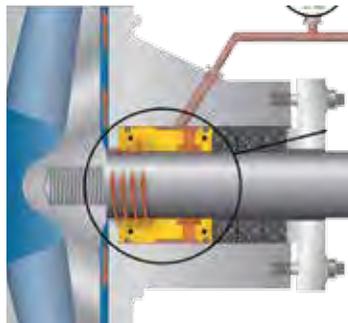


- Wurde eigens für die hohen Anforderungen in Schlammabdichtungsanwendungen entwickelt
- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Geringe Reibung, geringere Wärmeentwicklung, nicht reibend, schont Wellen und Wellenhülsen

SuperSet™

Verbesserte Packungsringätze

Chesterton Hochleistungs-Packungen als vorgeschchnittene Ringe in Kombination mit dem patentierten SpiralTrac Umfeldkontrollbuchse verringern den Spülwasserverbrauch und verlängern die Maschinenstandzeit.



- Verringert den Spülwasserverbrauch
- Erhöht die Anlagen-MTBR
- Verringert Wellenhülsenverschleiß

Versionen	Anwendungen
1730 SuperSet	Allgemeiner Einsatz mit feststoffbeladenen und sauberen Flüssigkeiten
1400R SuperSet	Abgenutzte Maschinen, Hochgeschwindigkeits- und Hochtemperaturanwendungen
1760 SuperSet	Umgebungen mit stark aggressiven oxidierenden Chemikalien im pH-Wertebereich 0 bis 2

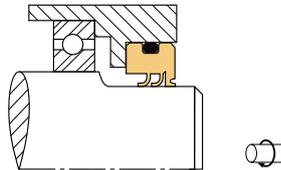
Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

LAGER- UND GETRIEBESCHUTZ

30K

PTFE Wellendichtring (Lager- und Getriebeschutz)

Fortschrittliche Dichtungstechnologie hält den Schmierstoff drinnen und den Schmutz draußen – für langfristige Abdichtung.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Kombination) (Adapter/Dichtungsringe)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)	Druck MPa (psi)	Empfohlener Einsatz	Gleitfläche (Rockwell C)
AWC100 (PTFE) Polyimid	20 bis 600 (0,787 bis 24)	-20 bis 149 (-30 bis 300)	bis zu 20 (4 000)	0,07 (10)	Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Ausgezeichnet bei geringer Viskosität Kein Wasser und Dampf	≥45
AWC300 (PTFE) Molybdän und Glas					Ausgezeichnet für hohe Viskosität Gut in trockenen Anwendungen und Wasser	≥55
AWC400 (PTFE) Kohle und Grafit					Ausgezeichnet in Wasser Gut in trockenen Anwendungen und bei niedriger Viskosität	≥55
AWC510 (PTFE) Mineral (FDA-gelistet)					Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Gut für Wasser und Dampf Keine Flüssigkeiten auf Erdölbasis	≥45

Die Leistung hängt von den vorliegenden Bedingungen ab, einschließlich Härte der Welle, Oberflächenrauigkeit der Welle, Werkstoff, Schmierung, Temperatur und Druck.

Zutreffende Normen: ISO3760/ISO3761

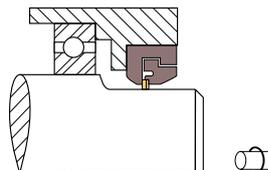
PRODUKTPROFILE:



33K

Geteilter Wellendichtring

Modulare, geteilte Dichtung für Lager- und Getriebeschutz.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Kombination) (Adapter/Dichtungsringe)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)	Druck MPa (psi)	Empfohlener Einsatz	Gleitfläche (Rockwell C)
AWC800-Adapter (EU)						
AWC100 (PTFE) Polyimid	25 bis 610 (1 bis 24)	85 (185)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Ausgezeichnet bei geringer Viskosität	≥45
AWC300 (PTFE) Molybdän und Glas	25 bis 610 (1 bis 24)	85 (185)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Ausgezeichnet für hohe Viskosität Gut in trockenen Anwendungen und Wasser	≥55
AWC400 (PTFE) Kohle und Grafit	25 bis 610 (1 bis 24)	85 (185)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Ausgezeichnet in Wasser Gut in trockenen Anwendungen und bei niedriger Viskosität	≥55
AWC860-Adapter (EU)						
AWC100 (PTFE) Polyimid	25 bis 457 (1 bis 18)	121 (250)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Ausgezeichnet für trocken Anwendungen Ausgezeichnet bei geringer Viskosität	≥45
AWC300 (PTFE) Molybdän und Glas	25 bis 457 (1 bis 18)	121 (250)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Ausgezeichnet für hohe Viskosität Gut in trockenen Anwendungen und Wasser	≥55
AWC400 (PTFE) Kohle und Grafit	25 bis 457 (1 bis 18)	121 (250)	12,7 (2 500)	0,07 (10)	Ausgezeichnet in Wasser Gut in trockenen Anwendungen und bei niedriger Viskosität	≥55

Die Leistung hängt von den vorliegenden Bedingungen ab, einschließlich Härte der Welle, Oberflächenrauigkeit der Welle, Werkstoff, Schmierung, Temperatur und Druck.

Zutreffende Normen: ISO3760/ISO3761

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.



- Neue Konstruktionen und Werkstoffe erweisen sich herkömmlichen Lippendichtungen gegenüber als überlegen
- PTFE-Hochleistungsstoffe bieten fortschrittliche Verschleiß- und Abriebfestigkeit
- Einzigartiges Design sorgt für niedrigere Reibung und weniger Wellenverschleiß
- Hochleistungs-Lippendichtungen verhindern das Eindringen von Verunreinigungen in das Gehäuse



- Das geteilte Design eliminiert die Notwendigkeit einer Anlagendemontage
- Neue Konstruktion und Werkstoffe erweisen sich herkömmlichen Lippendichtungen gegenüber als überlegen
- Patentiertes Design kombiniert Hochleistungs-PTFE und Polymer-Werkstoffe
- Gefüllte PTFE-Werkstoffe bieten hohe Verschleiß- und Abriebfestigkeit

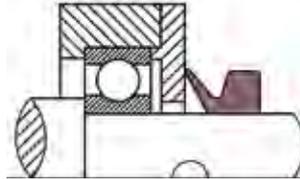
DICHTUNGSLÖSUNGEN FÜR ROTIERENDE MASCHINEN

RADIALWELLEN-/LIPPEN-DICHTRINGE

50K

Axialwellendichtring

Schützt beim Abdichten von Schmierstoffen in rotierenden Anwendungen gegen das Eindringen von Feststoffpartikeln, Staub und Flüssigkeiten.



BETRIEBSBEDINGUNGEN

Werkstoff	NBR70	FKM 70
Schmierfette	-20 °C/100 °C (-4 °F/212 °F)	-20 °C/150 °C (-4 °F/302 °F)
Wasser	5 °C/100 °C (41 °F/212 °F)	5 °C/80 °C (41 °F/176 °F)
Oberflächengeschw. ms ⁻¹ (ft/min)	12 ms ⁻¹ * (2 362 ft/min)*	20 ms ⁻¹ * (3 937 ft/min)
Technischer Druck MPa (psi)	0,03 (4,35)	0,03 (4,35)
Größenbereich mm (Zoll)** Wellendurchmesser	200 bis 1 650 (8 bis 65)	200 bis 1 650 (8 bis 65)

*Bei mehr als 8 ms⁻¹ (1 574 ft/min) muss die Dichtung in axialer Richtung abgestützt werden, bei über 12 ms⁻¹ (2 362 ft/min) ist radiale Abstützung erforderlich.

**Für andere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter.

PRODUKTPROFILE:

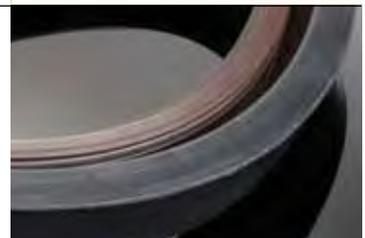


- Hochleistungs-Elastomerwerkstoffe
- Langer elastischer Speicher und gute Alterungsbeständigkeit
- Optimierte Lippenpassung mit geringer Reibung
- Direkte Nachrüstung, keine Anlagenmodifizierungen erforderlich

51K

Radialwellendichtring

Langfristige Dichtwirkung und ausgezeichneter Schutz für rotierende Anwendungen, Lagergehäuse und Getriebegehäuse in der Schwerindustrie.

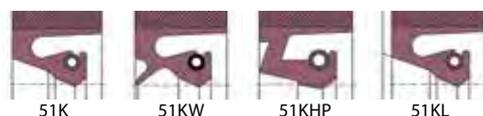


BETRIEBSBEDINGUNGEN

Elastomere	NBR80+PTFE	HNBR 70	FKM70+PTFE
AD Gewebe	Textil +NBR	Textil + HNBR	Textil + FKM
Werkstoffe der ringförmigen Schraubenfeder	AISI 302-316	AISI 302-316	AISI 302-316
Schmierfette	-20 °C/100 °C (-4 °F/212 °F)	-30 °C/150 °C (-22 °F/302 °F)	-20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F)
Mineralöle	-20 °C/100 °C (-4 °F/212 °F)	-30 °C/150 °C (-22 °F/302 °F)	-20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F)
Wasser	5 °C/100 °C (41 °F/212 °F)	5 °C/150 °C (41 °F/302 °F)	5 °C/100 °C (41 °F/212 °F)
Oberflächengeschw. ms ⁻¹ (ft/min)	15 (2 952 ft/min)	20 (3 937 ft/min)	25 (4 921 ft/min)
Technischer Druck MPa (psi) 51K, 51KW, 51KL ungeteilt	0,05 (7,25)	0,05 (7,25)	0,05 (7,25)
Technischer Druck MPa (psi) 51K, 51KW, 51KL geteilt	Es darf kein Druck beaufschlagt werden	Es darf kein Druck beaufschlagt werden	Es darf kein Druck beaufschlagt werden
Technischer Druck MPa (psi) 51HP ungeteilt	0,4 (58)	0,4 (58)	0,4 (58)
Größenbereich mm (Zoll)** Dichtungs-AD	300 bis 1 200 (12 bis 47)	300 bis 1 200 (12 bis 47)	300 bis 1 200 (12 bis 47)

** Für andere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter.

PRODUKTPROFILE:



- Hohe Verschleißfestigkeit
- Speziell konstruierte Dichtungslippen kombiniert mit automatisch geschmiertem Elastomer zur Verringerung der Reibung
- Ungeteilte und geteilte Version erhältlich
- Direkte Nachrüstung, keine Anlagenmodifizierungen erforderlich

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

52K

Radialwellendichtring

Langfristige Dichtwirkung und ausgezeichneter Schutz für rotierende Anwendungen, Lagergehäuse und Getriebegehäuse in der Schwerindustrie. Das einzigartige Design mit flexiblem Versteifungsring gewährleistet bessere Einpassung in den Dichtungsraum und ermöglicht den Einbau in offene Einbauräume.



BETRIEBSBEDINGUNGEN

Elastomere	NBR80+PTFE	FKM70+PTFE
Werkstoff des Metallgehäuses	C72 angelassen	C72 angelassen
Werkstoffe der ringförmigen Schraubenfeder*	AISI 302-316	AISI 302-316
Schmierfette	-30 °C/100 °C (-22 °F/212 °F)	-20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F)
Mineralöle	-30 °C/100 °C (-22 °F/212 °F)	-20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F)
Wasser	5 °C/100 °C (41 °F/212 °F)	5 °C/100 °C (41 °F/212 °F)
Oberflächengeschw. ms ⁻¹ (ft/min)	15 (2 952)	25 (2 952)
Technischer Druck MPa (psi)	0,05 (7,25)	0,05 (7,25)
Größenbereich mm (Zoll)** Dichtungs-AD	300 bis 1 200 (12 bis 47)	300 bis 1 200 (12 bis 47)

PRODUKTPROFILE:



52K



52KW



52KHP

* Auf Anforderung mit PVC-Abdeckung, damit kein Staub in die ringförmige Schlauchzugfeder gelangen kann

** Für andere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter.

- Einzigartige Lippenkonstruktionen
- Speziell konstruierte Dichtungslippen kombiniert mit automatisch geschmiertem Werkstoff zur Verringerung der Reibung
- Metallischer, flexibler Versteifungsring für Montage ohne Enddeckel
- Direkte Nachrüstung, keine Anlagenmodifizierungen erforderlich

53K

Radialwellendichtring

Langfristige Dichtwirkung und Schutz bei hohen Geschwindigkeiten und Fehlansrichtung von großen Walzen in der Schwerindustrie.



BETRIEBSBEDINGUNGEN

Elastomere	NBR70+PTFE	FKM 70+PTFE
Werkstoff des Metallgehäuses	Fe-PO3	Fe-PO3
Werkstoff des Stahlfüllrings	Fe37	Fe37
Werkstoff des Federträgers	AISI 301	AISI 301
Werkstoffe der ringförmigen Schraubenfeder	AISI 316	AISI 316
Schmierfette	-20 °C/100 °C (-4 °F/212 °F)	-20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F)
Mineralöle	-20 °C/100 °C (-4 °F/212 °F)	-20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F)
Oberflächengeschw. ms ⁻¹ (ft/min)	25 (4 921)	25 bis 35 (4 921 bis 6 889)
Technischer Druck MPa (psi) 53K, 53KW, 53KL, 53KHS 53KLPT	0,05 (7,25)	0,05 (7,25)
Technischer Druck MPa (psi) 53KHP	0,1 (14,5)	0,1 (14,5)
Größenbereich mm (Zoll)** Dichtungs-AD	300 bis 1 200 (12 bis 47)	300 bis 1 200 (12 bis 47)

** Für andere Abmessungen wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter.

PRODUKTPROFILE:



53K



53KW



53KHP



53KL



53KLHS



53KLPT

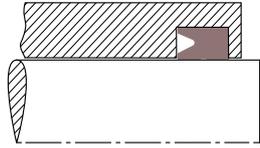
- Einzigartiges vorgespanntes Lippenystem mit hochelastischer Schlauch-/Fingerfeder
- Speziell konstruierte Dichtungslippen kombiniert mit automatisch geschmiertem Werkstoff zur Verringerung der Reibung
- Ausgleich starker Wellenunrundheit
- Erhält Schmierölfilm unter der Lippe aufrecht für langlebige Dichtung

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

R22KN5-Interlock

Geteilter Wellendichtring

Bewährtes Hochleistungsdesign für langsam rotierende Anwendungen, die starkem unrunder Lauf von Wellen ausgesetzt sind.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC850 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-50 bis 104 (-60 bis 220)	103,5 (15 000)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFIL:



R22KN5

Je nach Dichtungstiefe und Querschnitt kann der Dichtungsstoß durch Pfeilschnitt verriegelt oder mit stumpfer Stoßfuge hergestellt werden.

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Verehrer für größere Abmessungen.

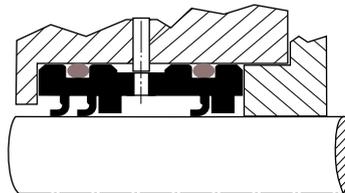


- Design mit flexibler dynamischer Lippe für den Ausgleich starker Wellenunrundheit
- Geteilte Bauweise vereinfacht die Montage
- Design mit robuster statischer Lippe ermöglicht Anbringen einer Dachmanschette und bietet Stabilität
- Ausgezeichnete Abriebfestigkeit, geeignet für anspruchsvolle Umgebungen

30KC

Dichtung für viskose Flüssigkeiten und Pulver

Bewährtes Cartridge-Hochleistungsdesign für das Abdichten von Pulvern und viskosen Flüssigkeiten.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff** (Kombination) (Adapter/ Dichtungsringes)	ø Welle* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)	Druck MPa (psi)	Gleitfläche engtute (Rockwell C)	Oberfläche engtute µm Ra (µ Zoll)	Empfohlener Einsatz***
AWC100 (PTFE) Polyimid	25 bis 200 (1 bis 8)	-20 bis 150 (-30 bis 300)	bis zu 5 (984)	bis 1 (150)	45	Dynamisch 0,2 bis 0,4 (8 bis 16)	Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Ausgezeichnet für niedrige Viskosität (<2 000 cp) Pulver, Öl, Harze, Klebstoffe, Lacke Kein Wasser oder Dampf
AWC300 (PTFE) Molybdän und Glas							Ausgezeichnete für hohe Viskosität (>2 000 cp) Gut in trockenen Anwendungen, Wasser oder Dampf
AWC400 (PTFE) Kohle und Grafit							Ausgezeichnet in Wasser oder Dampf Gut in trockenen Anwendungen und bei niedriger Viskosität Pulver, Asphalt, Ton, Schlämme
AWC510 Mineral (FDA-gelistet)							Ausgezeichnet für trockene Anwendungen Gut in Wasser oder Dampf Schokolade und Sirup Keine Flüssigkeiten auf Erdölbasis



- Übertrifft herkömmliche Packungen und bietet bessere Abdichtung von viskosen Flüssigkeiten und Trockenpulvern
- Weniger Stillstandszeit; einfach montierbares, vielseitiges Cartridge-Design
- Verbesserte Leistung von komprimierten Dichtungsringen, eigens entwickelte PTFE-Werkstoffe
- Kundenspezifisch konzipierte Cartridges, abgestimmt auf die Anlagenabmessungen

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Verehrer für größere Abmessungen

**Mit Fluorelastomer-O-Ringen (FDA-gelistet mit AWC510)

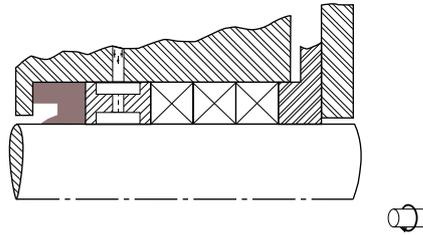
*** Max. Schlag 0,15 mm (0,05 Zoll)

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

14K

Lippendrosselbuchse

Eine robuste Drosselbuchse für rotierende Anlagen.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	pH-Wertebereich
AWC520 (PTFE)	25 bis 600 (1 bis 24)	bis 200 (400)	0 bis 14
AWC800 (EU)	25 bis 1 400 (1 bis 55)	bis 100 (185)	4 bis 10

Zutreffende Normen: ISO 3069

PRODUKTPROFILE:



R14K



R14KRB2P



R14KRBS



R14KPF



- Geteilte Bauweise vereinfacht die Montage
- Verhindert, dass Teilchen in den Dichtraum gelangen können, verlängert die Standzeit der Packungsringe und Dichtungen
- Konische Lippe regelt den Flüssigkeitsstrom
- Für Pumpen und andere Rotationsmaschinen wie Rühr- und Mischwerke und Refiner

Zusatzprodukte



800 GoldEnd® - Band

Robustes Dichtband aus hochdichtem PTFE. Siehe Seite 64.



785 und 785 FG

Trenn-/Schmiermittel, hochdruckbeständig, temperaturbeständig. Siehe Seite 62.



860 - Formbare Polymer-Flachdichtung

Spritzbares Zweikomponenten-Dichtmaterial für Flansch- und Gewindeabdichtung. Siehe Seite 64.



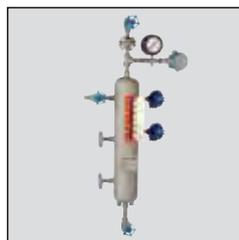
615 HTG

Hochleistungs-Fett für extreme Betriebsbedingungen. Siehe Seite 60.



Lubri-Cup™

Automatischer Schmierstoffgeber zur Dosierung von Chesterton-Schmierfett und -Schmieröl. Siehe Seite 61.



662FG Sperrflüssigkeit

Das ist ein Hochleistungsschmierstoff der ISO-Güteklasse 22 speziell als Sperrflüssigkeit für Gleitringdichtungen. Siehe www.chesterton.com.

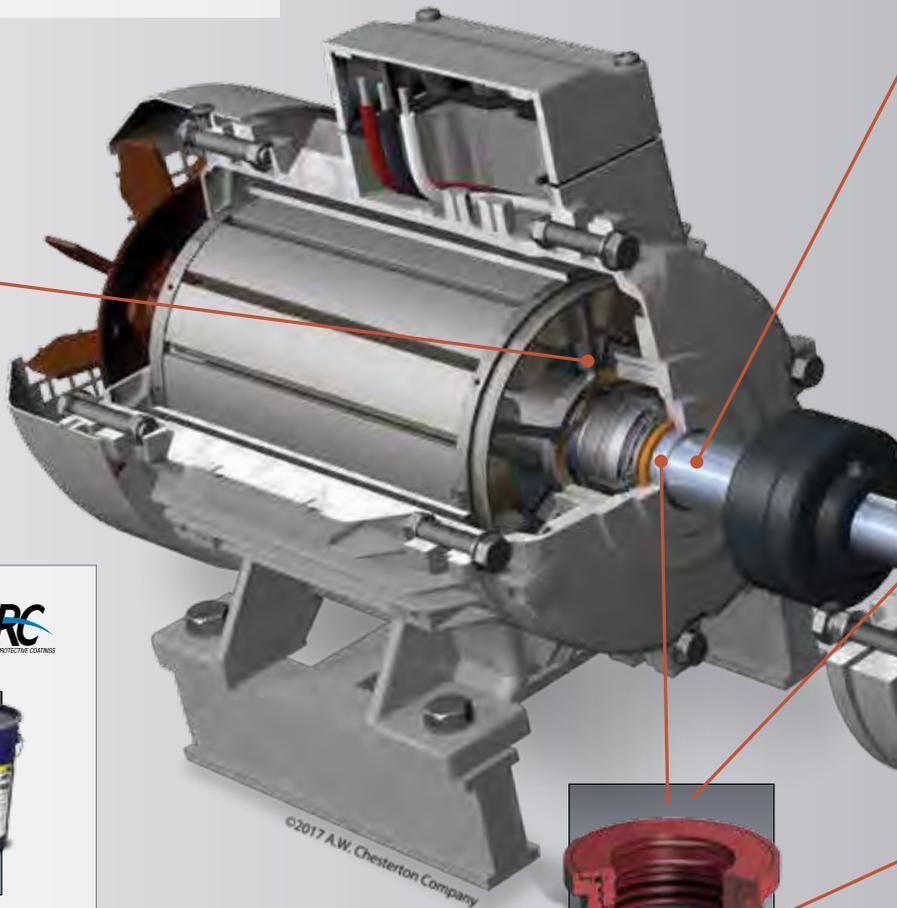
Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

Dichtungslösungen für rotierende

Ob für hochentwickelte Wellenabdichtung, Getriebechutz oder Schutzbeschichtungen, Chesterton bietet eine Gesamtlösung für verbesserte Pumpenzuverlässigkeit.



Fortschrittliche Schmierstechnologien
 Chesterton QBT™-Technologie.
 Verlängert die Lagerstandzeit.
 Schutz gegen Verschleiß,
 Belastung und Korrosion.



Polymer-Labyrinthdichtung
 Labyrinthdichtung für Pumpen,
 Motoren und Getriebe

Andere ARC Effizienzsteigernde Schutzbeschichtungsprodukte



Bearbeitbarer Verbundwerkstoff
 Erneuerung und Schutz
 abgenutzter Wellen



Schutzbeschichtung für Beton und Metalle
 Schützt Pumpengrundplatten,
 -rahmen und -sockel

Andere Wartungs- und Reparaturprodukte



Kalt-Bezinkungs-Mittel
 Mikronisierte Partikel aus reinem Zink
 schützen vor galvanischer Korrosion.
 Verwendung an Verschraubungen,
 Schweißnähten und Trägern.



Anti-Haftmittel
 Verhinderung von Rost und
 Festfressen von Schrauben sowie
 Reibkorrosion und Korrosion und
 gleichzeitige Sicherung der Lager



Gewindedichtband
 Hochleistungs-PTFE-Band
 und -Paste



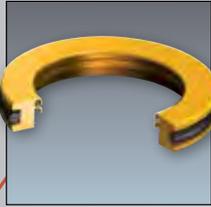
Flachdichtungen
 Herstellung von Dichtungen
 beliebiger Größe mit der formbaren
 Polymer-Flachdichtung

nde Maschinen



Automatisches mikroprozessorgesteuertes Dispenssystem
Liefert exaktes Schmierstoffvolumen, einfach zu verwenden und einzubauen.

Lagerschutz
Schutz des Lagergehäuses durch Hochleistungs-Lagerdichtung



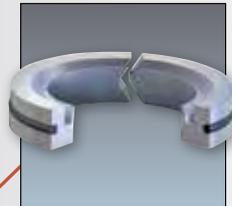
Geteilte Dichtungen
Ausgezeichnete Leistung und einfacher Einbau



Cartridge-Dichtungen
Verbesserung der Dichtungsstandzeiten durch Kassetten-Einzeldichtung oder S20 Kassetten-Doppeldichtung



Pumpenpackung
Verringern von Wartungskosten und Schonhülsenverschleiß



Drosselbuchsen
Schutz des Dichtraums und Verringerung des Spülflüssigkeitsvolumens



Dichtraum-Abdichtung
Dichtraumlösungen mit höchster Zuverlässigkeit für hochviskose Flüssigkeiten und Pulver



Schutzbeschichtungen für Metalle
Erneuerung, Sanierung und Beschichtung von Laufrad- und Leitrad-schaufeln



Umfeldkontrollen
Verlängerung der Standzeit von GLRD und Packungen durch Eliminierung abrasiver Teilchen im Dichtraum



SuperSet™
Umstieg auf das verbesserte Packungssystem, um die Lebensdauer der Anlage zu verlängern

UMSETZUNG DER UMWELTAUFLAGEN UND VERWIRKLICHUNG DER GESCHÄFTSZIELE

Mit Chesterton® Packungen und Flachdichtungen können unsere Kunden ihre Zielsetzungen erreichen, wir liefern dazu die passenden Produkte für jede Anwendung.

Wert- und leistungsorientierte Programme

In verschiedenen Branchen und Verarbeitungsbetrieben gibt es zahlreiche unterschiedliche Anwendungen. Kritische Anwendungen benötigen hochwertige Packungen, während für weniger anspruchsvolle Anwendungen Standardpackungen völlig ausreichen.

- Hochwertige Packungen
- Standard Packungen
- Lösungen für jede Anlage und jede Branche
- Fokus auf Gesamtkosten

Zuverlässigkeit und Umweltschutz

Live-Loading für Flansche und Ventile erhöht die Zuverlässigkeit und Leistung. Dabei werden gleichzeitig Emissionen und Leckage reduziert, indem Systemprobleme kompensiert werden, die die Leistung der Dichtungen beeinträchtigen.

Anwendungsspezifische Lösungen

Für einige Anwendungen ist eine Universal-Packung einfach nicht ausreichend. Manche Anwendungen benötigen eventuell eine speziell entwickelte Lösung. Chesterton hat spezielle Produkte für unterschiedliche Anwendungen in verschiedenen Industriesparten entwickelt, die in einer bestimmten Maschine und unter ganz bestimmten Einsatzbedingungen die beste Leistung erzielen. Beispiele:

- Rußbläserlösungen für Kraftwerke
- Lösungen für die Lösungsmittelentwässerung in Raffinerien



Anwendungsleitfaden für Ventilpackungen und Flachdichtungen

Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Chesterton-Vertreter, damit er Ihnen bei der Auswahl der besten Produkte für Ihre Anwendung helfen kann.

Anwendungsgruppen	Produkt	Stoff			Einsatz		Wichtiger Vorteil			Anlagen					
		Wasser	Dampf	Chemikalien	Hohe Temperaturen	Hohe Drücke	Zuverlässigkeit	Wirtschaftliche Lösung	Emissionen	Regelventile	Absperrarmaturen	Motorbetriebene Ventile	Rohrflansche	Wärmetauscher	Gehäuse
Ventilpackungen	1600	√++	√++	√++	√++	√++	√++		√+		√++				
	1622		√+	√++	√++	√++	√++		√++		√++				
	1724	√++		√++		√+	√++		√++	√++	√++	√++			
	1724 low E			√++	√+	√+	√++		√++	√++					
	5800	√++	√++	√++	√++	√+	√++			√++					
	5800E	√++	√+	√++	√++	√++	√++		√+	√++					
	5800T	√++	√+	√++	√+	√	√++		√+	√++					
	5300/5200 Ventil Live-Loading	√++	√++	√++	√++	√++	√++		√+	√+	√++	√++			
Flanschabdichtungen	455EU	√++	√	√+	√+	√+	√+	√++	√+				√++		√++
	459	√++	√++	√++	√++	√++	√+	√+	√+				√+	√+	√++
	553	√++	√+	√+	√+	√+	√++	√+	√++				√++		√++
	Duragraf F	√++	√++	√++	√++	√+	√+	√++	√+				√++		√++
	Duragraf T	√++	√++	√++	√++	√+	√+	√++	√+				√++	√+	√++
	ECS-T	√++	√+	√++	√+	√+	√++		√++				√++		√++
	Spiral-dichtungen SG/SGI/SR/SRIR	√++	√++	√++	√++	√++	√+	√++	√++				√++		
	Kammprofil-dichtungen KG1/KR	√++	√++	√++	√++	√++	√++		√++				√++	√++	
	Steel Trap™ Dichtungen	√++	√++	√++	√++	√++	√++		√++				√++	√++	√++
	Flansch Live-Loading		√++	√++	√++	√++	√++		√++				√++	√++	√++

√++ = Beste Wahl

√+ = Bessere Wahl

√ = Gute Wahl

LIVE LOADING

Flansche und Wärmetauscher

Verbessern der Zuverlässigkeit, Senken der Emissionen und Verringern der Gesamtkosten durch maßgeschneiderte Dichtungslösungen für kritische Flansche.

Technische Daten	5500	5505L	5505H
Werkstoff	Spezielle Legierung aus rostfreiem Stahl	Hochfeste, hochtemperaturbeständige und korrosionsbeständige Legierung aus rostfreiem Stahl	Chromstahl mit Oxidbeschichtung
Temperatur	-200 °C bis 300 °C (-328 °F bis 575 °F)	-100 °C bis 350 °C (-148 °F bis 662 °F)	0 °C bis 600 °C (32 °F bis 1100 °F)
Korrosionsbeständigkeit	gut	gut	mittel
Anwendungen	Einsatz in Kombination mit Chesterton® Kammprofil- oder SteelTrap™-Dichtungen auf Prozessflanschen, in Wärmetauschern, Behältern, Reaktoren, Ventildeckeln, Gehäusen, Schaugläsern		
Garantie	3-Jahres-Garantie (Bedingungen siehe Flansch Live-Loading-Garantie)		



- Zuverlässigkeit von Stillstand zu Stillstand
- Verringern die Stillstandszeiten von kritischen Anlagen beachtlich
- Senken Emissionen und erfüllen Umweltschutzvorschriften
- Reduzieren Leckage und Produktverluste
- Verringern Sicherheits- und Wartungsrisiken
- Verbessern die Werks-effizienz und verringern die Gesamtkosten

Chesterton Live-Loading-System

Chesterton Flansch Live-Loading erhöht die Zuverlässigkeit von Flanschverbindungen durch Erhöhung der elastischen Energie in der Flanschbaugruppe. Das gewährleistet, dass die berechnete notwendige Flächenpressung nicht unterschritten wird, unabhängig von Druckschwankungen, Verlust an Dichtungshöhe oder Temperaturschwankungen. Chesterton Flansch-Tellerfedern sind speziell für Flanschwendungen konstruiert und behalten ihre Flexibilität auch unter extremen mechanischen und thermischen Bedingungen.



Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

Ventile

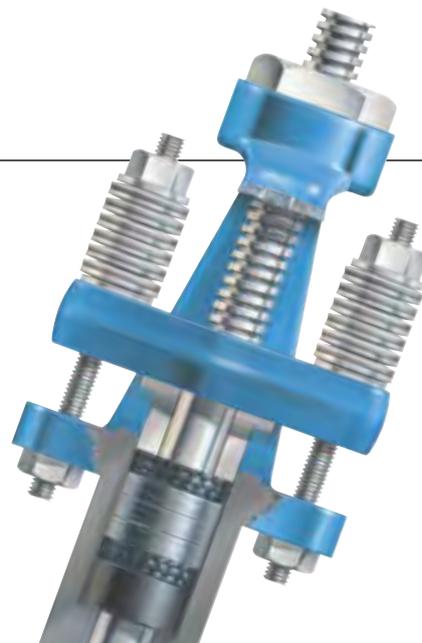
Ein technisches Dichtungssystem, das die Funktionsfähigkeit aufrecht erhält und die Zuverlässigkeit verbessert – von Stillstand zu Stillstand – unter Einhaltung der Umweltschutzvorschriften.

Technische Daten

Werkstoffe	5300 formgepresste Grafitdichtungsringe mit 1600 Inconel® Grafitpackung mit Flechtverstärkung, Kohlebuche, Live-Loading Federsätze.
Druck	317 bar g (4 600 psig)
Temperatur	
Max	2 760 °C (5 000 °F) in einer nicht oxidierenden Atmosphäre
	430 °C (800 °F) in einer oxidierenden Atmosphäre
Min	-240 °C (-400 °F)
pH-Wert	0 bis 14 außer Oleum, rauchende Salpetersäure, Königswasser, Fluor, Salzsäure und Fluorsäure.
Anwendungen	Regelventile, kritische Absperrarmaturen sowie druckluft-/motorbetriebene Ventile in Kraftwerken, Petrochemie, Raffinerien, im chemischen Bereich und in anderen Industriesparten.
Garantie	5-Jahres-Garantie (Bedingungen siehe Ventilemissions-Garantie)

Chesterton Dichtungslösungen 5300 und 1600 erfüllen den US-Brandtest API 589.

Komponenten



Dichtungslösungen für Armaturen und Flansche

- Verbessert die Zuverlässigkeit kritischer Ventile
- Kompensiert Systemdruckabweichungen, Vibrationen und Temperaturschwankungen
- Verhindert Leckage durch konstanten Brillenandruck
- Verbesserte MTBR
- Reduziert Instandhaltungskosten
- Geringere Spindelreibung gewährleistet Funktionsfähigkeit

Andere Versionen



Chesterton® 5800 Live-Loading-Sätze für Regelventile

5800 Grafit-Keil-Dichtungsringe reduzieren die Spindelreibung um 30 % im Vergleich zu formgepressten Grafitringen mit quadratischem Querschnitt.

Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

EMISSIONSKONTROLLE

1622 Ventilpackung mit geringen Emissionswerten direkt von der Spule

Emisionsdichte Packung für Absperrarmaturen

Chesterton 1622 Ventilpackung mit geringen Emissionen minimiert Ventilemissionen und übertrifft die aktuellen Anforderungen für Raffinerien, Petrochemie- und Chemieindustrie.

Garantierte Dichtwirkung mit weniger als 100 ppm für 5 Jahre gemäß EPA-Methode 21.



- Extrem geringe Emissionen
- Nicht brennbar
- Einzelspulenpackung
- Hochdruck-geeignet

Technische Daten

Werkstoffe	Mit Inconel-Draht verstärkte flexible Grafitdichtungsringe mit speziellen Blockierungsmitteln
Verfügbare Größen	3,2 mm bis 25,4 mm (1/8" bis 1")
Druck	355 bar g (5 000 psig)
Temperatur	Max. 650 °C (1 200 °F) Dampf (850 °F) oxidierende Atmosphäre
pH-Wert	0 bis 14 außer starke Oxidationsmittel
Anwendungen	Absperrarmaturen mit Emissionskontrolle in Raffinerien, Petrochemie- und Chemieindustrie

1724 Low E Dichtsysteem für Regelventile

Emisionskontrolle für Regelventile

Chesterton® 1724 Low E ist speziell für Regelventile konzipiert, die ein minimales Ausmaß an flüchtigen Emissionen benötigen. Sätze können so ausgeführt werden, dass vorhandene Regelventile auf Low E-Leistung hochgerüstet werden. Spezielle technische Sätze sind für Ventile der Marken Fisher®, Valtek® und Masoneilan® ausgelegt.

Garantierte Dichtwirkung mit weniger als 100 ppm für 5 Jahre gemäß EPA-Methode 21.



- Emissionsverringern ohne Ventilersatz
- Visuelle Drehmomentinspektion minimiert „heißes“ Nachziehen und verringert Sicherheitsrisiken
- Einfache Montage

Technische Daten

Werkstoffe	Formgepresste, geflochtene PTFE-Packung, geteilter Kohlenstoffdistanzring, Cartridge Live Loading-Baugruppen, neue Brillenbolzen und -muttern (für spezielle technische Sätze nur für Ventile von Fisher, Valtek und Masoneilan).
Temperaturgrenze	205 °C (400 °F)
Chemische Beständigkeit	pH-Wert 0 – 14 außer geschmolzene Alkalimetalle, elementares Fluor und starke Oxidationsmittel
Anwendungen	Regelventile mit Emissionsanforderungen in Raffinerien, Petrochemie und Chemieindustrie

Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

VENTILPACKUNGEN

1600

Überlegene Ventilpackung

Leistung von der Rolle mit Emissionsgarantie.

Technische Daten

Werkstoffe	Mit Inconel-Draht verstärkte flexible Grafitdichtungsringe		
Anwendungen	Absperrarmaturen, als Endring in Regelventilen, motorbetätigten Ventilen und Rußbläsern		
Verfügbare Größen	3,2 mm bis 25,4 mm (1/8" bis 1")		
Druck	580 bar g (8 400 psig)	Temperatur	Max. 650 °C (1 200 °F) Dampf Max. 455 °C (850 °F) oxidierende Atmosphäre
pH	0 bis 14 außer starke Oxidationsmittel		



- Nicht brennbar (API fire safe)
- Hervorragende Emissionskontrolle
- Hochtemperatur geeignet
- Garantierte Leistung
- Einfach vor Ort zuzuschneiden

1724

PTFE-Ventilpackung

Ausgezeichnete Emissionskontrolle und chemische Beständigkeit.

Technische Daten

Werkstoffe	PTFE-Garn mit Schutzschmierstoffen		
Anwendungen	Absperrarmaturen, motorbetriebene Ventile, Regelventile		
Verfügbare Größen	3,2 mm bis 25,4 mm (1/8" bis 1")		
Druck	210 bar g (3 000 psig)	Temperaturgrenze	260 °C (500 °F)
pH	0 bis 14		



- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Sehr gute Emissionskontrolle
- Bleibt flexibel

5800

Grafit-Keil-Dichtungsringe

Patentierter Regelventil-Dichtungslösung, die die Ventilspindelreibung verringert und die Dichtwirkung verbessert.

Technische Daten

Werkstoffe	Hochreines, formgepresstes Grafit		
Anwendungen	Regelventile		
Druck	210 bar g (3 000 psig) keine Endringe 310 bar g (4 500 psig) 1600 Endringe	Temperaturgrenze	2 760 °C (5 000 °F) nicht oxidierende Atmosphäre 430 °C (800 °F) oxidierende Atmosphäre
pH-Wert	0 bis 14		



- Dramatisch verbesserte Ventilspindelreaktion
- Garantiert geringe Emissionen
- Ausgezeichnete Chemikalien- und Temperaturbeständigkeit

Normen und Zulassungen sind auf Seite 90 aufgeführt.

HALBMETALLISCHE FLACHDICHTUNGEN

Kammprofildichtungen

Halbmetallische Hochleistungsflachdichtungen

Extrem zuverlässige Flanschdichtung mit ausgezeichneter Emissionskontrolle.

Technische Daten

Werkstoffe	Träger aus rostfreiem Stahl mit Grafit- oder PTFE-Dichtungsauflage (weitere Werkstoffe erhältlich)		
Anwendungen	Rohrflansche, Wärmetauscher, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Druck	300 bar g (4 350 psig)	Temperatur	Grafitdichtungsschicht 550 °C (1 020 °F) inertes Medium -200 °C bis 900 °C (-328 °F bis 1 650 °F) PTFE-Dichtungsschicht 300 °C (572 °F)
pH-Wert	0 bis 14		



- Zertifizierte emissionsarme Leistung
- Hohe Zuverlässigkeit
- Dichtungen nach DIN- und ANSI-Norm
- Kundenspezifische Formen erhältlich, einschließlich Wärmetauscher-Dichtungen

Spiraldichtungen

Wirtschaftliche halbmetallische Flachdichtungen

Ausgezeichnete Emissionskontrolle in einer Allzweckdichtung.

Technische Daten

Werkstoffe	Wicklungen aus rostfreiem Stahl mit Grafit- oder PTFE-Dichtungsschicht, Innenring aus rostfreiem Stahl, beschichteter Außenring aus rostfreiem Stahl (zusätzliche Werkstoffe erhältlich)		
Anwendungen	Rohrflansche, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Druck	350 bar g (725 psig)	Temperaturgrenze	Grafitdichtungsschicht 450 °C (840 °F) PTFE-Dichtungsschicht 300 °C (570 °F)
pH-Wert	0 bis 14		



- Wirtschaftliche halbmetallische Lösung
- Geringe Emissionen
- Dichtungen nach DIN- und ANSI-Norm und kundenspezifische Formen erhältlich
- Verschiedene Ausführungen

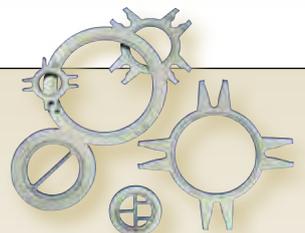
Steel Trap™ Dichtungen

Halbmetallische Hochleistungsflachdichtung

Ein innovatives Flanschdichtungssystem zur sicheren und permanenten Abdichtung von Flanschen in anspruchsvollen Einsatzanwendungen.

Technische Daten

Werkstoffe	Metallträger aus nahezu allen Metallen mit Grafit-, PTFE- oder Keramikdichtungs-elementen		
Anwendungen	Rohrflansche, Wärmetauscher, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Druck	415 bar g (6 000 psig)	Temperatur	Atmosphäre -200 °C bis 500 °C (-328 °F bis 932 °F) Dampf bis zu 650 °C (1 200 °F) Inertes Medium -200 °C bis 900 °C (-328 °F bis 1 650 °F)
pH-Wert	0 bis 14		



- Dünne Konstruktion und Einbettung des weichen Dichtungswerkstoff bietet besseren Schutz gegen Ausblasen
- Ersetzt Flachdichtungen ohne Anlagenmodifizierung
- Kann in nahezu jeder Form hergestellt werden

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

Dichtungslösungen für Armaturen und Flansche

FLACHDICHTUNGEN

Duragraf F

Expandierte Grafitflachdichtung

Eine wirtschaftliche, einfach zu verwendende Grafitflachdichtung für allgemeine Anwendungen mit Folienverstärkung aus rostfreiem Stahl.

Technische Daten

Werkstoffe	Flexibler Grafit mit einer flachen 50 µm starken Einlage aus rostfreiem Stahl, Typ 316SS		
Anwendungen	Rohrflansche, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Verfügbare Stärken	1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Plattengröße	1 000 mm x 1 000 mm (39" x 39")		
Druck	100 bar g (1 450 psig)	Temperaturgrenze	500 °C (932 °F)
pH-Wert	0 bis 14		



- Einfach per Hand zuzuschneiden
- Besonders leistungsfähig in Dampf und aggressiven Medien
- Als vorgeschchnittene Dichtung in standardmäßigen und kundenspezifischen Größen erhältlich

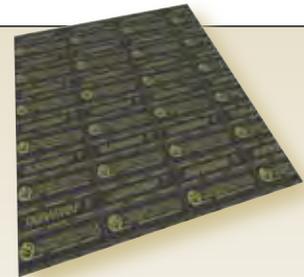
Duragraf T

Expandierte Grafitflachdichtung

Hochreine Grafitflachdichtung mit Spießblecheinlage aus rostfreiem Stahl.

Technische Daten

Werkstoffe	Flexibler Grafit mit einer 100 µm starken Spießblecheinlage aus rostfreiem Stahl, 1.4401 (Typ 316SS)		
Anwendungen	Rohrflansche, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Verfügbare Stärken	1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Plattengröße	1 500 mm x 1 500 mm (59" x 59")		
Druck	120 bar g (1 740 psig)	Temperaturgrenze	500 °C (932 °F)
pH-Wert	0 bis 14		



- Auch für den Einsatz in Kernkraftwerken erhältlich
- Mechanische Haftung gewährleistet Reinheit
- Als vorgeschchnittene Dichtung in standardmäßigen und kundenspezifischen Größen erhältlich

459

Grafitflachdichtung mit Nickelfolienverstärkung

Technische Daten

Werkstoffe	Flexibler Grafit mit einer flachen, 0,026 mm starken Einlage aus Nickel		
Anwendungen	Rohrflansche, Behälter, Reaktoren, Ventildeckel, Gehäuse		
Verfügbare Stärken	1 mm, 1,6 mm (1/16"), 2 mm, 3,2 mm (1/8")		
Plattengröße	1 000 x 1 000 mm (39" x 39")		
Druck	140 bar (2 000 psi)		
Temperaturgrenze	870 °C (1 600 °F) nicht oxidierend, 454 °C (850 °F) oxidierend, mindestens -200 °C		
Chemische Beständigkeit	pH-Wert 0-14		



- Einfach per Hand zuzuschneiden
- Ausgezeichnete Druckbeständigkeit
- Geeignet für hohe Temperatur
- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

455EU

Allzweck-Flachdichtung

Allzweck-Flachdichtung mit ausgezeichneter Leistung bei Niederdruck-Dampfanwendungen und leichten Chemikalienanwendungen.

Technische Daten

Werkstoffe	Aramidfasern, Sonderfüllstoffe, NBR-Binder		
Anwendungen	Flüssige und gasförmige Medien, Trinkwasseranwendungen, allgemeine Anwendungen in der Industrie		
Verfügbare Stärken	0,5 mm, 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Plattengröße	1 500 mm x 1 500 mm (59" x 59")		
Druck	85 bar g (1 230 psig)	Temperaturgrenze	250 °C (482 °F)

BS 7531 Grade Y



- Wirtschaftliche Dichtung für allgemeine Prozessanwendungen
- Geeignet für Dampf und leichte chemische Beanspruchung
- Als vorgeschchnittene Dichtung in standardmäßigen und kundenspezifischen Größen erhältlich

553

Faserflachdichtung mit Fire-Safe Zulassung

Dieses Flachdichtungsmaterial in umweltverträglicher Bauweise erzielt ausgezeichnete Dichtungseigenschaften und wurde speziell konzipiert, um Gefahrenstoffe aus der Umwelt fernzuhalten. Die aufgeführten Zulassungen bestätigen das.

Technische Daten

Werkstoffe	Aramidfasern, Glasfasern, Sonderfüllstoffe und ein NBR-Binder		
Anwendungen	Öle, Gase, Chemikalien, Kältemittel, Dampf, Wasser in allen Industrien		
Verfügbare Stärken	0,5 mm, 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Plattengröße	1 500 mm x 1 500 mm (59" x 59")		
Druck	120 bar g (1 740 psig)	Temperaturgrenze	450 °C (842 °F)

BS 7531 Grade X



- Geeignet für Dampf, Chemikalien und verschiedene Kohlenwasserstoffe
- Ausgezeichnete Dichtung für allgemeinen Einsatz in Raffinerien
- Geeignet für hohe Temperatur und hohen Druck

ECS-T

PTFE-Flachdichtung

Gefüllte PTFE-Flachdichtung mit ausgezeichneten mechanischen Eigenschaften und ausgezeichneter chemischer Beständigkeit.

Technische Daten

Werkstoffe	PTFE mit Füllstoffen		
Anwendungen	Hochdruck- und Temperaturanwendungen, speziell in Chemie- und Kohlenwasserstoffwerken und mit starken Säuren		
Verfügbare Stärken	1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm		
Plattengröße	1 500 mm x 500 mm (59" x 59") außer 1 mm Stärke: 1 200 mm x 1 200 mm (47" x 47")		
Druck	83 bar g (1 200 psig)	Temperaturgrenze	260 °C (500 °F)
pH-Wert	0 bis 14		



- Ausgezeichnete chemische Beständigkeit
- Hervorragend geeignet für starke Säuren
- Als vorgeschchnittene Dichtung in standardmäßigen und kundenspezifischen Größen erhältlich

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

Zusatzprodukte

Die Verschraubungen an Flanschen müssen gleichmäßig festgezogen werden, damit sie leckagefrei sind. Das gleichmäßige Festziehen ist mit ungeschmierten Schrauben nicht möglich. Anti-Haftmittel von Chesterton ergeben einen einheitlichen Reibungskoeffizienten zwischen Schrauben- und Muttergewinde und gewährleisten dadurch Leckagefreiheit und geringe Emissionen. Siehe Seite 60.



785 und 785 FG

Trenn-/Schmiermittel, hochdruckbeständig, temperaturbeständig. Siehe Seite 62.



783 ACR

Anti-Haftmittel mit ausgezeichnetem Korrosionsschutz für Muttern und Schrauben sowie mechanische Baugruppen. Siehe Seite 62.



615 HTG

Hochleistungs-Fett für anspruchsvolle Betriebsbedingungen. Siehe Seite 60.



652 Pneumatikschmieröl und Conditioner

Reinigt, schützt und verlängert die Lebensdauer von Pneumatikanlagen und Druckluftventilen. Siehe Seite 60.



800 GoldEnd®-Band

Robustes Dichtband aus hochdichtem PTFE. Siehe Seite 64.

Ventillösungen

Durch laufende Forschung und modernste Errungenschaften kann Chesterton ein vollständiges Sortiment an Packungs- und Flachdichtungstechnologie anbieten. Unsere anerkannte Erfahrung bietet Dichtungssysteme mit der besten Leistung für einen breiten Anwendungsbereich.



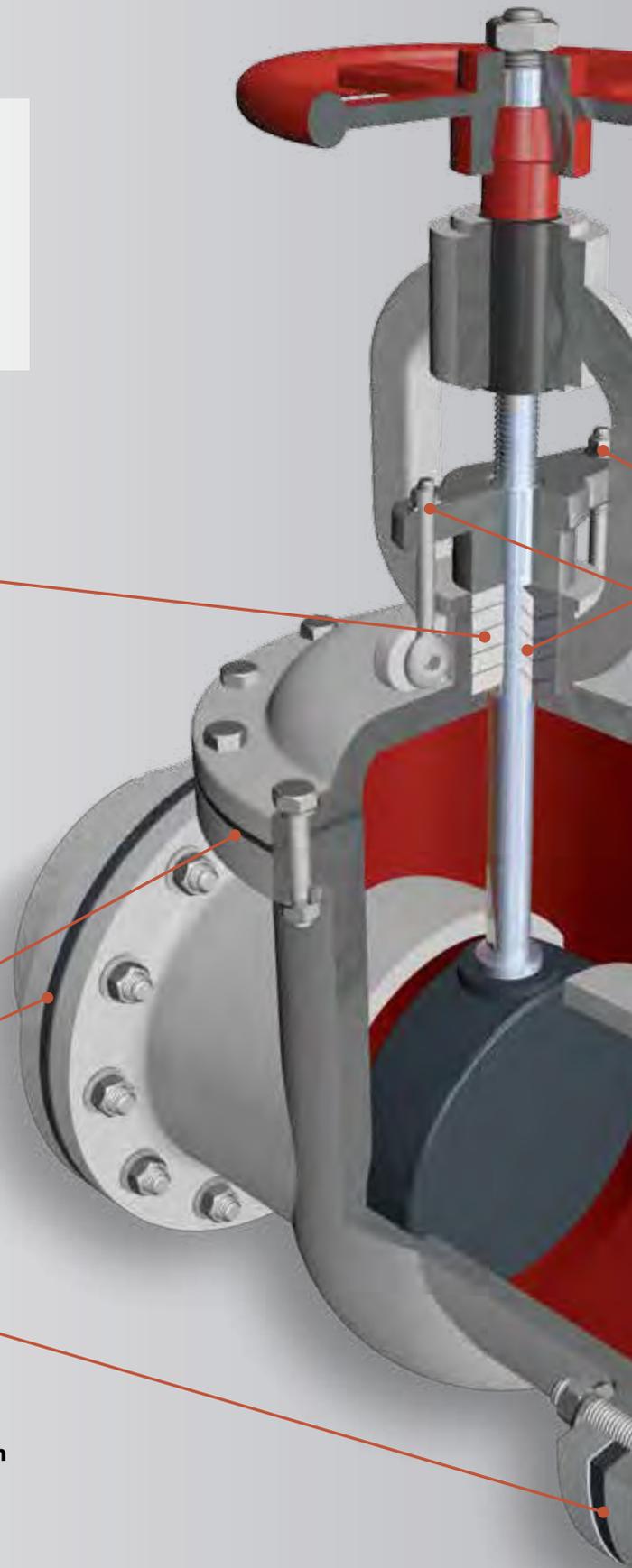
Werkzeuge

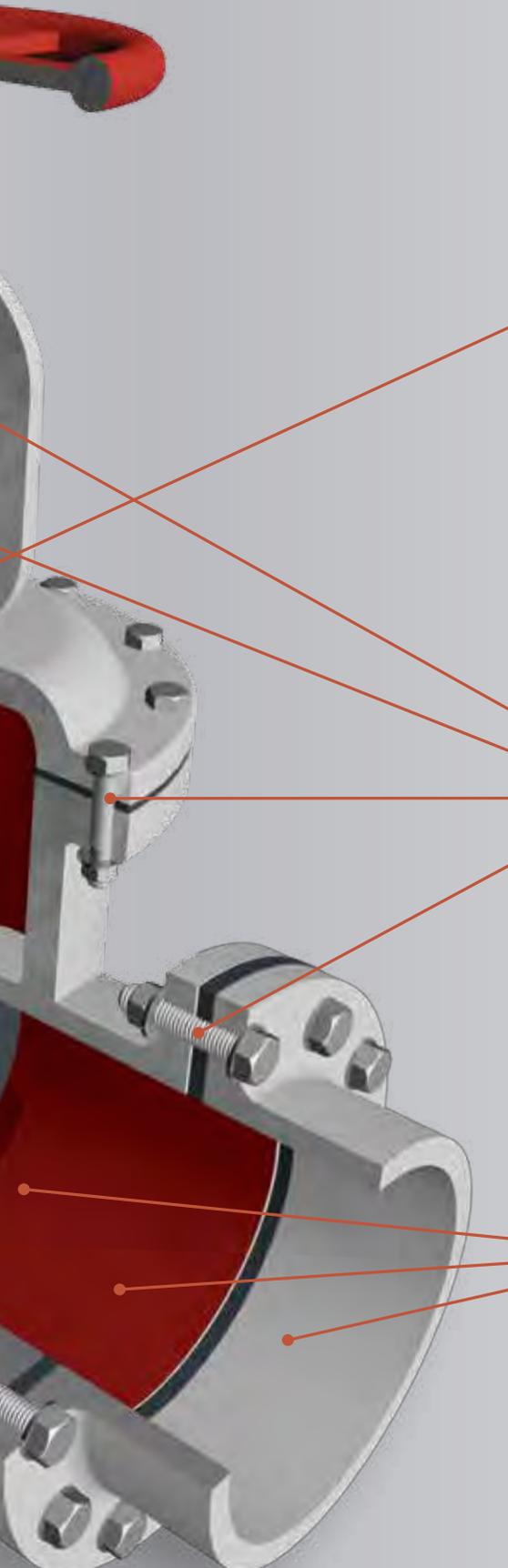
Für den korrekten Ein- und Ausbau von Spindeldichtungsringen werden **Stopfwerkzeuge**, **Packungsschneider** und **Packung zieher** benötigt, um Fehler und Anlagenschäden beim Neupacken eines Ventils zu minimieren.



Abdichtung von Flanschverbindungen

Chesterton bietet verschiedenste **Dichtungslösungen für Flanschverbindungen**. Wir nutzen die beste verfügbare Technologie für Ihre wichtigen Flanschverschraubungen, um Ihnen die besten Empfehlungen für Ihre jeweiligen Anwendungen zu geben. **Formgegossene Dichtungen**, **Flachdichtungen** und **halbmetallische Flachdichtungen** sind für die meisten Prozessflansche geeignet





Abdichtung von Ventilspindeln

Verbessern Sie die Anlagenzuverlässigkeit, erfüllen Sie Emissionsvorschriften für flüchtige Kohlenwasserstoffe und senken Sie die Gesamtkosten von Ventilen mit **Chesterton-Dichtungslösungen für Ventilspindeln**. Dampf- und chemikalienbeständige Packungen mit geringen Emissionen bieten jahrelangen Betrieb und verringern die Ventilinstandhaltung.

Nachmarkt-OEM-Ventilpackungssätze sind für wichtige Hersteller erhältlich und ermöglichen die einfache technische Verbesserung und Reparatur.



Gewindeschmierung

Stellen Sie mit **Chesterton Anti-Haftmittel** sicher, dass Schraubverbindungen korrekt festgezogen sind und nicht festfressen, damit diese an Flanschen, Deckeln und Packungsmitteln einfach nachgezogen und demontiert werden können. Sie sind speziell formuliert, um das einheitliche und korrekte Festziehen von Schraubverbindungen zu ermöglichen.



ARC-Schutzbeschichtungen

Erneuerung, Wiederherstellung und Beschichtung von Rohrleitungssystemen, Flanschen, Ventilkörpern und Ventilscheiben mit **ARC Effizienzsteigernden Schutzbeschichtungen** zum besseren Schutz vor Korrosion und/oder Abrasion durch Prozessmedien und vor den Auswirkungen von Kavitation an Ventillinneiteilen.

©2017 A.W. Chesterton Company

ENGAGEMENT FÜR INNOVATION UND ZUVERLÄSSIGKEIT

Technische Polymer-Lösungen

Die Engineered Polymer Solutions Group von Chesterton ist ein weltweiter Hersteller und Anbieter von Polymerdichtungen höchster Qualität. Wir kombinieren unsere technische Erfahrung mit modernsten Werkstofftechnologien, um industrieführende Lösungen anzubieten.

- Hydraulik- und Pneumatikdichtungen
- Federvorgespannte Dichtungen
- Kundenspezifische Dichtungen
- Service-Programme

Werkstoffe und Innovation

Wir nutzen ein breites Spektrum an modernsten Polymertechnologien, um einen möglichst breiten Bereich an industriellen Anwendungen bedienen zu können.

Designs und Expertise

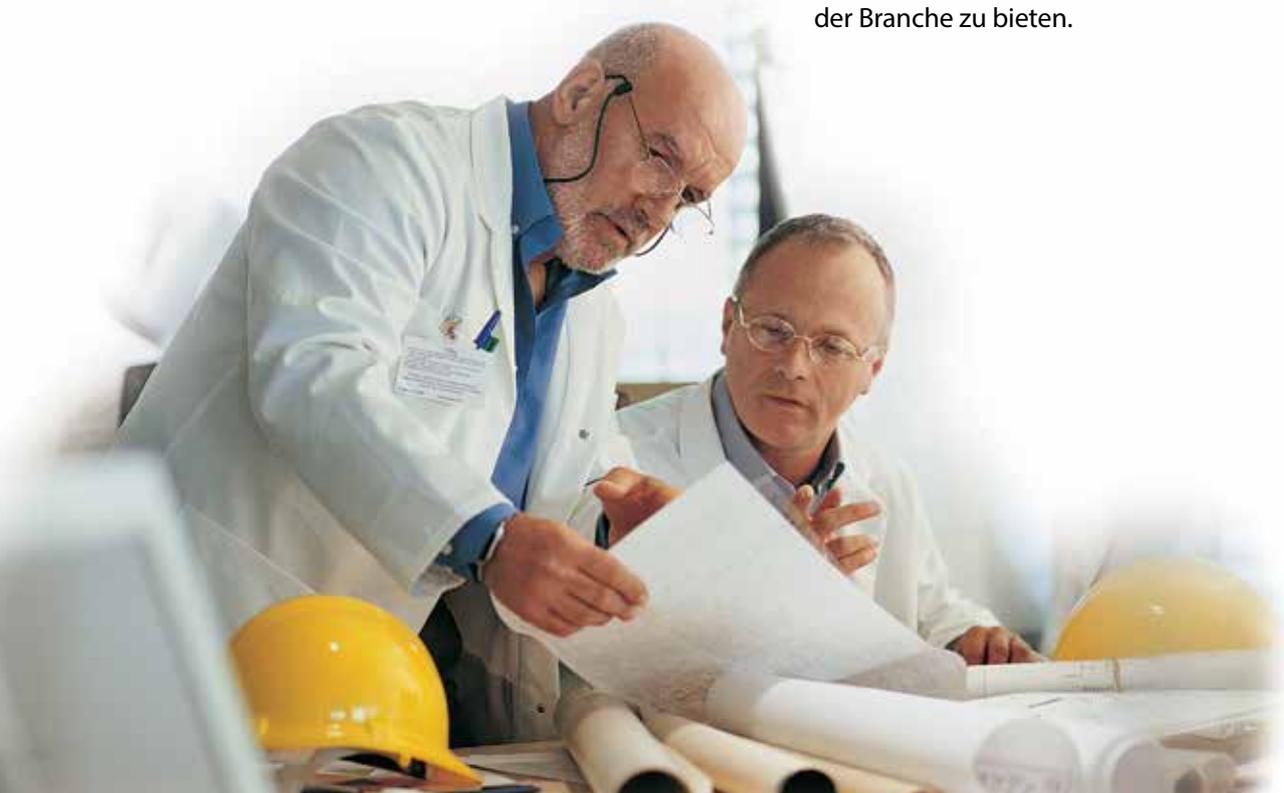
Unsere Ingenieure verlassen sich bei der Konzipierung wertschöpfender Produkte auf langjährige Erfahrung und konzentrieren sich auf die laufende Verbesserung der Anlagenleistungen.

SpeedSeal®

Durch seine voll integrierten, regionalen Produktionsstätten, mit modernstem Maschinenpark, flexiblen Werkzeugen und gut bestückten Halbzeuglagern bietet Chesterton seinen Kunden eine breite Auswahl an Produkten, die teilweise noch am gleichen Tag ausgeliefert werden können.

Lösungen und Service

Unsere Vertriebspartner und Spezialisten arbeiten eng mit Kunden zusammen, um Ihnen den besten Service der Branche zu bieten.



Anwendungsleitfaden für Fluidtechnik

Wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Chesterton-Vertreter, damit er Ihnen bei der Auswahl der besten Produkte für Ihre Anwendung helfen kann.

LINEARBEWEGUNG																
Geschwindigkeit	Typen	Produkt	Profil Serie	Beschreibung	Attribute					Reibung			Verschleißfestigkeit			
					Form	**masch. bearb.	hyd.	pne.	geteilt	Niedrig	Mittel	Hoch	Niedrig	Mittel	Niedrig	
bis 15 ms ⁻¹ (3 000 ft/min)	Stangendichtungen, Kompressions- / Glydringdichtungen	RCCS		Bidirektional wirkende Zweikomponentendichtung		•	•	•		•				•		
		PCCS		Bidirektional wirkende Zweikomponentendichtung		•	•	•		•					•	
bis 1 ms ⁻¹ (200 ft/min)	Abstreifer	W5K, W21K		Positive Lippengeometrie mit Bund	• ¹	•	•	•	•	•					•	
	Stangendichtungen, Nutringe	R10K, R22KN		Einfach wirkend, positive Lippengeometrie	• ¹	•	•	•		•						•
		R23K		Einfach wirkend, abgerundete Dichtlippe für Pneumatikanwendungen		•		•		•				•		
	Stangendichtungen, Dachmanschetten	R8K, R27K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz	• ¹	•	•		•	•					•	
		R11K		Einfach wirkend, negative Dichtlippe, Doppeldachmanschette	•	•	•		•	•					•	
		R28K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		•	•		•	•					•	
		R28K1		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		•	•			•					•	
	Kolbendichtungen, Nutringe	P10K, P22KN		Einfach wirkend, positive Lippengeometrie	• ¹		•	•		•					•	
		P23K		Einfach wirkend, abgerundete Dichtlippe für Pneumatikanwendungen		•		•		•				•		
	Kolbendichtungen, Dachmanschetten	P8K, P27K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz	• ¹	•	•		•	•		•				•
		P28K		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		•	•		•	•					•	
		P28K1		Einfach wirkend, positive Dichtlippe, Dachmanschettensatz		•	•			•					•	
	Austauschbare Lager	16K, 17K, 18K, 19K		Führungsringe und -bänder in metrischen und US-Größen	•		•	•	•	•						•
		WR		Kundenspezifische Führungsbänder		•	•	•	•	•						•
	Anti-Extrusionsringe	9K		Stützringe oder Anti-Extrusionsringe		•	•	•	•	•					•	
bis 0,75 ms ⁻¹ (150 ft/min)	Kompaktdichtungen (Stangen und Kolben)	R20K, P20K		Doppelt wirkend, negative Dichtlippe, für langsam laufende Hydraulikanwendungen		•	•				•			•		
Statisch	Ventildichtungen	M20K-OR		Statische Dichtung für O-Ring-Optimierung in Hydraulikventilen		•	•			•			•			

** Für maschinell bearbeitete Produkte werden keine Werkzeuge benötigt.
¹ W21K-R27K, P27K, R22KN, P22KN sind maschinell bearbeitete Dichtungen.

POLYMER- WERKSTOFFE

Die ausschließlich von Chesterton hergestellten Thermoset-Polyurethane (EU) sind hochentwickelte Dichtungswerkstoffe, die überdurchschnittliche Eigenschaften beim Einsatz in Hydraulik-, Pneumatik- und Rotationsmaschinen bieten. Diese Polymer-Technologie ist auf dem neuesten Stand der Technik, wurde im Einsatz erprobt und hat sich auf der gesamten Welt in schwierigsten Anwendungen bewährt.

AWC800

AWC800, die Grundlage des Chesterton Polymerdichtungsprogramms, ist in unterschiedlichsten Profilen erhältlich.



Betriebsbedingungen

Temperatur	50 °C bis +85 °C (-60 °F to 185 °F)
Druck	Max. 103,5 MPa (15 000 psig)
Mediumverträglichkeit	Flüssigkeiten auf Mineralölbasis, HFA-E, HFB (ISO 6743-4)
Flächengeschwindigkeit (kontinuierlich)	Linearbewegung 1,0 ms ⁻¹ (200 ft/min), Rotation 0,5 ms ⁻¹ s (100 ft/min)
Reibungskoeffizient	Trockenlauf 0,18 bis 0,22 μ
Lagerdauer	>25 Jahre

AWC800 ist ein EU-Polyether-Werkstoff der PU Klasse

- Hohe Dichtwirkung und leckagefreier Betrieb
- Ausgezeichnete Verschleiß- und Abriebfestigkeit
- Dauerhafte Elastizität ermöglicht längere Standzeit
- Werkweiter Einsatz



AWC800 ist als formgegossene Dichtungen erhältlich.



AWC800 Halbzeuge sind bei allen Chesterton SpeedSeal Centern auf Lager. Hier können Dichtungen maschinell hergestellt und im 24 Stunden Service ausgeliefert werden.



AWC800 und AWC805 Fusion-Programm für flexible und schnelle Auslieferung von extragroßen Dichtungen.



AWC805

Das AWC805 Polymer ist ein weicher Werkstoff, der sich an Unebenheiten von abgenutzten oder beschädigten Maschinenteilen anpasst und dadurch die Ausführung teurer Reparaturen aufschiebt.

AWC825

Maschinell bearbeitbarer Dichtungswerkstoff mit geringer Durometer-Härte

AWC825 ist ein differenzierter, maschinell bearbeitbarer Thermoset-Werkstoff speziell für die Verbesserung der Dichtungswirkung bei abgenutzten, gerieften, alten oder durch Lochfraß beschädigten industriellen Zylindern und Pressen.



AWC860

Dank seiner mechanischen Eigenschaften eignet sich AWC860 optimal für anspruchsvolle Anwendungen, in denen es den mittleren Ausfallabstand (MTBR) von Maschinen verlängert.

Einsatzbereich

	AWC805	AWC825	AWC860
Beschreibung und Vorteile	<ul style="list-style-type: none"> • Hochelastisch • Verlängert wirtschaftlichen Betrieb von geringfügig abgenutzten Maschinenteilen • Passt sich an Unebenheiten an 	<ul style="list-style-type: none"> • Hochelastisch • Verlängert wirtschaftlichen Betrieb von geringfügig abgenutzten Maschinenteilen • Ausgezeichnete Verschleiß-, Einreiß- und Abrasionsfestigkeit • Dauerhafte Elastizität 	<ul style="list-style-type: none"> • Geeignet für höhere Temperaturen • Robuste Polymerstruktur • Längere Standzeit aufgrund von ausgezeichneter Abrasionsfestigkeit • Sehr geringe Reibung
Typische Anwendungen	<ul style="list-style-type: none"> • Bergbauanlagen • Hohe Staubbelastung • Pressen • Alte, abgenutzte Hydraulikzylinder 	<ul style="list-style-type: none"> • Bergbauanlagen • Hohe Staubbelastung • Stahlindustrie • Hydraulische und mechanische Pressen 	<ul style="list-style-type: none"> • Bergbauanlagen • Schmiedeanlagen • Stahlindustrie • Anspruchsvolle Anwendungen
Temperatur	-50 °C bis 85 °C (-60 °F bis 185 °F)	-40 °C bis 85 °C (-40 °F bis 185 °F)	-50 °C bis 120 °C (-60 °F bis 250 °F)
Druck	Max 103,5 MPa (15 000 psi)	Max 52 MPa (7 200 psi)	Max 103,5 MPa (15 000 psi)
Medium-verträglichkeit	Flüssigkeiten auf Mineralölbasis, HFA-E, HFB (ISO 6743-4)	HF, HFL, HFA, HFB	Flüssigkeiten auf Mineralölbasis, HF, HFL, HFA, HFB (ISO 6743-4)
Reibungskoeffizient	0,35 Trockenlauf	Nicht verfügbar	0,18 bis 0,22 Trockenlauf
Reißdehnung	580 %	230 %	540 %

Weitere Informationen zur Produktkompatibilität finden Sie auf chestertonfluidpower.com.

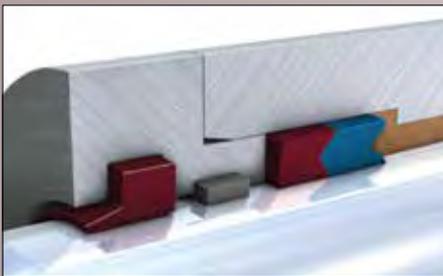
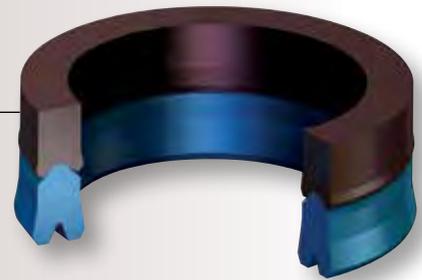
Dichtungslösungen für Fluidtechnik

HYDRAULIK- UND PNEUMATIKDICHTUNGEN

11K

Geteilte zweiteilige Stangendichtungen

Adaptive Lösung für Schwereinsatz-Hydraulikzylinder. Eliminiert die Notwendigkeit der Anlagendemontage für den Dichtungseinbau und ermöglicht Abdichtung auch an abgenutzten, geriefen Oberflächen.

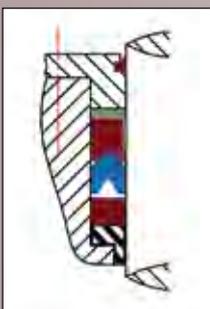


- Ersetzt die Dachmanschetten-Baugruppe
- Das geteilte Design eliminiert den Bedarf für Anlagendemontage
- Ein optimiertes Dichtungskonzept für verschiedene Pressenanwendungen
- Die Kombination von zwei Werkstoffen eignet sich gut in neuen und abgenutzten Anlagen
- Die Konstruktion eliminiert Einbauräumenpassungen und späteres Nachspannen
- Fusion-Programm

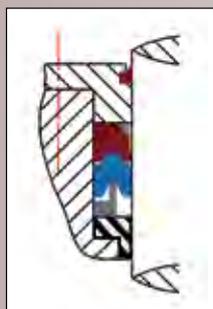
SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 320 (1/4 bis 52)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC805 (EU)	6 bis 1 320 (1/4 bis 52)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-40 bis 85 (-40 bis 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

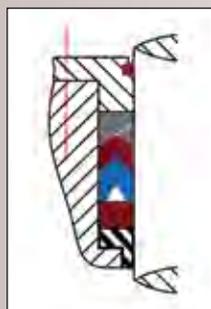
Auf die Anwendung zugeschnittene Dichtungssysteme können basierend auf 11K in Kombination mit CHESTERTON® 9K Anti-Extrusionsringen und Distanz-/Abstandhalteringen aufgebaut werden. Mit diesem modularen System kann der am besten geeignete Satz für alle Arten von Zylinderanwendungen im Schwereinsatz und unter allen Betriebsbedingungen geschaffen werden. Flexibel, modular und kundenspezifisch angepasst – die optimale Lösung für den Ersatz herkömmlicher Dachmanschetten.



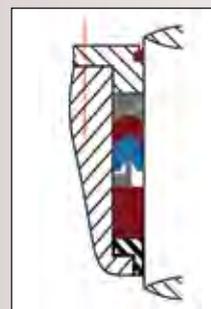
Große Einbaurautiefe Anti-Extrusionsring (9K) schützt die Dichtung (11K) vor Extrusion, während der Distanzring den axialen Raum vor dem Dichtungsring füllt.



Mehrkomponentensystem für kleine Einbaurautiefe, in dem der integrierte Anti-Extrusionsring vor Extrusion schützt. Der Abstandhalterring stützt die Dichtung ab und hält sie in der Einbauposition (bei schwimmender Buchse oder in Vakuum).



Große Einbaurautiefe Kundenspezifischer, selbstfluchtender Flanschring sorgt für ausgezeichneten Widerstand gegen Extrusion, wenn ein großer Extrusionsspalt vorhanden ist (abgenutzte Buchsen oder Kolben).



Mehrkomponentensystem für den Ersatz eines herkömmlichen Packungssatzes bei extra großer Einbaurautiefe. Der Distanzring hält die Dichtung gemeinsam mit dem Abstandhalterring in der Einbauposition, während der selbstfluchtende Flanschring die Dichtung bei einem großen Extrusionsspalt vor Extrusion schützt. (Typische Anwendungen sind abgenutzte Horizontalpressenzylinder.)

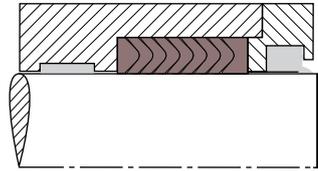
Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

Dichtungslösungen für Fluidtechnik

8K™ und 27K

Geteilte Dachmanschetten für Hydraulikstangenanwendungen

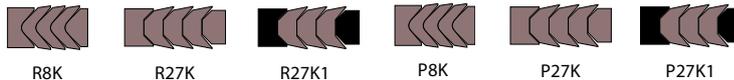
Fortschrittliche Dachmanschetten-Technologie, formgegossen für schnell laufende Hydraulik- anwendungen und in rot/blau für geriefte bzw. mechanisch beschädigte Stangenoberflächen.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 320 (1/4 bis 52)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC805 (EU)	6 bis 1 320 (1/4 bis 52)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-40 bis 85 (-40 bis 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:

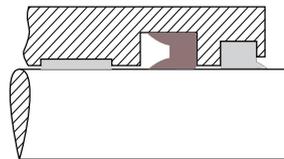


- Geteilte Komponenten vereinfachen die Montage
- Leichter Dichtungsflansch ist für höhere Geschwindigkeit geeignet als herkömmliche Dachmanschetten
- Druckempfindliche Lippe minimiert Reibung und verlängert die Lebensdauer
- Werkstoffkombinationen eignen sich gut in neuen und abgenutzten Anlagen

10K™ und 22KN

Einfach wirkende Nutringkonstruktion für Stangen- und Kolbenanwendungen

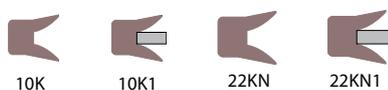
Hochleistungs-Nutringkonstruktion für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen. Der 10K Super Monoseal® wird in einem angepassten Formverfahren hergestellt, bei dem vorhandene Werkzeuge genutzt werden. 22KN wird in einem flexiblen Fertigungsverfahren in beliebigen Größen hergestellt.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 320 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	0,9 (185)
AWC805 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-40 bis 85 (-40 bis 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-40 bis 85 (-40 bis 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:



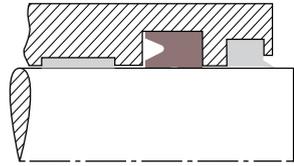
- Automatische Abdichtung für optimale Dichtkraft bei minimalem Reibwiderstand
- Flexible Lippenkonstruktion kompensiert zu großen Radialabstand in abgenutzten Maschinen
- Fortschrittliche Werkstofftechnik hält geriefen, beschädigten Flächen stand
- Lippenprofil mit positivem Flankenwinkel wischt Verunreinigungen von der Passfläche weg
- Fusion-Programm

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen. Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

22K

Einfach wirkender Nutring für Stangen- und Kolben-Hydraulikanwendungen

Flexible Produktserie von Hochleistungs-Hydraulikdichtungen für Standard- und Hochdruckanwendungen.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 320 (1/4 bis 52)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC825 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-40 bis 85 (-40 bis 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

Zutreffende Normen: DIN/ISO 5597, DIN/ISO 5597-1, DIN/ISO 7425-2

PRODUKTPROFILE:

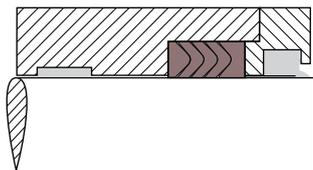


- Einfach wirkendes Nutring Design mit Null Leakage über den gesamten Betriebsbereich
- Abriebbeständiges Design, ausgezeichnete Leistung in Hydraulikanwendungen
- Lippengeometrie stabilisiert die Dichtung, verhindert Verdrehen und vereinfacht den Einbau
- Anwendungsspezifische Lösungen, einschließlich Anti-Extrusionring, Vorspannung und dynamische statische Lippendesigns

28K/28K1

Dachmanschetten für Kolben- und Stangenanwendungen in der Hydraulik

Flexible Produktserie von bewährten Hochleistungs-Dachmanschetten für anspruchsvolle Hydraulikanwendungen.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 320 (1/4 bis 52)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC825 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-40 bis 85 (-40 bis 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:



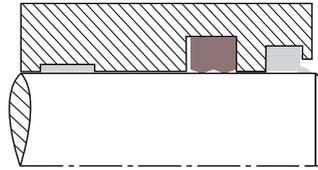
- Geteilte Komponenten vereinfachen die Montage
- Symmetrische Abstreiferkonstruktion zum Einsatz in Stangen- und Kolbenanwendungen
- Flexible Abstreifer für Reibbelastungen von Metallkomponenten
- Bearbeitungsvorgang gestattet Flexibilität, damit beliebige Größen erzeugt werden können

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen. Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

20K™

Robuste bidirektionale Hydraulikdichtung

Robuste Dichtungsstruktur kombiniert mit Hochleistungs-Polymer-technologie für die anspruchsvollsten Hochdruckanwendungen.

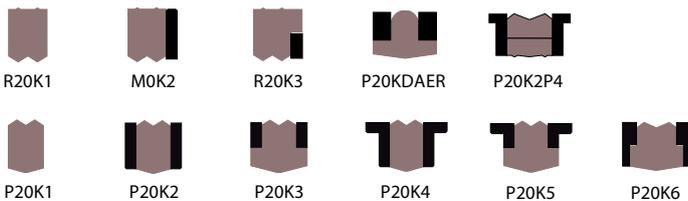


SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	34,5 (5 000)	0,75 (150)
AWC800 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	52,0 (7 500)	0,5 (100)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	103,5 (15 000)	0,62 (125)

Zutreffende Normen: DIN/ISO 4725-1, DIN/ISO 4725-2, DIN/ISO 6547

PRODUKTPROFILE:

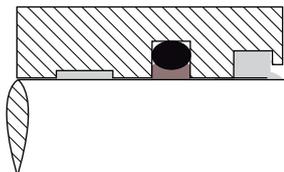


- Idealer Ersatz für 2-, 3- oder 4-teilige Enddeckel-Dichtungsbaugruppen
- Ausgezeichneter Extrusionswiderstand
- Abriebbeständiges Design für anspruchsvollste Umgebungen
- Ausgezeichneter Widerstand gegen Stoßbelastungen und Druckspitzen

CCS

Stangen- und Kolbendichtungen

Hochleistungs-Zweikomponentensystem für bidirektionale Dichtfunktion in Hydraulik- und Pneumatikanwendungen.



SPEZIFIKATIONEN

Deckelwerkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min) Linear/Rotation
**AWC800 (EU)	bis 1 400 (55)	-35 bis 85 (-30 bis 185)	34,5 (5 000)	0,85 (185)/0,5 (100)
**AWC850 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-50 bis 104 (-60 bis 220)	34,5 (5 000)	0,9 (185)/0,5 (100)
**AWC860 (EU)	bis 508 (20)	-35 bis 120 (-30 bis 250)	34,5 (5 000)	1,25 (250)/0,75 (150)
**AWC300 (glasfasergefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 bis 120 (-30 bis 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)
***AWC400 (kohlefasergefülltes PTFE)	bis zu 600 (24)	-35 bis 120 (-30 bis 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)
**AWC500 (bronzefülltes PTFE)	bis 600 (24)	-35 bis 120 (-30 bis 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)

Zutreffende Normen: DIN/ISO 4725-1 und 4725-2

**Buna-Vorspannung
***FKM-Vorspannung

PRODUKTPROFILE:



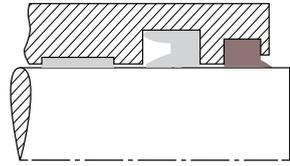
- PTFE der zweiten Generation und Hochleistungspolymere bieten verbesserte Leistung
- Glydringdichtung, die die Dichtkraft bei zunehmendem Systemdruck erhöht
- Dramatisch verringerte Reibung und eliminiertes „Stecken und Rutschen“
- Ausgezeichnete Chemikalien- und Temperaturbeständigkeit

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen. Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

W21K

Abstreifer für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen

Hochleistungsschutz von Hydraulik- und Pneumatik-Anwendungen/-Systemen.

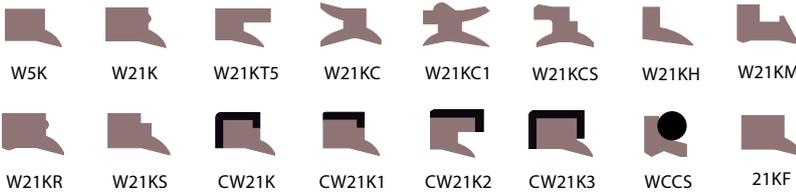


SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)	1 (200)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)	1,25 (250)

Zutreffende Normen: DIN/ISO 6195, ISO 3320

PRODUKTPROFILE:

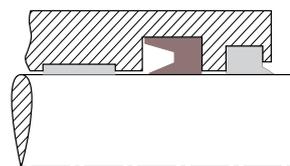


- Lippenprofil mit positivem Flankenwinkel wischt Verunreinigungen effektiv von der Oberfläche
- Verhindert Riefenbildung und Systemkontamination
- Abriebbeständiges Design für anspruchsvollste Umgebungen
- Verlängert die Lebensdauer von Anlagen und Komponenten

23K

Pneumatikdichtungen für Stangen- und Kolbenanwendungen

Einzigartige Dichtungsstruktur kombiniert mit Hochleistungs- Polymertechnologie für reibungsarme Abdichtung in Pneumatikanwendungen.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druck MPa (psi)	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC700 (FKM)	6 bis 152 (1/4 bis 6)	-30 bis 200 (-20 bis 400)	0,9 (125)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 bis 1 400 (1/4 bis 55)	-50 bis 85 (-60 bis 185)		1 (200)
AWC830 (EU)	6 bis 254 (1/4 bis 10)	-35 bis 75 (-30 bis 165)		0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 bis 508 (1/4 bis 20)	-50 bis 120 (-60 bis 250)		1,25 (250)

PRODUKTPROFILE:



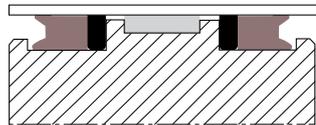
- Einzigartige Lippengeometrie liefert optimale Dichtkraft für Pneumatikanwendungen
- Lippendesign mit Radius gewährleistet einen durchgehenden Schmierfilm, der Verschleiß minimiert
- Einzigartige Konstruktion minimiert die Bildung von Reibungswärme und Energieverbrauch
- Eliminiert „Stecken und Rutschen“

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen. Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

9K

Anti-Extrusionsringe für Hydraulikanwendungen

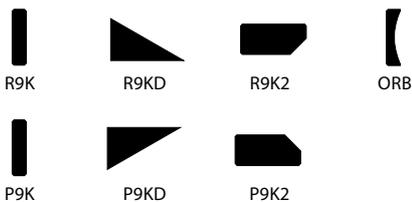
Verhindern, dass Dichtungen bei robusten Hochdruckanwendungen in die Maschinenfreiräume (Spalte) ausgepresst werden.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)
AWC520 (Hochreines PTFE)	6 bis 600 (1/4 bis 24)	Kryogen bis 230 (Kryogen bis 450)
AWC650 (Acetal)	6 bis 381 (1/4 bis 15)	-30 bis 90 (-20 bis 200)
AWC665 (Nylon mit MoS ₂)	>381 bis 1 450 (>15 bis 57)	-40 bis 105 (-40 bis 212)
AWC663 (PA-6)	6 bis 600 (1/4 bis 24)	-40 bis 105 (-40 bis 212)

PRODUKTPROFILE:



- Verhindert Extrusion der Dichtung in Maschinenfreiraum verbesserte MTBR
- Führungsringe werden in einem flexiblen Fertigungsverfahren in beliebigen Größen hergestellt
- Erhältlich mit verschiedenen Profilen und in verschiedenen Werkstoffen
- Geteiltes Design vereinfacht die Montage

16K und 17K

Führungsbänder für Hydraulik- und Pneumatik-Anwendungen

Auswechselbare Hochleistungs-Führungsbänder für Schwerlast-Hydraulikzylinder und Umformmaschinen. Durch die ausgezeichneten mechanischen Eigenschaften und die integrierten Schmierstoffe eignet sich dieses Führungsband für Kolben und Stangen in den meisten Anwendungen mit Längsbewegungen.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druckfestigkeit MPa (psi) ASTM D695	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC640 Duroplastisches Polyesterharz	300 mm bis 1 575 mm	-40°C bis 121°C (-40°F bis 250°F)	345 MPa (50 000 psi)	1,0 ms ⁻¹ (200 ft/min)

16K Metrische Abmessungen		
Querschnitt (S), mm	Höhe (H ₁), mm	Durchmesserbereich (AD), mm
2,5 mm	15 mm	300 mm bis 1 575 mm
4,0 mm	20 mm	300 mm bis 1 575 mm
	25 mm	300 mm bis 1 575 mm
	30 mm	300 mm bis 1 575 mm

17K Zöllige Abmessungen		
Querschnitt (S), Zoll	Nutenbreite (L), Zoll	Durchmesserbereich (d/D), Zoll
0,125	1"	12" bis 62"
	1.5"	12" bis 62"
	2"	12" bis 62"



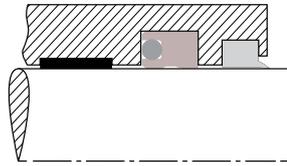
- Verhindert Riefenbildung bei Metall-Metall-Kontakt, verlängert die Anlagenlebensdauer
- Verringert radiale Bewegung, verlängert die Standzeit der Dichtung
- Integrierter Schmierstoff sorgt für niedrigen Reibungsbeiwert der Passflächen
- Geteilte kontinuierliche Spule für Anlagen mit großem Durchmesser

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen. Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

18K und 19K

Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen

Auswechselbare Hochleistungs-Präzisions-Führungsringe für Zylinder.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff** (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druckfestigkeit MPa (psi) ASTM D695	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC660 40 % glasfasergefülltes Nylon	Bis 508 (bis 20)	- 40 bis 121 (- 40 bis 250)	158,8 (23 000)	1,25 (250)

Metrische Designs von 19K		
Querschnitt (S), mm	Höhe (H ₁), mm	Außendurchmesserbereich (AD), mm
2,5	5	20 bis 140
	9	55 bis 220
	14	70 bis 400
	24	315 bis 400

US-Designs von 18K		
Querschnitt (S), Zoll	Höhe (H ₁), Zoll	Außendurchmesserbereich (AD), Zoll
0,125	0,375	1 bis 4
	0,500	1,5 bis 6
	0,750	3,5 bis 8
	1,000	4 bis 20

PRODUKTPROFILE:



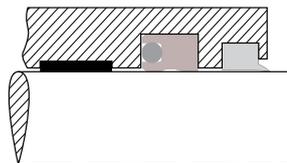
18K

19K

WR

Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen

Kundenspezifische Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen.



SPEZIFIKATIONEN

Werkstoff** (Bezeichnung)	Größenbereich* mm (Zoll)	Temperatur °C (°F)	Druckfestigkeit MPa/psi ASTM/ISO-Prüfung	Geschwindigkeit ms ⁻¹ (ft/min)
AWC630 Ungefülltes PEEK	25 bis 152 (1 bis 6)	-45 bis 175 (-50 bis 350)	138,1 / 20 000 ASTM D695	1 (200)
AWC635 Glasfasergefülltes PEEK	25 bis 152 (1 bis 6)	-45 bis 175 (-50 bis 350)	179,5 / 26 000 ASTM D695	1 (200)
AWC650 Acetal (POM)	25 bis 381 (1 bis 15)	-31 bis 73 (-25 bis 165)	55,2 / 8 000 ASTM D695	1 (200)
AWC665 Nylon mit MoS ₂	381 bis 1 450 (15 bis 57)	-40 bis 105 (-40 bis 212)	96,7 / 14 000 ISO 604	1 (200)

Zutreffende Normen: IDIN/ISO 10776

PRODUKTPROFILE:



WR

R9KL

WRTR

WRUR

P9KL

WRTP

WRUP

*Wenden Sie sich bitte an Ihren Chesterton-Vertreter für größere Abmessungen.

**Andere Werkstoffe auf Anfrage erhältlich

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.



- Temperatur stabilisiertes Nylon – höhere Tragkraft wie Bronze
- Auswechselbare Führungsbänder verhindern Metall-Metall-Kontakt und verlängern die Anlagenlebensdauer
- Geringere radiale Bewegung und längere Standzeit der Dichtung
- Geteilte Bauweise reduziert Stillstandszeiten



- Auswechselbare Führungsbänder, eine kosteneffektive Methode zur Verbesserung der Anlagenleistung
- Verringern radiale Bewegung, verhindern Kontakt von Metall zu Metall und verlängern die Standzeit der Dichtung
- Kundenspezifische Führungsringe eliminieren unnötige Modifizierungen
- Bearbeitungsvorgang gestattet Flexibilität in der Erzeugung beliebiger Größen

M20K

O-Ring-Austauschsätze für Hydraulikventile

Diese Chesterton® Ventildichtung wird aus AWC800 Super-Polymer hergestellt und erhöht die Standzeit gegenüber herkömmlichen O-Ringen. Das verringert Wartung und Leckage.



ERHÄLTICHE STANDARDSÄTZE

Ventilgröße und Anschluss	Ersetzter O-Ring	Menge (Stück)	Kleiner Satz, Bestellnr. CLK0104	Standardsatz, Bestellnr. CLK0105	Großer Satz, Bestellnr. CLK0155
NG6 (A,B,P,T)	OR9,25x1,78	25	✓	✓	✓
NG10 (A,B,P,T)	OR12X2	25	✓	✓	✓
NG10 (X,Y)	OR10,82X1,78	25	✓	✓	✓
NG16 (A,B,P,T)	OR22X2,5	25	✓	✓	✓
NG16 (X,Y)	OR10X2	25	✓	✓	✓
NG25 (A,B,P,T)	OR27X3	25		✓	✓
NG25 (X,Y)	OR19X3	25		✓	✓
NG32 (A,B,P,T)	OR42X3	25			✓
NG32 (X,Y)	OR19X3	25			✓

Zutreffende Normen: DIN24340, ISO 5781, ISO 4401, ISO 5263, ISO 6264, ISO 6263 und CETOP RP:121H

- Chesterton Hochleistungs-polymer-Werkstoff AWC800 (EU)
- Hoher Widerstand gegen permanente Druckverformung und Extrusion
- Lange Dauerelastizität und keine Alterung
- Direkte Nachrüstung, keine Anlagenmodifizierungen erforderlich

Zusatzprodukte



652 – Pneumatikschmieröl und Conditioner

Reinigt, schützt und verlängert die Lebensdauer von Pneumatikanlagen und Druckluftventilen. Siehe Seite 60.



785 und 785 FG

Hochleistungs-Anti-Haftmittel für extremen Druck. Siehe Seite 62.



860 – Formbare Polymer-Flachdichtung

Spritzbares Zweikomponenten-Dichtmaterial für Flansch- und Gewindeabdichtung. Siehe Seite 64.

Normen und Zulassungen sind auf Seite 91 aufgeführt.

Technisierte Lösungskonzepte

Kundenspezifische Hochleistungsdichtungen

Wir nutzen unsere technische Erfahrung auf den Gebieten Konstruktion und Werkstoffe zur Entwicklung kundenspezifischer Dichtungen, die die schwierigsten Dichtungsherausforderungen der Gegenwart lösen. Unsere individuellen Designs bieten wegweisende Technologie und werden weltweit mit dokumentiertem Erfolg und Anerkennung verwendet.



- Pumpen und Kompressoren
- Dosiermaschinen
- Dosierinstrumente
- Drehgelenke
- Stellantriebe
- Analysatoren
- Halbleitereinheiten
- Antriebsaggregate
- Motoren und Getriebe
- Ventile

Anlagenverbesserung

Systematischer Ansatz zur Verbesserung der MTBR

Chestertons Anlagenverbesserungsprogramm wendet einen einfachen, systematischen Ansatz zur Verbesserung der Dichtungsleistung bei der Reparatur und der Überholung von Anlagen an. Dazu gehören Dichtungen, Führungsbänder und kundenspezifische Sätze für Zylinder oder Pressen in leichten, moderaten oder anspruchsvollen Anwendungen.

- Zylinder-Neugestaltung
- Zylindermodernisierung/-verbesserung
- CAD-Konstruktion
- Beratung
- Anlagenaufnahme vor Ort
- Ausfallanalyse



SpeedSeal® Servicecenter

Schnell und flexibel

Chesterton SpeedSeal bietet aus seinem Servicecenter-Netz Versand noch am gleichen Tag für Europa und den Nahen Osten.

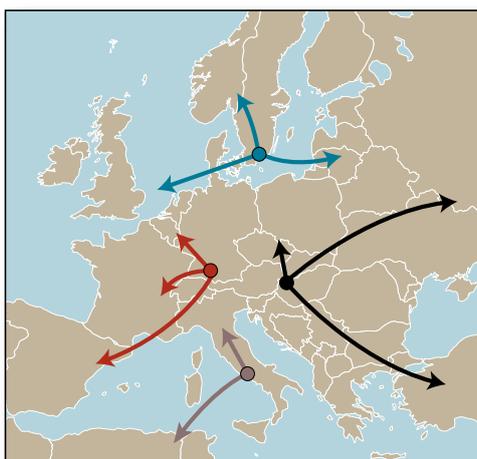
Unsere voll integrierte Produktionsstätte nutzt modernste Fertigungsmaschinen, flexible Werkzeuge und gut bestückte Halbzeuglager, damit Sie eine breite Auswahl an Produktangeboten erhalten.

- Versand am gleichen Tag*
- Verfügbare Größen bis zu 1 400 mm*
- Technisierte Lösungskonzepte
- CAD gestütztes Engineering
- Prototypenherstellung
- Technische Verbesserung und Reparatur von Zylindern und Anlagen

**Es gelten bestimmte Bedingungen. Bitte erfragen Sie die Details bei Ihrer SpeedSeal Niederlassung.*



SpeedSeal Servicecenter



- SpeedSeal Deutschland – Ismaning
- SpeedSeal Schweden – Karlshamn
- SpeedSeal Ungarn – Mogyorod
- SpeedSeal Italien – Rom



EFFIZIENZ, LEISTUNG UND PRODUKTIVITÄT

Chesterton bietet Produkte und Gesamtsystemlösungen für Produktionsprozesse, Anlagen und Instandhaltungsbedarf.

- *Schmierstoffe und Schmierfette*
- *Wartungsspezialitäten*
- *Reiniger und Entfetter*
- *Metallbearbeitungsflüssigkeiten und Korrosionsschutz*

Modernste Technologien, umweltfreundliche Alternativen und strenge Qualitätssicherungsprozesse tragen dazu bei, die Erwartungen der Kunden zu erfüllen :

- Erhöhte Produktivität
- Niedrigere Kosten
- Reduzierte Entsorgungs- und Lohnkosten

In Partnerschaft mit unserem weltweiten Vertriebsnetz und werksgeschulten Technikern vor Ort bietet Chesterton seinen Kunden hochwertige Produktlösungen, sowie besten Kundendienst, technische Unterstützung und Lieferung.

Auf diesen Seiten finden Sie einen Überblick über unsere Produkte. Ausführliche Informationen zu einzelnen Produkten erhalten Sie von Ihrem Chesterton Spezialisten.



Industrielle Schmierstoffe und chemisch-technische Wartungsprodukte

Anwendungsleitfaden

Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Chesterton Partner, um Sie bei der Auswahl des optimalen Produktes zu unterstützen.

Schmierstoffe

SPEZIALSCHMIERSTOFFE	Anwendungen						Relative Leistung				
	Ketten	Wälz-/ Rollenlager	Offene Antriebe	Pneumatik	Drahtseile	Regelventile	Hohe Temperaturen	Niedrige Temperaturen	Hohe Belastung	Widerstand gegen Aus- waschen durch Wasser	Für Nahrungs- mittel geeignete NSF®-Kategorie
601	√++			√	√++		√+	√+	√++		H2
610 +/610MT +/610HT	√++	√			√+		√++				H2
607	√++	√		√	√+		√++				H2
690FG	√++			√				√	√		H1
715/715G	√+		√++		√++				√++		H2
652	√+			√++	√+	√	√+	√+	√++		H2
FETT/SCHMIERFETT											
615	√	√+	√		√	√+	√	√+	√++		H2
635		√++				√++	√+	√++	√++		H2
625		√+				√+	√	√+	√++		H1
630	√+	√++	√			√++	√+	√+	√++		H1

H1 – Produkt kann in Bereichen verwendet werden, in denen das geschmierte Teil zufällig mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen kann.
H2 – Einsatz in Anlagen, bei denen das Schmiermittel oder das geschmierte Teil nicht mit Nahrungsmitteln in Berührung kommt.

Reiniger und Entfetter

		Alkalisches auf Wasserbasis Reinigt Petroleumöl, Fette, Naturöle, Schmutz und Staub, biologisch abbaubar					Sauer auf Wasserbasis Reinigt Rost, Kesselstein, Verkalkungen; biologisch abbaubar		Lösungsmittelbasis		
		360 Phosphat- freier Reiniger	235 SSC	803 IMS II	820 KPC	218 HD Druckreiniger	338 Super- Rostentferner	346 Kesselstein- und Chemikalienreiniger	274 Industrie- Entfetter	276 Elektro- komponenten- Reiniger	
Anwendung	Verschmutzung/ Ablagerung	Schwere Öle, Klebstoffe, Leime		√			√			√	
		Fett, Petroleumöl, Schmutz		√+	√++	√++	√+			√+	√+
		Natürliche Öle – tierisches Fett, pflanzliches Öl		√	√+	√	√				√+
		Ablagerungen von Kesselstein und hartem Wasser						√	√++		
		Rost und Oxidation						√++	√		
	Teile-Entfettung – Werkstatt	Teile-Entfettung – Werkstatt	Manuell mit Bürste oder Wischer	√+	√+	√++	√++	√			√+
			Teile-Entfettungsstation	√		√+	√+				√++
			Tauchbecken	√	√	√++	√+				√++
			Dampfstrahlreinigung		√++	√+	√	√+			
			Vorreinigung von Teilen/Maschinen	√+	√+	√++	√+	√+			
		Teile-Entfettung – Produktion	Mischtanks				√	√++			√+
			Tauchbecken	√+	√+	√++	√+	√			√
			Druckreinigung		√+			√++			
			Ultraschall				√++				√+
			Sprühkabine/Tunnelwäscher					√++			
Maschinen-/ Werkreinerung	Maschinen-/ Werkreinerung	Geschlossener Kreislauf, Rohrleitungen	√	√	√+	√+	√+				
		Tanks und Behälter	√+	√+	√++	√+	√				
		Nahrungsmittelverarbeitungsanlagen	√++	√	√+	√+	√			√	
		Gebäude/Bauwerke, Böden und Wände	√+	√++	√++	√++	√				
		Bodenreinigung	√	√	√	√++	√++				
		Kühler, Kondensatoren, Wärmetauscher						√++	√++		
			√++	√++	√+	√			√+		

√++ = Beste Wahl

√+ = Bessere Wahl

√ = Gute Wahl

Schmierstoffe und Schmierfette



Das Chesterton Schmierstoffprogramm bietet das Fachwissen und die Unterstützung für Ihren gesamten Produktionsprozess und alle Ihre Instandhaltungsaufgaben

Chesterton® Schmierstoffprogramme haben folgende Aufgaben:

- Längere Anlagenlebensdauer
- Verbesserte Zuverlässigkeit
- Geringere Kosten
- Erhöhte Produktivität
- Erhöhte Rentabilität

Hauptsächliche Anwendungen:

- Ketten
- Lager
- Drahtseile
- Pneumatik
- Offene Antriebe
- Gewindeschmierung/ Anti-Haftmittel
- Ventile
- Hochdruckanwendungen

FLÜSSIGES SCHMIERMITTEL

601

Ketten-Innenlager-Schmierung – Allgemeiner Einsatz

Ein qualitativ hochwertiges Leichtöl, das in die engen Toleranzen von Ketteninnenlagern eindringt und für die Schmierung in diesen kritischen Bereichen sorgt.

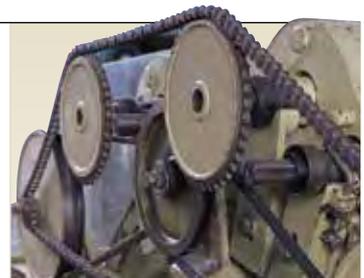
Produkteigenschaften

Sofortige Tiefenwirkung
Hochdruckzusätze verbessern die Belastbarkeit
Keine Ansammlung von Staub und Schmutz
Keine klebrigen Schmiermittelrückstände
Lang haltende, nicht trocknende Schicht
-23 °C bis 150 °C (-10 °F bis 300 °F)

Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 3,8 l, 20 l, 208 l

Anwendungen

Kettengetriebene Maschinen
Förderbänder
Verpackungsmaschinen
Kranketten
Gabelstapler
Kettensägen



- Erhöht die Kettenlebensdauer
- Reduziert Schmierstoffverbrauch
- Reduziert Energieverbrauch

607 HTS

Synthetische Schmierflüssigkeit – Einsatz bei hoher Temperatur

Hochwertige synthetische Schmierflüssigkeit zur Verbesserung der Leistung und Produktivität von Anlagen durch Verringerung von Verschleiß, Verlackung und Korrosion. Betrieb in einem Temperaturbereich, in dem Schmierstoffe auf Erdölbasis nicht mehr wirksam sind. Temperaturbereich -30 °C bis 250 °C (-22 °F bis 482 °F)

Produkteigenschaften

Geringe Verdunstungsrate
Geringes Verkoken
Hoher Detergenziengehalt – selbstreinigend
Hochdruckzusätze verbessern die Belastbarkeit
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l
Erhältlich in zwei ISO VG-Güteklassen: 68 und 220
Produktverfügbarkeit: NUR Europa, Naher Osten und Afrika

Anwendungen

Maschinenbetrieb bei erhöhter Temperatur
Gekühlte Bereiche
Schwierige Umgebungsbedingungen
Ofen- und Hochtemperaturketten
Lager
Getriebegehäuse



- Reduziert Schmierstoffverbrauch
- Verringert Anlagenreinigungs- und Stillstandszeiten
- Reduziert Energieverbrauch
- Erhöht die Maschinenlebensdauer



Normen und Zulassungen sind auf Seite 88-89 aufgeführt.

610 Plus/610MT Plus/610HT

Synthetische Schmierflüssigkeit – Einsatz bei hoher Temperatur

Diese hochwertige 100 % synthetische Flüssigkeit reinigt und schmiert über einen breiten Temperaturbereich von -25 °C bis 270 °C (-13 °F bis 518 °F).

Produkteigenschaften

Geringe Verdunstungsrate
Geringes Verkoken
Hoher Detergenziengehalt – selbstreinigend
Hochdruckzusätze verbessern die Belastbarkeit
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose (nur 610 Plus), 3,8 l (nur 610 Plus/610HT), 20 l, 208 l

Anwendungen

Maschinenbetrieb bei erhöhter Temperatur
Gekühlte Bereiche
Schwierige Umgebungsbedingungen
Ofen- und Hochtemperaturketten
Lager
Getriebegehäuse

Primäre Viskositäten - ISO VG 68 - 610 Plus, ISO VG 220 - 610MT Plus, ISO VG 460+ - 610HT



- Reduziert Schmierstoffverbrauch
- Verringert Anlagenreinigung und Stillstandszeit
- Reduziert Energieverbrauch
- Erhöht die Maschinenlebensdauer

690

FG Schmiermittel – geeignet für Kontakt mit Nahrungsmitteln

Ein kosteneffektives Mehrzweck-Schmiermittel hoher Qualität, das keine Flecken erzeugt und gute Tiefenwirkung hat; von NSF für den zufälligen Kontakt mit Nahrungsmitteln genehmigt; erfüllt die FDA-Vorschriften.

Produkteigenschaften

Klar, farblos, geruchlos
Sicher und einfach zu verwenden
– als Großpackung oder Sprühdose
-9 °C bis 120 °C (15 °F bis 250 °F)
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 3,8 l, 20 l, 208 l

Anwendungen

Maschinen für Nahrungsmittel, Getränke und Pharmazeutika wie:
Kettenantriebe
Kolben
Ventile
Roller
Pneumatik



- Sicherer Einsatz
- Reduziert Energieverbrauch
- Erhöht die Maschinenlebensdauer

715

Spraflex®/Spraflex® Gold

Ein Oberflächenschmierstoff für Kettenantriebe, offene Zahnräder und Drahtseile. Bildet eine lang haltende, nicht extrudierende Schutzschicht für Anlagen unter schwerer Belastung.

Produkteigenschaften

Kein Auspressen des Schmierstoffs
Nicht tropfend
Selbsthaftender, flexibler Schmierstoff
Beständig gegen Säuredämpfe
Schützt vor Rost und Korrosion
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 20 l, 208 l

Anwendungen

Ketten
Offene Zahnräder
Drahtseile und -kabel
Maschinen in nassen oder Unterwasser-Umgebungen
Hinweis: Wenn ein sauberer fleckenfreier Film benötigt wird, ist 715 Spraflex Gold von Chesterton zu verwenden



- Reduziert Schmierstoffverbrauch
- Wasserbeständig
- Sorgt für langfristige Maschinenlebensdauer

Normen und Zulassungen sind auf Seite 88-89 aufgeführt.

652

Pneumatikschmieröl und Conditioner

Dieser Hochleistungsschmierstoff mit geringer Viskosität verringert die Wartungskosten für Pneumatiksysteme um bis zu 90 %; reduziert die Stillstandszeiten und den Ausschuss. Er reinigt, schützt und verlängert die Lebensdauer von Pneumatikanlagen.

Produkteigenschaften

Kein Aufbau des Schmierfilms
Verhindert das Austrocknen von Dichtungen und O-Ringen
Reduziert Energieverbrauch
Reinigt Rost, Schlamm und Schmutz aus Druckluftwerkzeugen und schmiert gleichzeitig
Erhältliche Behältergrößen: 475 ml, 20 l, 208 l

Anwendungen

Druckluftwerkzeuge
Zylinder
Druckluftöler
Schlagschrauber, Hämmer, Bohrer
Druckluftsysteme für Produktionsanlagen
CNC-Maschinen
Roboter
Montagewerkzeuge in Fertigungsstraßen



- Verringert Reibung und Druckluftkosten
- Reinigt und schmiert
- Verhindert Korrosion

FETT/SCHMIERFETT

615

HTG NLGI #1, HTG NLGI #2

Ein Hochleistungsfett mit Korrosionsinhibitoren und ausgezeichneten Hochdruckeigenschaften sowie erstklassigem Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser. Temperaturbereich: -40 °C bis 204 °C (-40 °F bis 400 °F)

Produkteigenschaften

Erstklassiger Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser
Ausgezeichneter Korrosionsschutz
Ist mit den meisten Fetten verträglich
Ausgezeichnete Scherstabilität
Antioxidanzien verhindern Aushärtung
QBT™ Quiet Bearing Technology
Erhältliche Behältergrößen: 400 g, 18 kg, 55 kg, 181 kg

Anwendungen

Anlagen mit hohem Wassergehalt und hohen Temperaturen wie:
Papier- und Zellstofffabriken
Bergbau
Stahl-, Aluminium- und Metallverarbeitung
Schifffahrt
Kraftwerke
Wasser und Abwasser

Güteklasse HTG NLGI #2 ISO 460 ist auch erhältlich



- Verlängert die Lagerstandzeit
- Reduziert Stillstandszeiten
- Erhöht die Produktivität
- Reduziert Schmierfettverbrauch

635 SXC

Ein Hochleistungsfett mit Korrosionsinhibitoren und ausgezeichneten Hochdruckeigenschaften sowie erstklassigem Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser. 635 ist ein synthetisches Fett und bietet ausgezeichnete Stabilität bei hohen Temperaturen und Widerstand gegen Dampf und korrosive Chemikalien. Temperatur: -40 °C bis 240 °C (-40 °F bis 464 °F)

Produkteigenschaften

Hohe Belastbarkeit
Hohe Temperaturstabilität
Erstklassiger Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser
Ausgezeichneter Korrosionsschutz
Erhältliche Behältergrößen: 400 g, 18 kg, 55 kg, 180 kg

Anwendungen

Anlagen mit hohem Wassergehalt und hohen Temperaturen wie:
Papier- und Zellstofffabriken
Bergbau
Stahl-, Aluminium- und Metallverarbeitung
Schifffahrt
Kraftwerke
Wasser und Abwasser



- Verlängert die Lagerstandzeit
- Reduziert Stillstandszeiten
- Erhöht die Produktivität
- Reduziert Schmierfettverbrauch

Normen und Zulassungen sind auf Seite 88-89 aufgeführt.

625 CXF, 630 SXCF

Ein Hochleistungsfett mit Korrosionsinhibitoren und ausgezeichneten Hochdruckeigenschaften sowie erstklassigem Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser.

625 CXF – Temperatur: -30 °C bis 204 °C (-22 °F bis 400 °F)

630 SXCF – Temperatur: -40 °C bis 240 °C (-40 °F bis 464 °F)

Produkteigenschaften

Erstklassiger Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser
 Ausgezeichneter Korrosionsschutz
 Ist mit den meisten Fetten verträglich
 Ausgezeichnete Scherstabilität
 Antioxidanzien verhindern Aushärtung oder Kristallisierung
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose (nur 630 SXCF), 400 g, 18 kg, 55 kg

Anwendungen

Nahrungsmittel-, Pharmazeutika- und Getränkebranche
 Verarbeitungs- und Verpackungsmaschinen
 Flaschenabfüllanlagen
 Fruchtezuführungen
 Pasten- und Soßen-Abfüllanlagen
 Konservierungsmaschinen
 Fleischverpackungsmaschinen
 Kartonfüllmaschinen



- Verlängert die Lagerstandzeit
- Reduziert Stillstandszeiten
- Erhöht die Produktivität
- Reduziert Schmierfettverbrauch

SCHMIERSTOFFGEBER

Lubri-Cup™ OL 500 Öler

Dieser automatische Schmierölgeber schmiert Ketten und andere kritische Bereiche mit Chesterton-Schmierstoffen.

Produkteigenschaften

Mikroprozessor-gesteuertes Impuls-Dosiersystem
 Programmierbar – bis zu 12 Monate Betrieb
 Nachfüllbar
 Schmiert bis zu 4 Stellen
 Gekapselter Mikroprozessor

Anwendungen

Alle Industriesparten wie:
 Papier- und Zellstofffabriken
 Sägewerke
 Bergbau
 Stahlwerke
 Nahrungsmittel-, Pharmazeutika- und Getränkebranche
 Allgemeine Industrie



- Umweltsicherer, nachfüllbarer Behälter
- Benutzerfreundlich, große LCD-Anzeige
- Kosteneffektiv

Erhältliche Versionen

Lubri-Cup™ OL 500 Öler	batteriebetrieben
Lubri-Cup™ 500 ccm Öler	mit Maschinensynchronisierung und externer Gleichspannungsversorgung
Lubri-Cup™ 500 ccm Öler	mit Maschinensynchronisierung und externer Wechselspannungsversorgung

Lubri-Cup™ VG Mini

Ein automatischer Schmierstoffgeber für eine Schmierstelle dosiert Chesterton-Fett in kritische Bereiche und verhindert Über- sowie Unterschmierung.

Produkteigenschaften

Ein kompaktes, praktisches und robustes Design, das einfach einzubauen und zu bedienen ist.
 Voreingestellte Dosieraten – 1, 3, 6, 9, 12 Monate
 Einsatz bis zu 30 cm entfernt möglich
 Elektrochemische Wirkungsweise (Stickstoffgas)
 Gekapselter Mikroprozessor
 Ein- und Ausschaltmöglichkeit

Anwendungen

Alle Industriesparten wie:
 Bergbau und Erzverarbeitung
 Kraftwerke
 Papier und Zellstoff
 Wasser und Abwasser
 Stahl- und Metallverarbeitung



- Kosteneffektiv
- Durchsichtiger Behälter zur Schmierstoffkontrolle
- Zuverlässiges Schmiersystem

Normen und Zulassungen sind auf Seite 88-89 aufgeführt.

GEWINDESCHMIERUNG/ANTI-HAFTMITTEL

785 und 785 FG

Trenn-/Schmierstoff

Diese neue Generation eines Anti-Haftmittels enthält eine Mischung aus extrem feinen, anorganischen Schmierstoffen in einem nicht verkokenden, aschelosen synthetischen Träger. Es hält extrem hoher Temperatur und extremem Druck stand.

Produkteigenschaften

Erleichtert die Demontage bis zu 1 204 °C (2 200 °F)
 Füllt mikroskopisch kleine Leerstellen
 Keine toxischen Schwermetalle
 Für extremen Druck bis zu 4 730 kg/cm² (67 570 psi)

Erhältliche Behältergrößen:

785: 200 g, 250 g, 500 g, Sprühdose, 20 l
 785FG: 200 g, 500 g

Anwendungen

Alle Industriesparten

Bolzen
 Schrauben
 Zapfen
 Rohrgewinde
 Presspassungen
 Pumpenhülsen

Hinweis: FG bedeutet, dass dieses Produkt für den Einsatz in der Lebensmittelindustrie geeignet ist.



- Schmierstoff für Montage/Demontage
- Schutz gegen Korrosion
- Keine Drehmoment-Nachberechnungen erforderlich

783

ACR

783 ist ein industrielles Hochleistungs-Anti-Haftmittel mit erstklassigem Korrosionsschutz und ausgezeichnetem Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser. 783 eignet sich ideal, wenn Bolzen in erster Linie durch Korrosion festgefressen sind.

Produkteigenschaften

Erleichtert die Demontage bis zu 900 °C (1 652 °F)
 Füllt mikroskopisch kleine Leerstellen
 Keine toxischen Schwermetalle
 Geeignet für extremen Druck bis zu 8 928 kg/cm² (127 000 psi)
 Sicherer als herkömmliche Anti-Haftmittel auf Metallbasis

Erhältliche Behältergrößen: 250 g, 500 g, 24 kg

Anwendungen

Alle Industriesparten

Bolzen
 Schrauben
 Zapfen
 Rohrgewinde
 Presspassungen
 Pumpenhülsen



- Extremer Korrosionsschutz und Widerstand gegen Auswaschen durch Wasser
- Schmierstoff für Montage/Demontage

725

Anti-Haftmittel auf Nickelbasis

Dieses Hochleistungs-Anti-Haftmittel auf Nickelbasis kombiniert die Extremdruck-, Korrosionsbeständigkeits- und Anti-Haft-Eigenschaften von kolloidalem Nickel in einer Suspension aus Öl, die Temperaturen bis zu 1 425 °C (2 597 °F) standhalten kann.

Produkteigenschaften

Ultrafeine Teilchen
 Schützt vor Festfressen und Korrosion
 Schutz gegen Selbstverschweißung
 Hält extremem Druck stand
 Bis zu 1 425 °C (2 597 °F)

Erhältliche Behältergrößen: 250 g, 500 g, Sprühdose, 20 l

Anwendungen

Alle Industriesparten

Montage von: Schrauben, Zapfen, Presspassungen, Ventilschäften, Pumpenhülsen, Bolzen, Buchsen, Dichtungen, Lagern

772 Super Anti-Haftmittel – für Kernkraftwerke zertifiziert



- Schmierstoff für Montage/Demontage
- Schutz gegen Korrosion
- Keine Drehmoment-Nachberechnungen erforderlich

Normen und Zulassungen sind auf Seite 88-89 aufgeführt.

Wartungsspezialitäten



Unsere Wartungsspezialitäten sind chemisch-technische Hilfsmittel für folgende Aufgaben:

- Verringerung von nicht wertsteigernden, wiederkehrenden Instandhaltungsaufgaben
- Reduzierung des Einsatzes von Chemikalien
- Weniger Zeitaufwand für mechanische Instandhaltungsaufgaben
- Verbesserung der Maschinenzuverlässigkeit
- Erhöhte Sicherheit für das Personal

Anwendungen umfassen:

- Gewindeabdichtung
- Rostlöser mit Tiefenwirkung
- Flansch- und Gehäuseabdichtung
- Reiniger und Entfetter
- Metallbearbeitungsflüssigkeiten
- Korrosionsschutz

ROSTLÖSER

706

Rustsolvo®

Dieses hochwertige, schnell wirkende Rostlöser erreicht unzugängliche Bereiche, löst festgefressene Muttern, Schrauben und Armaturen ohne das Basismetall zu beschädigen.

Produkteigenschaften

Sicher auf Kunststoffen und lackierten Oberflächen
 Enthält keine Glykole, Alkohole, DMSO (Dimethylsulfoxid) oder chlorierte Lösungsmittel
 Angenehmer Geruch
 Dringt auch in mikroskopisch kleine Leerräume ein

Erhältliche Behältergrößen: 1 l, 20 l, 208 l

Anwendungen

Einsatz an allen korrodierten oder festgefressenen Gewindebaugruppen unter schwierigsten industriellen Bedingungen



- Einzelfunktion – Leistungsoptimierung
- Schnell wirkend
- Sicherer Einsatz

723 und 723 FG

Sprasolvo®

Schnell wirkender Rostlöser in einer praktischen, nicht brennbaren Treibgasdose. Eignet sich ausgezeichnet an unzugänglichen Stellen, an denen Rost, Teer, Fett und Schmutz das einfache Entfernen von Muttern, Schrauben und Armaturen verhindern.

Produkteigenschaften

Punktgenaues Sprühen
 Sicher auf Kunststoffen und lackierten Oberflächen
 Enthält keine Säuren oder chlorierte Lösungsmittel
 Dringt auch in mikroskopisch kleine Leerräume ein

Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose

Anwendungen

Einsatz an allen korrodierten oder festgefressenen Gewindebaugruppen unter schwierigsten industriellen Bedingungen

Hinweis: FG bedeutet, dass dieses Produkt für den Einsatz in der Lebensmittelindustrie geeignet ist.

723FG – Erfüllt FDA-Norm



- Einzelfunktion – Leistungsoptimierung
- Schnell wirkend
- Sicherer Einsatz

Normen und Zulassungen sind auf Seite 88-89 aufgeführt.

GEWINDEDICHTBAND

800

GoldEnd® Band

Formbares Hochleistungs-Dichtungsband mit hoher Reißfestigkeit aus trockenem PTFE zur Benutzung an Metall- oder Kunststoffgewinden, Verrohrungen oder Bolzen.

Produkteigenschaften

-240 °C bis 260 °C (-400 °F bis 500 °F)
 Dichtet vollständig ab und lässt sich leicht lösen
 Nicht alternd und nicht aushärtend
 Chemisch beständig
 Erfordert weniger Wicklungen
 Beständig gegen Einreißen und Brechen
 Verstopft Leitungen nicht

Anwendungen

Flüssigkeiten: Dampf, Wasser, Salzwasser, Luft, Brennstoffe, Kältemittel, Säuren, Laugen, alle Lösungsmittel
Gas: Wasserstoff, Ammoniak, Sauerstoff, Propan, Butan, Stickstoff
Weitere Angaben: Pneumatik- und Hydraulikarmaturen bis zu 690 bar (10 000 psi)



- Abdichtung mit 1 ½ bis 2 Umwicklungen – nahezu gegen alle Chemikalien beständig
- Um 90° verstellbar, keine Leckage
- Kein Ausschuss

FLANSCHDICHTUNGEN

860

Formbare Polymer-Flachdichtung

Zweiteiliges, extrudierbares Dichtungsmaterial ermöglicht das Bilden extrem dünner Dichtungen beliebiger Größe und Form. Klebt nicht an Oberflächen.

Produkteigenschaften

Beständigkeit gegen Öle, Wasser, Chemikalien und Lösungsmittel
 Klebt nicht an Oberflächen
 Füllt Leerstellen und Kratzer bis zu 6 mm tief aus
 Bleibt elastisch
 Temperaturen bis zu 260 °C (500 °F)
 Dampf bis 6,8 kg/cm² (100 psi) und 170 °C (338 °F)

Anwendungen

Zur Abdichtung komplizierter mechanischer Baugruppen:
 Getriebegehäuse, Inspektionsluken, Lagergehäuse, Armaturen, Ölwannen und -tanks, Turbinengehäuse, elektrische Schaltkästen, Vakuumsysteme
 Entspricht FDA-Standard 21CFR 175.300 und 177.2600. Vorsicht: Nicht zum Einsatz mit konzentrierten Säuren oder heißen konzentrierten Laugen geeignet



- Wirtschaftlich
- Bildet Dichtungen aller Größen und Formen
- Einfache Anwendung – beschleunigt Instandhaltung

ALKALIREINIGER AUF WASSERBASIS

803

Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt II

Ein leistungsstarker, lösungsmittelfreier Entfetter. Die fortschrittliche Tensid-Technologie bietet höchste Effizienz beim Entfernen von Verunreinigungen, besonders bei Anwendungen, für die bisher Lösungsmittel erforderlich waren.

Produkteigenschaften

Entfernen von Staub, Schmutz und Ölen auf Petroleumbasis
 Enthält keine Phosphate, EDTA oder toxische Lösungsmittel
 Keine reizenden Dämpfe
 Verträglich mit Druckwäschern und Dampfwaschern
Erhältliche Behältergrößen: 3,8 l, 20 l, 208 l, 1 000 l

Anwendungen

Alle Industriesparten
 Reinigung von Produktionsmaschinen, Einrichtungen, Böden, Wänden und Stahlbauten
 Vorsicht: Darf nicht auf Aluminium oder Metallen eingesetzt werden, die empfindlich gegen hohe Alkalinität sind. Auf lackierten Flächen vor dem Einsatz an einer kleinen Stelle auf Verträglichkeit testen.



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Stark, schnell wirkend
- Biologisch abbaubar

Normen und Zulassungen sind auf Seite 88-89 aufgeführt.

360

Phosphatfreier Reiniger

Besonders wirksam für tierische Fette und pflanzliche Öle in der Nahrungsmittel-industrie; ein vielseitiger industrieller Reiniger für umweltempfindliche Bereiche.

Produkteigenschaften

Extrem wirksam bei tierischen Fetten und pflanzlichen Ölen
Extrem stabiler Schaum
Lösungsmittelfrei
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l, 1 000 l

Vorsicht: Nicht für Aluminium verwenden

Anwendungen

Nahrungsmittel-, Pharmazeutika- und Getränkebranche
Fleisch- und Geflügelverarbeitungsanlagen
Flaschenabfüll-, Konservenabfüll- und Verpackungsmaschinen
Abwasserbehandlung
Böden, Pumpenstationen
Schlammabfuhr und Pilzentfernung
Schifffahrt
Decks, Rumpfe, Bilgen
Industrie
Böden, Wände, Fliesen, Beton
Maschinen



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Stark, schnell wirkend
- Umweltsicher – biologisch abbaubar

820

KPC

Dieser Reiniger verbindet eine hohe Leistungsfähigkeit mit einem effektiven Schutz der Umwelt und Sicherheit für das Personal, die ideale Wahl für Entfettung bei laufenden Prozessen.

Produkteigenschaften

Wirksam bei:
Ölablagerungen
Ruß- und Abgasrückständen
Schmiermitteln und Metallbearbeitungsflüssigkeiten
Tierischen und pflanzlichen Fetten
Geringer Rückstand
Keine Phosphate, starke alkalische Bestandteile oder EDTA
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l, 1 000 l

Anwendungen

Ideal für manuelle Reinigung, Tauchbecken- und Ultraschallreinigung
Bei Erwärmung auf 82 °C (180 °F) wirksam für Tauchbecken



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Stark, schnell wirkend, jedoch moderater pH-Wert
- Umweltsicher – biologisch abbaubar

218

HDP

Ein leistungsstarker, konzentrierter, nahezu schaumfreier flüssiger Alkali-Entfetter. Unter Berücksichtigung der Umwelt formuliert und ausgezeichnet geeignet für schwierige Entfettungsanwendungen.

Produkteigenschaften

Ausgezeichnet abspülbar
Korrosionshemmend
Keine Silikone, toxischen Lösungsmittel, Phosphate oder EDTA
Frei von Farb- und Duftstoffen
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l

Anwendungen

Sprühkabinenwaschanlagen
Bodenreinigungsmaschinen
Hochdruckwaschanlagen
Dampfstrahlreinigungsanlagen
Kann in der Nahrungsmittelverarbeitung eingesetzt werden
Hinweis: HDP 218 von Chesterton kann bis zu 82 °C (180 °F) eingesetzt werden



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Langlebig in Waschanlagen
- Erhöhte Sicherheit für das Personal – keine Gefahr durch Pulverstaub
- Umweltsicher – biologisch abbaubar

Nur ab europäischen Lagern lieferbar

Normen und Zulassungen sind auf Seite 88-89 aufgeführt.

235

SSC

Ein leistungsstarker Reiniger, der ölige und fettige Ablagerungen, Wachse, lose Lacke und schweren Schmutz entfernt. Speziell für Dampfstrahlreinigungsanlagen formuliert.

Produkteigenschaften

Zusätze verhindern die Ablagerung von Kesselstein und das Verstopfen der Dampfstrahlreinigungsanlagen
Enthält starke Alkalistoffe, Emulgatoren und Tenside
Keine reizenden Dämpfe
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l

Anwendungen

Allgemein
Beton
Mauerwerk
Anlagen (alle Arten)

Vorsicht: Darf nicht auf Aluminium oder Metallen eingesetzt werden, die empfindlich gegen hohe Alkalinität sind. Auf lackierten Flächen vor dem Einsatz an einer kleinen Stelle auf Verträglichkeit testen.

SAURE REINIGER AUF WASSERBASIS

338

Super-Rostentferner

Dieser Reiniger entfernt Rost von Eisenmetallen, Korrosion von Aluminium; hellt Kupfer, Messing, rostfreien Stahl und Zink sicher und schnell auf.

Produkteigenschaften

Entfernt die Metalloxidschicht
Hellt Nichteisenmetalle auf
Bereitet Metalle auf die Lackierung vor
Kann mit Wasser abgespült werden
Gewährleistet einen kurzfristigen Korrosionsschutz
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l

Anwendungen

Allgemein
Vorbereitung der Metalloberfläche von maschinell bearbeiteten Teilen und Blechen
Instandhaltung
Aufarbeitung von Teilen, die während der Lagerung korrodiert sind
Schrauben/Muttern, Gewindebaugruppen
Interne Korrosion, Wellen/Achsen, Gussgehäuse



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Stark, schnell wirkend
- Erhöhte Sicherheit für das Personal
- Biologisch abbaubar



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Schützt die Grundmetalle
- Biologisch abbaubar

346

Kesselstein- und Chemikalienreiniger

Ein leistungsfähiger, säurebasierender Mehrzweckreiniger mit Metallschutz-Inhibitoren für einen breiten Anwendungsbereich.

Produkteigenschaften

Löst Rost und Kesselstein und schützt gleichzeitig die Grundfläche
Konzentrierte Salzsäurebasis und Zusätze
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l

Anwendungen

Dampfkessel-Rohrleitungen
Kondensatwassersysteme
Wasserzirkulationsanlagen
Anätzen von Betonflächen
Wärmetauscher



- Kosteneffektiv – stark konzentriert – zur Verwendung mit Wasser verdünnen
- Spart Arbeits- und Instandhaltungskosten sowie Energieverbrauch bei Wärmetauschern
- Schützt die Grundmetalle
- Biologisch abbaubar

Vorsicht: Nicht wirksam für Fett, Öl und herkömmliche Verunreinigungen. Nicht zum Einsatz auf Aluminium, lackierter Emaile, rostfreiem Stahl oder Dekormetallen geeignet

Normen und Zulassungen sind auf Seite 88-89 aufgeführt.

REINIGER AUF LÖSUNGSMITTELBASIS

274

Industrie-Entfetter

Ein Entfetter für Anwendungen in der Industrie und der Schifffahrt.

Produkteigenschaften

Löst Petroleumöl, Fett, Teer und andere organische Verunreinigungen
Geringer Geruch und Anteil an Aromaten
Greift Metalle, die meisten Lacke und Kunststoffe nicht an
Schnelle Tiefenwirkung

Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 20 l, 208 l

Anwendungen

Instandhaltungswerkstätten
Tauchtanks
Harte Oberflächen
Spanend bearbeitete Teile
Rezirkulierende Teilwaschsysteme mit Rührwerk



- Kosteneffektiv
- Geringe Verdunstung, lange Lebensdauer, geringerer Verbrauch
- Erhöhte Sicherheit für das Personal
- Hoher Flammpunkt

ELEKTROREINIGER

276

Elektrokomponenten-Reiniger

Ein schnell verdunstender Hochleistungsentfetter ohne Ozon-zerstörende Lösungsmittel.

Produkteigenschaften

Geringer Rückstand
Enthält keine chlorierten Lösungsmittel
Keine Ozon zerstörenden Stoffe
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 20 l, 208 l

Anwendungen

Sprühreinigung
Schalter, Regler, Steuerpultanzeigen
Schaltkarten, Kontakte, Hebel
Steuertafeln
Entfettung harter Oberflächen
Ausrüstungen, Motoren
Nicht Strom führende elektrische Anlagen
Halbfertigteile



- Reinigt effektiv, verdunstet schnell
- Greift keinen Kunststoff und keine Metalle an

Normen und Zulassungen sind auf Seite 88-89 aufgeführt.

ZIRKULIERENDE KÜHLSCHMIERSTOFFE

372

Opticool Emulsion

Opticool Flüssigkeiten sind die neueste Reihe emulsierter Werkzeugmaschinenkühlmittel. Emulsierte Kühlmittel eignen sich ideal, wenn Schmierung wichtig ist und anspruchsvolle Einsätze vorliegen.

Produkteigenschaften

Einzigartige Öltechnologie als Grundsubstanz
 Geeignet für extremen Druck
 Verringert Ranzigwerden und Gerüche
 Korrosionsschutz
 Eliminiert nahezu alle Auswirkungen auf die menschliche Haut
Erhältliche Behältergrößen: 20 l, 208 l, 1 000 l

Anwendungen

Räumen, Bohren, Aufreiben
 Gewindeschneiden, Feingewindeschneiden, Fräsen
 Drehen, Schleifen, Stanzen



- Lange Standzeit in der Maschine
- Reduziert Kosten für Entsorgung und Stillstandszeit
- Verbesserte Oberflächengüte und längere Werkzeugstandzeit

NICHT ZIRKULIERENDE KÜHLSCHMIERSTOFFE

388

Synthetische Schneidflüssigkeit

Eine rein synthetische Zusammensetzung zur sicheren Benutzung bei maschinellen Metallbearbeitungsvorgängen mit hoher Drehzahl und Vorschubrate sowie bei der manuellen oder automatischen Einmalbearbeitung.

Produkteigenschaften

Gebrauchsfertig
 Metallspäne kleben nicht
 Kann für Aluminium und Aluminiumlegierungen verwendet werden
 Erzeugt keinen Rauch, Nebel oder Dampf
 Geruchlos
 Ausgezeichnete Schmierwirkung und Wärmeableitung
Erhältliche Behältergrößen: 475 ml, 20 l, 208 l

Anwendungen

Gewindeschneiden
 Senken
 Aufreiben
 Feingewindeschneiden
 Bohren
 Fräsen
 Kann in Benebelungsanwendungen eingesetzt werden



- Dünnflüssig, dringt in enge Toleranzen ein
- Verbesserte Oberflächengüte und längere Werkzeugstandzeit
- Biologisch abbaubar, enthält kein Öl und keine Lösungsmittel

Normen und Zulassungen sind auf Seite 88-89 aufgeführt.

KORROSIONSSCHUTZ

775

Feuchtigkeitsschutz

Wirksame Korrosionsschutzbeschichtung, die Feuchtigkeit verdrängt – bildet eine durchsichtige Schutzschicht auf Metallteilen und -anlagen, die über Monate hinweg hält.

Produkteigenschaften

Durchsichtige Beschichtung
Ausgezeichneter Korrosionsschutz
Dringt auch in kleine Toleranzen ein
Hohe Durchschlagsfestigkeit
Schützt neues Metall gegen Korrosion
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 20 l, 208 l

Anwendungen

Halbfertigteile, Teile auf dem Transportweg oder im Lager
Elektrische Systeme
Schiffbauindustrie
Trocknet nasse elektrische Teile
Hinweis: Wenn langfristiger Schutz erforderlich ist, sollte der Hochleistungs-Rostwächter 740 von Chesterton verwendet werden



- Gewährleistet einen kurzfristigen Korrosionsschutz
- Mit Reinigern auf Wasser- oder Lösungsmittelbasis von Chesterton einfach zu entfernen

740

Hochleistungs-Rostwächter

Dauerhafte, korrosionsverhindernde Schutzbeschichtung für Metalle – eignet sich für alle Flächen, die fortlaufend Luftfeuchtigkeit und korrosiven Dämpfen ausgesetzt sind und keine kritische Oberflächenvorbereitung erhalten haben.

Produkteigenschaften

Selbstheilungseffekt nach Kratzern
Durchsichtig braun
Erhältliche Behältergrößen: Sprühdose, 3,8 l, 20 l, 208 l

Anwendungen

Metallwerkzeuge
Halbfertigteile
Gelagerte Teile
Pumpen
Baustahl für Innenanwendungen
Hinweis: Produkt kann einfach mit dem Elektrokomponenten-Reiniger 276 oder Industrie-Entfetter 274 von Chesterton entfernt werden



- Bis zu 2 Jahre lang Korrosionsschutz (bei geschützter Lagerung im Freien)
- Keine Schuppenbildung oder Ablösung
- Ausgezeichneter Widerstand gegen Säuren, Laugen und salzhaltige Dämpfe

Normen und Zulassungen sind auf Seite 88-89 aufgeführt.

UMFASSENDE SCHUTZ WELTWEIT

Die Industrie ist schwierigen Umweltbedingungen ausgesetzt. Dabei werden Komponenten und Bauwerke angegriffen, was die Zuverlässigkeit und Sicherheit des Betriebs beeinträchtigt und zu Verlusten führen kann. Effizienzsteigernde ARC-Beschichtungen von Chesterton bieten ausgezeichnete Leistung beim Schutz vor Erosion, Korrosion, Abrasion und chemischen Angriff von Metall- und Betonflächen. Verlassen Sie sich auf Chesterton ARC Schutzbeschichtungen mit einem geringen Anteil an flüchtigen Kohlenwasserstoffen, 100 % Feststoffgehalt, um diese Flächen in industriellen Umgebungen zu schützen.

ARC EPC Metall-Beschichtungssysteme dienen zur Reparatur, zur Sanierung und zum Schutz aller Arten von Industrieanlagen vor abrasiven, korrosiven und chemisch aggressiven Umgebungen.

- Langfristiger Korrosionsschutz
- Längere Anlagenlebensdauer
- Weniger Stillstandszeit
- Weniger Ersatzteile
- Vereinfachte Instandhaltungsanforderungen

ARC EPC Beton-Beschichtungssysteme dienen zur Reparatur, zur Sanierung und zum Schutz aller Betonbauten vor abrasiven, korrosiven und chemisch aggressiven Umgebungen.

- Langfristiger Korrosionsschutz
- Vermeidung teurer Sanierungen
- Erhöhte Sicherheit und Verringerung der Umweltgefahren
- Vereinfachung der Instandhaltungsanforderungen
- Weniger Stillstandszeit



ARC Effizienzsteigernde Schutzbeschichtungen Anwendungsleitfaden

Diese Tabellen enthalten allgemeine Richtlinien zur Auswahl von ARC EPC-Produkten. Detaillierte Produktleistungsdaten sind auf den jeweiligen Produktdatenblättern und in den Leitfäden zur Chemikalienbeständigkeit von ARC-Produkten zu finden.

✓+ = Beste Wahl ✓ = Gute Wahl

EPC-Metall-Beschichtungssysteme

Betriebstemperatur – Nasser Einsatz	Sonderbeschichtungen		Erosionsbeständig			Erosions-/Korrosionsbeständig sowie beständig gegen Chemikalien							Abriebbeständig				
	Ausbessern/Reparatur/Erneuerung	Maschinell bearbeitbar	Erosion/Korrosion, wässrige Lösung	Erosion/Korrosion, leichte Chemikalienbelastung	Erosion/Korrosion, erhöhte Temperatur	Korrosion, moderate Chemikalienbelastung	Korrosion, starke Chemikalienbelastung (Säure), anorganisch	Korrosion, starke Chemikalienbelastung (Säure), anorganisch und Bleichchemikalien	Korrosion, starke Chemikalienbelastung (Laugen)	Korrosion, Rauchgase	Trinkwasser, niedriger Durchfluss	Trinkwasser, hoher Durchfluss	Leichte Gleitreibung	Moderate Gleitreibung	Starke Gleitreibung	Starke Gleitreibung/starke Chemikalien	Schlagabnutzung
<50°C (<120°F)																	
50 bis 70°C (120 bis 160°F)																	
70 bis 90°C (160 bis 195°F)																	
90 bis 110°C (195 bis 230°F)																	
110 bis 130°C (230 bis 265°F)																	
130 bis 150°C (265 bis 302°F)																	
855			✓+	✓+	✓+	✓+					✓+	✓+	✓				
858	✓+	✓	✓+	✓+	✓+								✓				
HT-T			✓+	✓	✓+								✓				
HT-S			✓+	✓	✓+								✓				
S1PW			✓	✓		✓+	✓				✓+		✓				
S2			✓+	✓+	✓	✓+	✓				✓	✓+	✓				
S4+						✓+	✓+		✓	✓							
S7						✓+	✓+	✓+									
BX1													✓	✓+	✓		✓
IBX1													✓	✓+	✓		✓+
BX2													✓+	✓	✓		✓
T7AR													✓	✓	✓	✓	

EPC-Beton-Beschichtungssysteme

	Unterguss für Neigungen	Unterguss für Planierung	Sekundäre Auffangbecken für auslaufende Chemikalien	Werkstatt-/Maschinenraumböden	Reinraumböden	Galvanisierungsräume	Verkehrsflächen	Nahrungsmittelverarbeitung/-verpackung	Primäre Chemikalienuauffangbecken	Sekundäre Chemikalienuauffangbecken	Bodenabflüsse	Akkuladeräume	Umkleidekabinen/Duschräume	Rutschfeste Oberflächen mit Körnungsmittel	Flaschenabfüllstraßen	Pumpensockel	Fertigungs-/Produktionshallenböden	Mannlöcher/Abwassersysteme
791*	✓+	✓+	✓+	✓		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+			✓+	✓+	✓+	✓+
988*			✓+	✓+		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+				✓+	✓+	
NVE*			✓+	✓+		✓+	✓	✓	✓+	✓+	✓+	✓+				✓+	✓+	
CS2**			✓+	✓+	✓	✓+	✓	✓	✓+	✓	✓+	✓+	✓	✓	✓	✓+	✓	✓
CS4**			✓+	✓+	✓+	✓+		✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	
NVE VC**			✓+	✓+	✓+	✓+		✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	✓+	

* Sind Betondeckschichten für mechanische und chemische Belastung

** Sind dünne Betondeckschichten zum Schutz vor Chemikalien

Moderate chemische Belastung

Starke chemische Belastung

EROSIONSBESTÄNDIGE BESCHICHTUNGEN FÜR METALLE

ARC 855

Erosionsverbundwerkstoff

Ein neuentwickelter flüssiger Keramikverbundwerkstoff zum Schutz von Anlagen vor aggressivem chemischen Angriff, Korrosion und Erosion.

Produkteigenschaften

Zwei-Schichtverfahren
Einfach mit Bürste oder Roller aufzutragen
Mindeststärke von 250 µm (10 mils) pro Schicht

Anwendungen

Gebläse und Gehäuse
Wärmetauscher
Wasserkästen
Pumpengehäuse und Laufräder
Schrauben
Kondensatoren
Tanks und Behälter
Ventile

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Max)	120°C (250°F)
Naßeinsatztemperatur (Max)	65°C (150°F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) - kg/cm ² - MPa (psi)	352,7 - 34,6 (5 020)
Salzsprühnebelprüfung	> 10 000 Std.
Verfügbare Größen	0,75 l; 1,5 l; 5 l; 16 l



- Geringere Oberflächenreibung
- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Weniger Stillstandszeit
- Weniger Ersatzteile

ARC 858

Abriebbeständiger Verbundwerkstoff

Dieses Produkt ist ein spachtelfähiger, moderner Keramikverbundwerkstoff für die Reparatur und den Schutz aller Metallflächen, die starker Erosion, Korrosion und chemischem Angriff ausgesetzt sind.

Produkteigenschaften

Aufgetragen mit Kelle oder Spachtel
Gewöhnlich Aufgetragen in einer Stärke von 1,5 mm (60 mils) oder mehr

Anwendungen

Pumpengehäuse und Laufräder
Gebläse und Gehäuse
Rohrkrümmer
Schrauben
Tanks und Rohrleitungen mit Lochfraß
Wärmetauscher
Ventile

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Max)	160°C (320°F)
Naßeinsatztemperatur (Max)	70°C (160°F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) - kg/cm ² - MPa (psi)	478,5 - 47 (6 810)
Verfügbare Größen	0,25 kg; 0,94 l; 1,5 l; 5 l; 16 l

Zulassungen: US Navy



- Überholung beschädigter Anlagen
- Reparatur und Glättung von Flächen mit Lochfraß
- Kann mit einer Deckschicht aus anderen ARC-Verbundwerkstoffen überzogen werden

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

ARC HT-T, HT-S

HT-T — Spachtelfähiger, für Funkenprüfung geeigneter Hochtemperatur-Abrasionsschutzwerkstoff

HT-S — Sprühbarer, für Funkenprüfung geeigneter Hochtemperatur-Abrasionsverbundwerkstoff

Dieses Produkt ist ein moderner Keramik-Verbundwerkstoff zum Schutz von Anlagen vor Korrosion und Erosion bei erhöhter Temperatur und bei Einlagerung in wässrigen Lösungen.

Produkteigenschaften

- HT-T** – Wird mit einer Nennstärke von 900 – 1 150 µm (35 - 45 mils) mit Kelle oder Kunststoffapplikator aufgetragen
- HT-S** – Einfach mit Bürste oder Rolle aufzutragen oder aufzusprühen
Mindeststärke von 250 µm (10 mils) pro Schicht

Anwendungen

- Hydrozyklone
Wärmetauscher
Pumpenleitschaukeln und Laufräder
Kondensatpumpen
Tanks
Ventile
Offshore-Ausrüstungen

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur HT-T (Max)	150°C (302°F)
Naßeinsatztemperatur HT-T (Max)	110°C (230°F)
Trockeneinsatztemperatur HT-S (Max)	175°C (347°F)
Naßeinsatztemperatur HT-S (Max)	150°C (302°F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) - kg/cm ² - MPa (psi)	>140 - 14 (2 000)
Verfügbare Größen	5 l, 16 l (nur HT-S)



- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit
- Reduzierte Stillstandszeiten
- Aushärtung im Betrieb

BESCHICHTUNGEN GEGEN KORROSION, EROSION UND CHEMISCHEN ANGRIF FÜR METALLE

ARC S1PW

Sprühbare Allzweck-Korrosionsschutzschicht

Ein fortschrittlicher, flüssiger keramikverstärkter Verbundwerkstoff zum Schutz von Metallflächen vor Korrosion und MILDEM chemischen Angriff.

Produkteigenschaften

- Zwei-Schichtverfahren
Einfach aufzutragen mit Pinsel, Rolle oder aufzusprühen
Mindeststärke von 250 µm (10 mils) pro Schicht

Anwendungen

- Baustahl
Kühlwassersysteme
Pipeline-Beschichtungen
Wasserversorgungssysteme
Abwasseranlagen
Behälter

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Max)	62°C (144°F)
Naßeinsatztemperatur (Max)	52°C (126°F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) - kg/cm ² - MPa (psi)	477 - 46,8 (6 790)
Salzsprühnebelprüfung	>10 000 Std.
Verfügbare Größen	5 l, 16 l



- Geringe Permeabilität für langfristigen Schutz
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit
- Aufsprühbar zur schnellen Applikation



Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

ARC S2

Aufsprühbare, erosionsbeständige Beschichtung mit Keramikverstärkung

Dieses Produkt ist ein moderner, flüssiger Verbundwerkstoff mit Keramikverstärkung für den Schutz aller Metallflächen, die starker Erosion, Korrosion und starken Flüssigkeitsströmungen ausgesetzt sind.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Zwei-Schichtverfahren Einfach mit Bürste oder Roller aufzutragen oder aufzusprühen Mindeststärke von 250 µm (10 mils) pro Schicht	Gebläse und Gehäuse Wärmetauscher Kühlwassersysteme Beschickungsvorrichtungen Tankschuttschichtungen Rauchgaswäscher Pumpen- und Ventileinheiten Pipeline-Beschichtungen

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	80°C (175°F)
Naßeinsatztemperatur (Max)	52°C (125°F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) - kg/cm ² - MPa (psi)	463 - 45,5 (6 590)
Salzsprühnebelprüfung	>20 000 Std.
Verfügbare Größen	1 125 ml (Kartusche), 1,5 l; 5 l; 16 l



- Geringere Oberflächenreibung
- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Aufsprühbar zur schnellen Applikation
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit

ARC S4+

Säurefester, mineralienverstärkter Verbundwerkstoff auf Epoxy-Novolac-Basis mit 100% Feststoffgehalt

Ein neuentwickelter, flüssiger Polymer-Verbundwerkstoff zum Schutz von Anlagen vor schwerem chemischen Angriff und vor Korrosion.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Zwei-Schichtverfahren Einfach mit Bürste oder Roller aufzutragen oder aufzusprühen Mindeststärke von 375 µm (15 mils) pro Schicht	Chemikalienlagertanks Schornsteine und Abzüge Abgasleitungen/-schächte Gebläse und Gehäuse Wärmetauscher Tankschuttschichtungen Baustahl

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	150°C (300°F)
Naßeinsatztemperatur (Max)	60°C (140°F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) - kg/cm ² - MPa (psi)	330 - 32,4 (4 700)
Salzsprühnebelprüfung	>10 000 Std.
Verfügbare Größen	1 125 ml (Kartusche), 5 l, 16 l



- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Geringe Permeabilität für Taucheinsatz
- Aufsprühbar zur schnellen Applikation
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

ARC S7

Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac-Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen

Eine Epoxy-Novolac-Beschichtung auf Vinylester-Basis mit geringen organischen Emissionen für den Einsatz bei hohen Temperaturen in chemisch aggressiven Anwendungen, bei denen das Risiko von Temperaturschwankungen besteht.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Zwei-Schichtverfahren Mit herkömmlichem Airless Sprühsystemen, Bürste oder Roller aufzutragen Nassschichtstärke zwischen 0,25 mm - 0,5 mm, (10 - 20 mils) pro Schicht	Abgasschächte Wärmetauscher Quenchzonen Abgasteilchenfilter Chemische Reaktoren Chemikalienlager- und Verarbeitungstanks

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	180°C (355°F)
Naßeinsatztemperatur (Max)	135°C (275°F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) - kg/cm ² - MPa (psi)	166 - 16,3 (2 370)
Verfügbare Größen	14 l



- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Einfache Auftragung für schnelle Installation
- Funkenprüfung zur Garantie von Lochfreiheit

ABRIEBBESTÄNDIGE BESCHICHTUNGEN FÜR METALLE

ARC BX1/BX2

ARC BX1– Grobkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion

ARC BX2– Feinkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion

Dieses Produkt ist ein flexibler, moderner Verbundwerkstoff mit Keramikverstärkung für die Reparatur und den Schutz aller Metallflächen, die starker Abrasion und Erosion/Korrosion ausgesetzt sind.

Produkteigenschaften	Anwendungen
Hoher Keramikeilchenanteil Aufgetragen mit Kelle oder Kunststoffapplikator BX1 - Aufgetragen in einer Mindeststärke von 6 mm (1/4 Zoll) oder mehr BX2 - Aufgetragen in einer Mindeststärke von 3 mm (1/8 Zoll) oder mehr	Separatoren und Zyclone Beschickungsvorrichtungen/-schächte Kohlemühlen Hydro-Pulper Verschleißplatten Schlammumpen Rohrkrümmer Leitungen für pulverförmige Brennstoffe Schnecken

Technische Daten	
Trockeneinsatztemperatur (Max)	205°C (400°F)
Naßeinsatztemperatur (Max)	95°C (205°F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) - kg/cm ² - MPa (psi)	>123 - 12 (1 750)
Verfügbare Größen	1,5 l, 5 l, 20 kg, 12 x 20 kg



- Weniger Ersatzteile
- Vereinfachte Instandhaltungsanforderungen
- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Verbesserte Sicherheit durch weniger Heißenarbeiten

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

ARC I BX1

Aufprall- und abriebbeständiger Epoxy-Verbundwerkstoff

I BX1 ist eine urethanmodifizierte; aminhärtende Epoxy-Beschichtung, hoch verstärkt mit Keramikperlen und -flocken zum Schutz vor starker Gleitreibung, wenn Stoßkräfte und schnelle Schwingungen auftreten können.

Produkteigenschaften

Hoher Keramikteilchenanteil
 Aufgetragen mit Kelle oder Kunststoffapplikator
 Aufgetragen mit einer Mindeststärke von 6 mm (1/4") oder mehr

Anwendungen

Beschickungsvorrichtungen und -schächte
 Schlammumpfen
 Rohrleitungen und Rohrkrümmer
 Pneumatikförderer
 Pulvermühlen und Aufprallzonen

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Max)	205°C (400°F)
Naßeinsatztemperatur (Max)	95°C (205°F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) - kg/cm ² - MPa (psi)	222,7 - 21,9 (3 170)
Verfügbare Größen	20 kg, 12 x 20 kg



- Hohe Schlagzähigkeit
- Weniger Ersatzteile
- Vereinfachte Instandhaltungsanforderungen
- Verlängerte Anlagenlebensdauer
- Verbesserte Sicherheit durch weniger Heißenarbeiten

ARC T7AR

Abrasionsbeständige, keramikverstärkte Beschichtung für hohe Temperatur und chemische Belastung

Eine Novolac-Epoxy/Vinylester-Schutzbeschichtung für Anwendungen, bei denen hohe Temperaturen, chemische Belastungen durch aggressive Chemikalien sowie starke Abrasion auftreten.

Produkteigenschaften

Einlagige Beschichtung
 Aufgetragen mit Kelle
 Mindestschichtdicke 3 – 4 mm (120 – 160 mils)
 Das Gebinde enthält auch ARC T7 AR VC (Versiegelung) für eine glatte Deckschicht
 Farbe: Rot

Anwendungen

Abgasschächte
 Prozessbehälter
 Rühr-/Mischwerke
 Ventile
 Schlamm-/Feststoffpumpen
 Rohrleitungen
 Quenchezonen

Technische Daten

Dauer temperatur – trockener Einsatz (Max.)	180 °C (355 °F)
Nasstemperatur – Wasser (Max.)	135 °C (275 °F)
Zugadhäsion (ASTM D4541) – kg/cm ² - MPa (psi)	158 kg/cm ² - 15,5 MPa (2 249)
Verfügbare Größen	20,4 kg

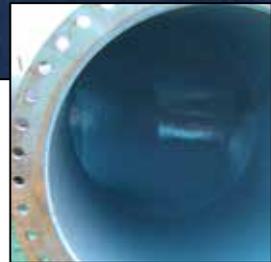
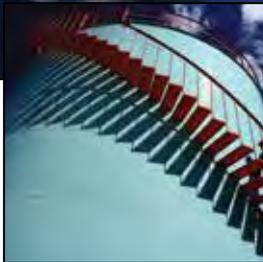


- Ausgezeichneter Widerstand gegen zahlreiche anorganische und organische Säuren sowie Chemikalien auf Kohlenwasserstoffbasis
- Abrasionsbeständig
- Einfach aufzutragen mit der Kelle

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.



WIR HABEN DIE LÖSUNG FÜR SIE



Wenn Ihre prozesskritischen Anlagen und Bauten Abrasion, Erosion, Korrosion oder chemischem Angriff ausgesetzt sind, können diese mit Chesterton® ARC® Effizienzsteigernde Schutzbeschichtungen geschützt werden.



Anlagen und Bauten in heutigen Industriebetrieben arbeiten unter Umgebungsbedingungen, bei denen Metall- und Betonflächen stark angegriffen werden. Dies kann die Leistung, Standzeit sowie auch die Sicherheit verringern. Wenn der Betrieb des Kraftwerks auf dem Spiel steht, müssen Sie sich auf ein Unternehmen wie Chesterton stützen, das versteht, dass eine umfassende Produktreihe nur so gut ist, wie die Kenntnisse und Fähigkeiten der Kundendienst- und Instandhaltungsorganisation des Herstellers.

Weitere Informationen erhalten Sie unter www.chesterton.com/arc

 **CHESTERTON**
Global Solutions, Local Service.

BETONDECKSCHICHTEN

ARC 791

Quarzverstärkte, spachtelbare, stark aufbauende Betonbeschichtung auf Novolac-Basis mit 100% Feststoffgehalt

Ein quarzverstärkter Verbundwerkstoff zur Oberflächenerneuerung und -restaurierung von Betonflächen, zum Schützen von neuem Beton und zum Reparieren von Beton, der durch Chemikalien und mechanische Einwirkungen beschädigt wurde.

Produkteigenschaften

Streichfähige Deckschicht
 Aufgetragen mit 6 mm (1/4") Mindeststärke
 Kann auf feuchten Beton aufgetragen werden
 Schrumpft nicht, enthält keine Lösungsmittel und besteht zu 100 % aus Feststoffen
 Farben: Grau

Anwendungen

Chemikalien-Auffangbecken
 Bodenabflüsse und Wannen
 Prozessböden
 Anlagenfundamente
 Pumpensockel/Vergussmörtel
 Tragende Stützpfeiler



- Wartungsarme Deckschicht
- Gewährleistet langfristigen Korrosionsschutz
- Vermeidet teure Sanierungen
- Einfacher Einbau an vertikalen Flächen/kein Absacken

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Max)	93°C (200°F)
Naßeinsatztemperatur (Max)	65°C (150°F)
Druckfestigkeit (ASTM 579) - kg/cm ² - MPa (psi)	655 - 64,2 (9 320)
Zugadhäsion (ASTM D4541) - kg/cm ² - MPa (psi)	>35,1 - 3,4 (500) Betonversagen
Verfügbare Größen	Systemsatz, Großpackung

ARC 988

Mit Quarz verstärkte spachtelbare, extrem chemikalienbeständige, stark aufbauende Betonbeschichtung aus 100 % Feststoffen, auf Basis von reinem Novolac-Harz

Ein quarzverstärkter Verbundwerkstoff mit hoher Leistung zur Oberflächenerneuerung und -restaurierung von Betonflächen, zum Schützen von neuem Beton und zum Reparieren von Beton, der durch Chemikalien und mechanische Einwirkungen beschädigt wurde.

Produkteigenschaften

Streichfähige Deckschicht
 Aufgetragen mit 6 mm (1/4") Mindeststärke
 Kann auf feuchten Beton aufgetragen werden
 Schrumpft nicht, enthält keine Lösungsmittel und besteht zu 100 % aus Feststoffen
 Farben: Grau, rot

Anwendungen

Chemikalien-Auffangbecken
 Anlagenfundamente
 Sekundäre Auffangbereiche
 Wannen, Gräben und Neutralisierungstanks



- Wartungsarme Deckschicht
- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Vermeidet teure Sanierungen
- Weniger Sicherheitsgefahren durch beschädigten Beton
- Einfacher Einbau an vertikalen Flächen/kein Absacken

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Max)	93°C (200°F)
Naßeinsatztemperatur (Max)	65°C (150°F)
Druckfestigkeit (ASTM 579) - kg/cm ² - MPa (psi)	1 000 - 97,9 (14 200)
Zugadhäsion (ASTM D4541) - kg/cm ² - MPa (psi)	>35,1 - 3,4 (500) Betonversagen
Verfügbare Größen	Systemsatz, Großpackung

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

DÜNNSCHICHT-BESCHICHTUNGEN FÜR BETON

ARC CS2/CS4

CS2—Allzweck-Epoxydünnfilmbeschichtung, Novolac-Mischung
CS4—Besonders chemikalienbeständige Epoxy-Harzbeschichtung
aus 100 % Novolac

CS2 ist ein fortschrittlicher Dünnfilmverbundwerkstoff zum Schutz von Betonflächen vor mäßigem chemischen Angriff, CS4 zum Schutz vor starkem chemischen Angriff.

Product Characteristics

Einfach mit gekerbter Gummiwalze, Bürste oder Rolle aufzutragen oder aufzusprühen
 Kann auf feuchten Beton aufgetragen werden
 Stark glänzende Oberfläche
 Schrumpft nicht, enthält keine Lösungsmittel und besteht zu 100 % aus Feststoffen
 Mindeststärke von 250 bis 375 µm (10-15 mils) pro Schicht
 Farben: CS2 grau, CS4 rot

Applications

Betontanks, Chemikaliertanks
 Wassereinflüsse und Dämme
 Sekundäre Auffangbecken
 Prozessböden
 Kühltürme
 Böden in Chemikalienbetrieben
 Bodenabflüsse, Wannen
 Abflussrinnen
 Anlagenfundamente

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Max)	80°C (175°F)
Naßeinsatztemperatur (Max)	CS2: 52°C (125°F) CS4: 40°C (105°F)
Druckfestigkeit (ASTM 579) - kg/cm ² - MPa (psi)	CS2: 680 - (9 650), CS4: 970 - (13 750)
Zugadhäsion (ASTM D4541) - kg/cm ² - MPa (psi)	CS2: >5,1 - 3,4 (500) Betonversagen CS4: >35,1 - 3,4 (500) Betonversagen
Verfügbare Größen	5 l (nur CS4); 16 l



- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Vermeidet teure Sanierungen
- Weniger Sicherheitsgefahren durch beschädigten Beton

ARC NVE System

Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac-Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen

Ein modifiziertes Novolac-Vinylester-Auskleidungssystem für Hochtemperaturbelastungen in chemisch aggressiven Anwendungen. Das Produkt kann als stark aufbauendes System oder Dünnschichtsystem aufgetragen werden.

Produkteigenschaften

Dünnere Film – NVE VC (Versiegelung)
 Aufgetragen mit 250-375 µm Mindeststärke
 Farbe: Rot
 Stark aufbauend – NVE TC (Deckschicht)
 Aufgetragen mit 6 mm (1/4") Mindeststärke
 Farbe: Grau

Anwendungen

Prozessböden
 Sicherheitseinfassungen
 Gräben, Abflüsse und Wannen
 Tanks
 Pipelines

Technische Daten

Trockeneinsatztemperatur (Max)	200°C (392°F)
Naßeinsatztemperatur (Max)	135°C (275°F)
Druckfestigkeit (ASTM 579) - kg/cm ² - MPa (psi)	NVE TC (Stark aufbauende Schicht): 446 - 44 (6 360)
Zugadhäsion an Beton - kg/cm ² - MPa (psi)	>28 - 2,8 (400)
Verfügbare Größen	Systemsatz



- Gewährleistet einen langfristigen Korrosionsschutz
- Vermeidet teure Sanierungen
- Weniger Sicherheitsgefahren durch beschädigten Beton

Normen und Zulassungen sind auf Seite 92 aufgeführt.

Zusatzprodukte



803 Reinigungs- lösung für Industrie oder Schifffahrt

Leistungsstarker Alkali-
reiniger auf Wasserbasis
zum Entfernen von Öl
und Fett von Metall-
und Betonflächen.
Siehe Seite 64.



277 – Metallentfetter

Ein schnellwirkender, nicht
chlorierter Entfetter mit
geringen Rückständen für
industrielle Anwendungen,
der Öle, Fette, Schmutz
und Staub entfernt.
Siehe www.chesterton.com.



ARC Feststoff- sprühvorrichtung

Einfache und effiziente
Methode zur zuverlässigen
Sprühauftragung von
bestimmten ARC-
Verbundwerkstoffen.
Siehe www.chesterton.com.

BESTELLINFORMATIONEN FÜR PACKUNGEN UND FLACHDICHTUNGEN

553 Faserflachdichtung mit Fire-Safe Zulassung (Abm; D)****

1 500 x 1 500 mm; 0,5 mm.....	290234
1 500 x 1 500 mm; 1 mm.....	290235
1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm.....	290236
1 500 x 1 500 mm; 2 mm.....	290237
1 500 x 1 500 mm; 3 mm.....	290238

455EU Allzweck-Flachdichtung (Abm; D)****

1 500 x 1 500 mm; 0,5 mm.....	290200
1 500 x 1 500 mm; 1 mm.....	290201
1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm.....	290202
1 500 x 1 500 mm; 2 mm.....	290203
1 500 x 1 500 mm; 3 mm.....	290204

459 Grafitflachdichtung mit Nickelfolienverstärkung

1 000 x 1 000 mm; 0,8 mm.....	005038
1 000 x 1 000 mm; 1 mm.....	005043
1 000 x 1 000 mm; 1,6 mm.....	005039
1 000 x 1 000 mm; 2 mm.....	005044
1 000 x 1 000 mm; 3,2 mm.....	005040

1400R Kohleverstärkte Grafitpackung (Q; G; L)**

3,2 mm; 0,91 kg*; 57,91 m.....	000924
4,8 mm; 0,91 kg*; 18,29 m.....	000926
6 mm; 0,91 kg*; 15,85 m.....	000927
6,4 mm; 0,91 kg*; 14,02 m.....	000937
6,4 mm; 2,27 kg*; 35,05 m.....	000941
8 mm; 0,91 kg*; 11,28 m.....	001054
8 mm; 2,27 kg*; 28,04 m.....	001055
9,5 mm; 0,91 kg*; 8,23 m.....	000943
9,5 mm; 2,27 kg*; 20,42 m.....	000944
9,5 mm; 3,18 kg*; 28,65 m.....	000946
10 mm; 0,91 kg*; 7,92 m.....	000947
10 mm; 2,27 kg*; 20,12 m.....	000949
11,1 mm; 0,91 kg*; 6,4 m.....	000950
11,1 mm; 2,27 kg*; 15,85 m.....	000952
12 mm; 0,91 kg*; 5,79 m.....	000953
12 mm; 2,27 kg*; 14,63 m.....	000955
12,7 mm; 0,91 kg*; 5,18 m.....	000956
12,7 mm; 2,27 kg*; 12,8 m.....	000958
12,7 mm; 3,18 kg*; 17,68 m.....	000959
14,3 mm; 2,27 kg*; 10,06 m.....	001056
14,3 mm; 3,18 kg*; 14,02 m.....	001057
15,9 mm; 3,18 kg*; 10,67 m.....	001058
17,5 mm; 3,18 kg*; 10,06 m.....	001059
19,1 mm; 3,18 kg*; 8,23 m.....	001071
20,6 mm; 3,18 kg*; 6,71 m.....	001092
22,2 mm; 3,18 kg*; 6,1 m.....	001093
23,8 mm; 3,18 kg*; 4,27 m.....	001095
25,4 mm; 3,18 kg*; 3,96 m.....	001096

1600 Überlegene Ventilpackung (Q; G; L)**

3,2 mm; 0,91 kg*; 40,23 m.....	035002
4 mm; 0,91 kg*; 27,74 m.....	035004
4,8 mm; 0,91 kg*; 19,81 m.....	035006
6 mm; 0,91 kg*; 15,85 m.....	035008
6,4 mm; 0,91 kg*; 12,19 m.....	035010
6,4 mm; 2,27 kg*; 30,48 m.....	035011
8 mm; 0,91 kg*; 8,53 m.....	035013
8 mm; 2,27 kg*; 21,64 m.....	035014
9,5 mm; 0,91 kg*; 5,79 m.....	035016
9,5 mm; 2,27 kg*; 14,94 m.....	035017
9,5 mm; 4,54 kg*; 29,57 m.....	035018
10 mm; 0,91 kg*; 5,49 m.....	035020
10 mm; 2,27 kg*; 13,72 m.....	035021
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,27 m.....	035023
11,1 mm; 2,27 kg*; 10,36 m.....	035024
12 mm; 2,27 kg*; 9,14 m.....	035026
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,35 m.....	035028
12,7 mm; 2,27 kg*; 8,53 m.....	035029
12,7 mm; 4,54 kg*; 17,07 m.....	035030
14,3 mm; 2,27 kg*; 7,01 m.....	035032
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,72 m.....	035033
15,9 mm; 4,54 kg*; 10,97 m.....	035035
17,5 mm; 4,54 kg*; 9,45 m.....	035037
19,1 mm; 4,54 kg*; 7,92 m.....	035039
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,79 m.....	035041
25,4 mm; 4,54 kg*; 4,57 m.....	035043

1622 Ventilpackung mit geringen Emissionswerten (Q; Ventile/Gehäuse; G; Ø)****

3,2 mm; 83 Ventile/Gehäuse; 0,45 kg; 12,7 Ø-Spindel mm.....	054700
4 mm; 121 Ventile/Gehäuse; 0,91 kg; 15 Ø-Spindel mm.....	054704

4,8 mm; 59 Ventile/Gehäuse; 0,91 kg; 15,9 Ø-Spindel mm.....	054701
6 mm; 31 Ventile/Gehäuse; 0,91 kg; 25 Ø-Spindel mm.....	054702
6,4 mm; 73 Ventile/Gehäuse; 2,27 kg; 22,2 Ø-Spindel mm.....	054703
8 mm; 39 Ventile/Gehäuse; 2,27 kg; 31,8 Ø-Spindel mm.....	054705
9,5 mm; 22 Ventile/Gehäuse; 2,27 kg; 41,3 Ø-Spindel mm.....	054707
10 mm; 24 Ventile/Gehäuse; 2,27 kg; 40 Ø-Spindel mm.....	054711
11,1 mm; 14 Ventile/Gehäuse; 2,27 kg; 50,8 Ø-Spindel mm.....	054713
12 mm; 9 Ventile/Gehäuse; 2,27 kg; 70 Ø-Spindel mm.....	054715
12,7 mm; 8 Ventile/Gehäuse; 2,27 kg; 69,9 Ø-Spindel mm.....	054716
14,3 mm; 6 Ventile/Gehäuse; 2,27 kg; 82,6 Ø-Spindel mm.....	054719
15,9 mm; 4 Ventile/Gehäuse; 2,27 kg; 101,6 Ø-Spindel mm.....	054721
17,5 mm; 3 Ventile/Gehäuse; 2,27 kg; 127 Ø-Spindel mm.....	054722

1724 PTFE-Ventilpackung (Q; G; L)**

3,2 mm; 0,91 kg*; 46,94 m.....	003260
4 mm; 0,91 kg*; n. z.....	003261
4,8 mm; 0,91 kg*; 22,56 m.....	003262
6 mm; 0,91 kg*; 15,24 m.....	003263
6,4 mm; 0,91 kg*; 11,58 m.....	003264
6,4 mm; 0,91 kg*; 28,96 m.....	003273
8 mm; 0,91 kg*; 8,23 m.....	003265
8 mm; 2,27 kg*; 20,73 m.....	003274
9,5 mm; 0,91 kg*; 5,79 m.....	003266
9,5 mm; 2,27 kg*; 14,63 m.....	003275
9,5 mm; 4,54 kg*; 29,26 m.....	003281
10 mm; 0,91 kg*; 5,18 m.....	003267
10 mm; 2,27 kg*; 13,41 m.....	003276
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,57 m.....	003268
11,1 mm; 2,27 kg*; 11,28 m.....	003277
12 mm; 0,91 kg*; 3,96 m.....	003269
12 mm; 2,27 kg*; 9,75 m.....	003278
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,35 m.....	003270
12,7 mm; 2,27 kg*; 8,23 m.....	003279
12,7 mm; 4,54 kg*; 16,46 m.....	003283
14,3 mm; 2,27 kg*; 6,71 m.....	003280
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,41 m.....	003284
15,9 mm; 4,54 kg*; 10,36 m.....	003285
17,5 mm; 4,54 kg*; 9,14 m.....	003286
19,1 mm; 4,54 kg*; 7,62 m.....	003287
20,6 mm; 4,54 kg*; 6,71 m.....	003288
22,2 mm; 4,54 kg*; 6,1 m.....	003289
23,8 mm; 4,54 kg*; 5,79 m.....	003293
25,4 mm; 4,54 kg*; 5,18 m.....	003294

1730 Packung für allgemeinen Einsatz (Q; G; L)**

6 mm; 0,91 kg*; 18,29 m.....	000637
6,4 mm; 0,91 kg*; 15,24 m.....	000638
6,4 mm; 2,27 kg*; 38,1 m.....	000691
8 mm; 0,91 kg*; 9,75 m.....	000692
8 mm; 2,27 kg*; 24,38 m.....	000693
9,5 mm; 2,27 kg*; 17,07 m.....	000694
9,5 mm; 4,54 kg*; 34,14 m.....	000695
10 mm; 0,91 kg*; 6,1 m.....	000696
10 mm; 2,27 kg*; 15,54 m.....	000697
11,1 mm; 2,27 kg*; 12,5 m.....	000698
12 mm; 0,91 kg*; 4,27 m.....	000702
12 mm; 2,27 kg*; 10,67 m.....	000703
12,7 mm; 2,27 kg*; 9,75 m.....	000704
12,7 mm; 4,54 kg*; 19,51 m.....	000705
14,3 mm; 2,27 kg*; 7,01 m.....	000706
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,72 m.....	000932
15,9 mm; 4,54 kg*; 11,28 m.....	000933
17,5 mm; 4,54 kg*; 10,36 m.....	000934
19,1 mm; 4,54 kg*; 8,53 m.....	000935
20,6 mm; 4,54 kg*; 6,4 m.....	001182
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,49 m.....	001183
25,4 mm; 4,54 kg*; 4,27 m.....	001184

1760 Chemikalienbeständige Packung (Q; G; L)**

3,2 mm; 0,91 kg*; 35,66 m.....	008360
4,8 mm; 0,91 kg*; 21,34 m.....	008362
6 mm; 0,91 kg*; 14,94 m.....	008363
6,4 mm; 0,91 kg*; 12,8 m.....	008364

6,4 mm; 2,27 kg*; 32 m.....	008373
8 mm; 0,91 kg*; 9,45 m.....	008365
8 mm; 2,27 kg*; 23,47 m.....	008374
9,5 mm; 0,91 kg*; 6,4 m.....	008366
9,5 mm; 2,27 kg*; 16,15 m.....	008375
9,5 mm; 4,54 kg*; 32 m.....	008381
10 mm; 0,91 kg*; 5,49 m.....	008367
10 mm; 2,27 kg*; 13,72 m.....	008376
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,27 m.....	008368
11,1 mm; 2,27 kg*; 10,67 m.....	008377
12 mm; 0,91 kg*; 3,96 m.....	008369
12 mm; 2,27 kg*; 9,75 m.....	008378
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,66 m.....	008370
12,7 mm; 2,27 kg*; 9,45 m.....	008379
12,7 mm; 4,54 kg*; 18,59 m.....	008383
14,3 mm; 2,27 kg*; 6,1 m.....	008380
15,9 mm; 4,54 kg*; 9,14 m.....	008385
17,5 mm; 4,54 kg*; 8,53 m.....	008386
19,1 mm; 4,54 kg*; 8,23 m.....	008387
20,6 mm; 4,54 kg*; 7,01 m.....	008388
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,18 m.....	008389
25,4 mm; 4,54 kg*; 3,05 m.....	008394

1765 Weiße Chemikalien-Packung für Rotationsmaschinen (Q; G; L)**

6,4 mm; 0,91 kg*; 15,43 m.....	051172
6,4 mm; 2,27 kg*; 38,57 m.....	051173
7,9 mm; 0,91 kg*; 10,06 m.....	051174
7,9 mm; 2,27 kg*; 25,15 m.....	051175
9,5 mm; 0,91 kg*; 7,07 m.....	051176
9,5 mm; 2,27 kg*; 17,68 m.....	051177
10,0 mm; 0,91 kg*; 5,73 m.....	051178
10,0 mm; 2,27 kg*; 14,33 m.....	051179
11,1 mm; 2,27 kg*; 11,4 m.....	051180
12,0 mm; 2,27 kg*; 10,93 m.....	051181
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,9 m.....	051182
12,7 mm; 2,27 kg*; 9,76 m.....	051183
12,7 mm; 4,54 kg*; 19,51 m.....	051184
14,3 mm; 2,27 kg*; 8,08 m.....	051185
15,9 mm; 4,54 kg*; 9,76 m.....	051186
19,1 mm; 4,54 kg*; 7,77 m.....	051187
20,6 mm; 4,54 kg*; 7,47 m.....	051188
22,2 mm; 4,54 kg*; 6,4 m.....	051189
25,4 mm; 4,54 kg*; 3,81 m.....	051190

1830 Fortschrittliche gestreckte PTFE-Grafitpackung (Q; G; L)**

4,8 mm; 0,91 kg*; 26,52 m.....	175910
6,4 mm; 0,91 kg*; 12,19 m.....	175911
6,4 mm; 2,27 kg*; 30,78 m.....	175912
8 mm; 0,91 kg*; 9,14 m.....	175913
8 mm; 2,27 kg*; 22,86 m.....	175914
9,5 mm; 0,91 kg*; 5,79 m.....	175915
9,5 mm; 2,27 kg*; 14,33 m.....	175916
9,5 mm; 4,54 kg*; 28,35 m.....	175917
10 mm; 0,91 kg*; 5,24 m.....	175918
10 mm; 2,27 kg*; 13,11 m.....	175919
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,57 m.....	175920
11,1 mm; 2,27 kg*; 11,58 m.....	175921
12 mm; 0,91 kg*; 3,84 m.....	175922
12 mm; 2,27 kg*; 9,60 m.....	175923
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,35 m.....	175924
12,7 mm; 2,27 kg*; 8,23 m.....	175925
12,7 mm; 4,54 kg*; 16,46 m.....	175926
14,3 mm; 2,27 kg*; 6,86 m.....	175927
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,72 m.....	175928
15,9 mm; 4,54 kg*; 11,58 m.....	175929
17,5 mm; 4,54 kg*; 9,45 m.....	175930
19,1 mm; 4,54 kg*; 7,92 m.....	175931
20 mm; 4,54 kg*; 7,29 m.....	175932
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,79 m.....	175933
23,8 mm; 4,54 kg*; 5,18 m.....	175934
25,4 mm; 4,54 kg*; 4,27 m.....	175935

1830-SSP Feststoffpackung (Q; G; L)**

9,5 mm; 0,91 kg*; 7,01 m.....	052605
9,5 mm; 2,27 kg*; 17,37 m.....	052606
9,5 mm; 4,54 kg*; 34,75 m.....	052607
10,0 mm; 0,91 kg*; 5,18 m.....	052608
10,0 mm; 2,27 kg*; 13,41 m.....	052609
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,57 m.....	052610
11,1 mm; 2,27 kg*; 11,58 m.....	052611
12,0 mm; 0,91 kg*; 4,27 m.....	052612
12,0 mm; 2,27 kg*; 10,67 m.....	052613
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,96 m.....	052614
12,7 mm; 2,27 kg*; 10,06 m.....	052615
12,7 mm; 4,54 kg*; 19,81 m.....	052616

14,3 mm; 2,27 kg*; 7,62 m.....	052617
14,3 mm; 4,54 kg*; 15,54 m.....	052618
15,9 mm; 4,54 kg*; 11,28 m.....	052619
17,5 mm; 4,54 kg*; 9,75 m.....	052620
19,1 mm; 4,54 kg*; 8,23 m.....	052621
20,0 mm; 4,54 kg*; 7,62 m.....	052622
20,6 mm; 4,54 kg*; 7,32 m.....	052623
22,2 mm; 4,54 kg*; 7,01 m.....	052624
23,8 mm; 4,54 kg*; 6,10 m.....	052625
25,4 mm; 4,54 kg*; 5,18 m.....	052626

1935 Lebensmittelunbedenkliche Packung (Q; G; L*)

4,7 mm; 0,91 kg*; 34,14m.....	362449
6,4 mm; 0,91 kg*; 14,48 m.....	362450
6,4 mm; 2,27 kg*; 36,2 m.....	362453
8,0 mm; 0,91 kg*; 8,46 m.....	362454
8,0 mm; 2,27 kg*; 21,14 m.....	362463
9,5 mm; 0,91 kg*; 5,61 m.....	362464
9,5 mm; 2,27 kg*; 14,02 m.....	362465
10,0 mm; 0,91 kg*; 4,94 m.....	362466
10,0 mm; 2,27 kg*; 12,34 m.....	362468
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,23 m.....	362470
12,7 mm; 2,27 kg*; 17,22 m.....	362479
12,7 mm; 4,54 kg*; 16,15 m.....	362480
14,3 mm; 2,27 kg*; 6,25 m.....	362481
16,0 mm; 4,54 kg*; 10,97 m.....	362482
19,0 mm; 4,54 kg*; 7,62 m.....	362483
22,2 mm; 4,54 kg*; 5,49 m.....	362484

2211 Robuste Feststoffpackung (Q; G; L*)

9,5 mm; 0,91 kg*; 6,7 m.....	382074
9,5 mm; 2,27 kg*; 16,8 m.....	382075
9,5 mm; 4,54 kg*; 33,5 m.....	382076
10 mm; 0,91 kg*; 5,9 m.....	382077
10 mm; 2,27 kg*; 14,8 m.....	382078
11,1 mm; 0,91 kg*; 4,8 m.....	382079
11,1 mm; 2,27 kg*; 12 m.....	382080
12,7 mm; 0,91 kg*; 3,4 m.....	382083
12 mm; 0,91 kg*; 3,7 m.....	382081
12 mm; 2,27 kg*; 9,3 m.....	382082
12,7 mm; 2,27 kg*; 8,5 m.....	382084
12,7 mm; 4,54 kg*; 17,1 m.....	382085
14 mm; 4,54 kg*; 12,8 m.....	382092
14,3 mm; 2,27 kg*; 6,4 m.....	382086
14,3 mm; 4,54 kg*; 13,7 m.....	382087
16 mm; 4,54 kg*; 12,5 m.....	382088
17,4 mm; 4,54 kg*; 9,4 m.....	382089
19 mm; 4,54 kg*; 9,1 m.....	382090
20 mm; 4,54 kg*; 8,5 m.....	382091
2	

GLEITRINGDICHTUNGEN - BESTELLINFORMATIONEN

Zum Aufgeben einer Bestellung tragen Sie bitte die entsprechenden Informationen in die weißen Felder ein und geben Ihrem Chesterton-Berater den Typencode an. Nehmen Sie dabei Bezug auf die Tabelle rechts.

Komponente	Chesterton	EN12756	Beschreibung
Gleitflächen	CB	B	Kohle Grafit, mit Harz imprägniert
	SSC	Q1	Siliziumkarbid, gesintert drucklos
	RSC	Q2	Siliziumkarbid, reaktionsgebunden
	TC	U2	Wolframkarbid, Ni-Binder
	CR	V	Aluminiumoxid, 99,5 %
Metalle	316	G	CrNiMo-Stahl (1.4401)
	Alloy-20	M3	20 Cb3 (2.4660)
	Ti	T2	Titan (3.7035)
	HC	M5	Hastelloy® C-276 (2.4819)
	HB	M1	Hastelloy B2 (2.4617)
	Monel	M4	Alloy K500 (2.4375)
	Elastomere	FKM	V
	EPDM	E	Ethylenpropylen-Gummi
	FEPM	X	Tetraethylenpropylen-Gummi
	FFKM	K	Perfluorelastomer
	C550	K1	FFKM 550
	C250	K2	FFKM 250

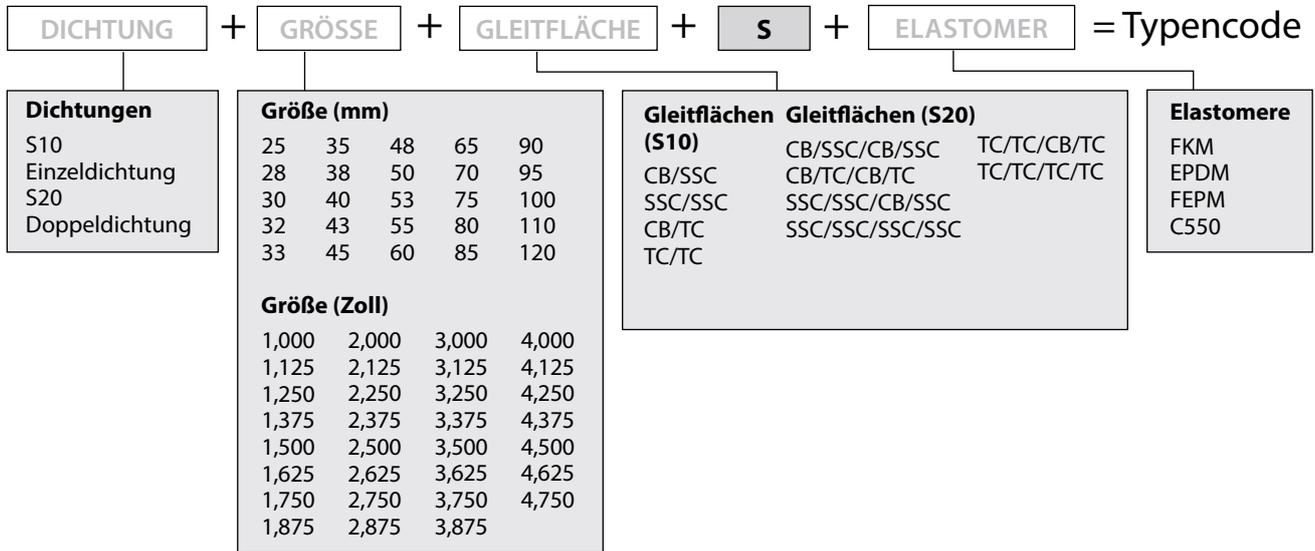
Cartridge-Dichtung

DICHTUNG + **GRÖSSE** + **GLEITFLÄCHE** + **s** + **ELASTOMER** = Typencode

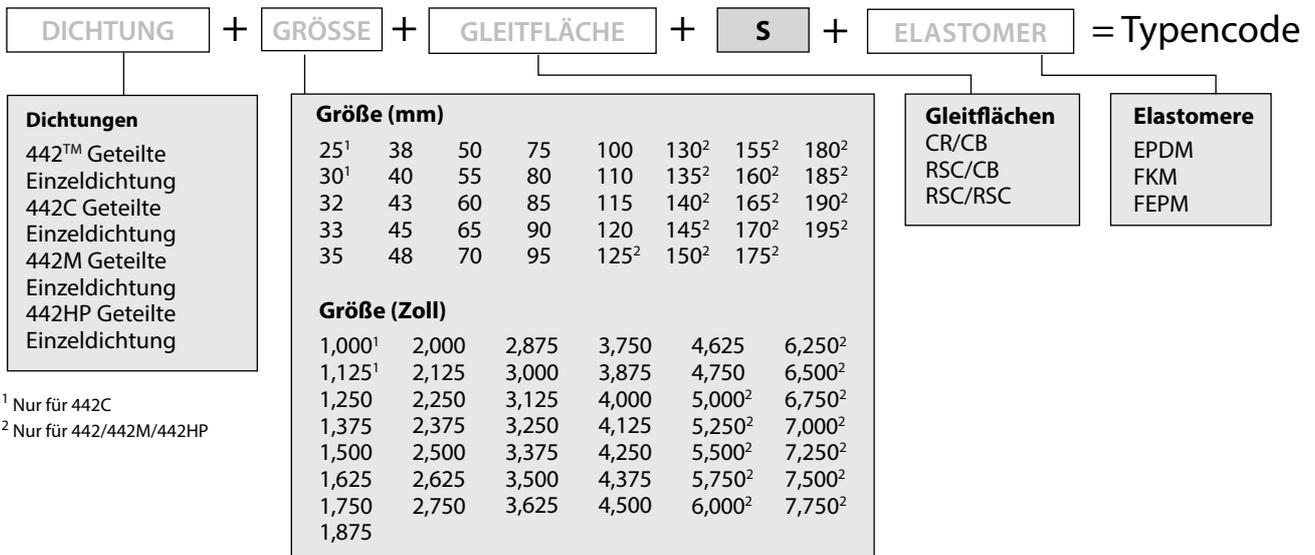
Dichtungen	Größe (Zoll)	Gleitflächen (150)	Gleitflächen (280)	Elastomere
150 Einzeldichtung	25 40 55 75 110	CB/SSC	CB/SSC/CB/SSC	EPDM ^{1,3}
180H Einzeldichtung	28 42 ³ 58 ^{1,3} 80 115 ¹	SSC/SSC	CB/TC/CB/TC	FKM ^{1,3}
250 Doppeldichtung	30 43 60 85 120	Gleitflächen (180H)	SSC/SSC/CB/SSC	FEPM
280™ Doppeldichtung	32 45 63 ¹ 90	CB/SSC	TC/TC/CB/TC	FFKM ²
	33 48 65 95	Gleitflächen (250)		C550 ³
	35 50 68 100	CB/SSC/SSC/CB		C250 ³
	38 53 70 105 ¹	SSC/SSC/SSC/CB		
		SSC/SSC/SSC/SSC		

¹ Nur für 150/250
² Nur für 180H/280
³ Nur für 180H

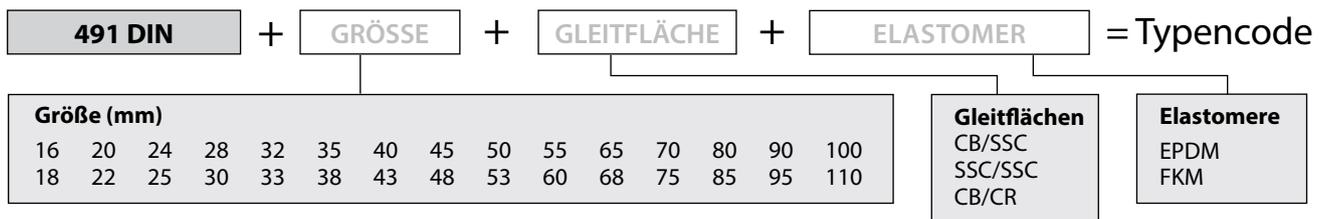
Kassettendichtung



Geteilte Einzeldichtung



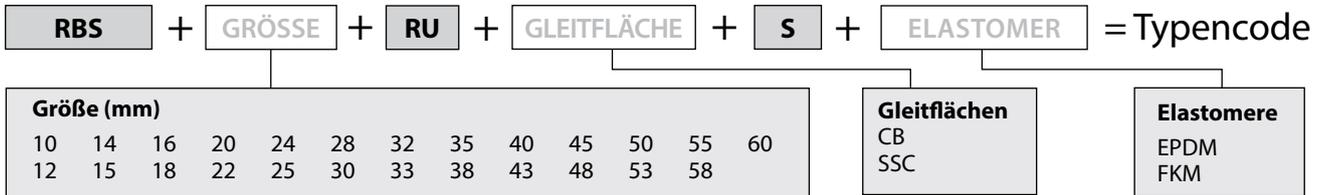
491 DIN Komponentendichtung



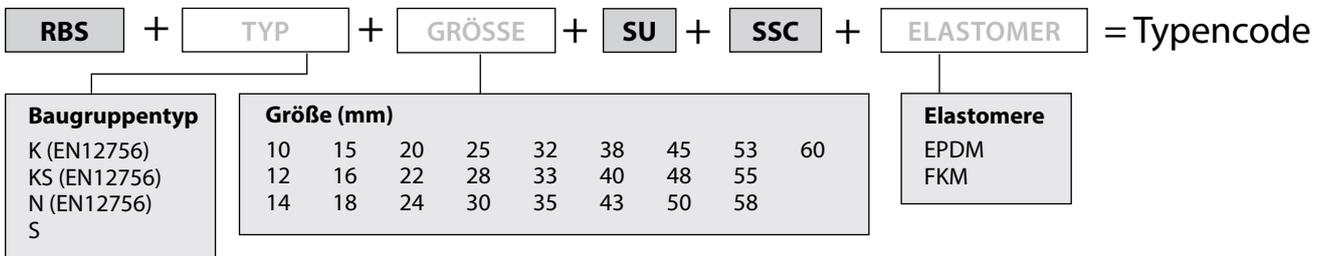
GLEITRINGDICHTUNGEN - BESTELLINFORMATIONEN

RBS-Dichtung

Rotations-Baugruppe¹

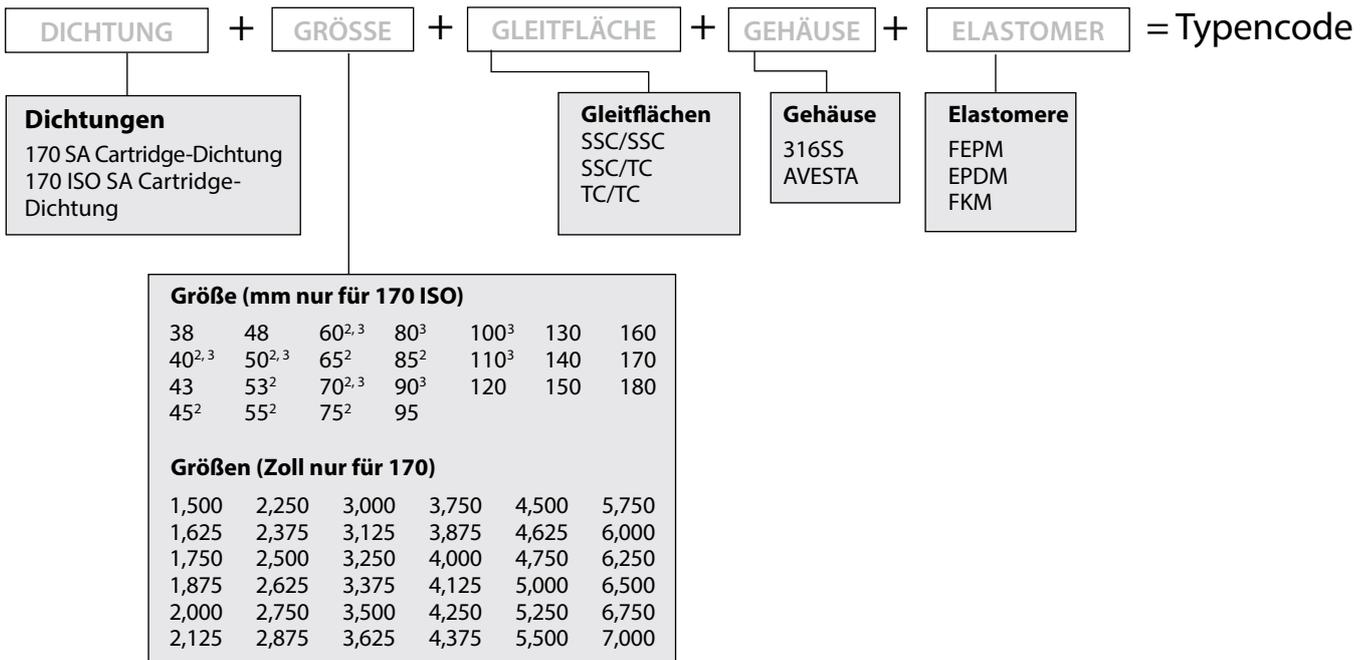


Gegenring-Baugruppe³



¹ Bei der Bestellung einer kompletten RBS-Dichtung bestellen Sie bitte sowohl die Rotations- als auch die Gegenring-Baugruppe.

170/170 ISO SA Cartridge-Dichtung



² für 170 ISO Dichtung, die für ISO 3069-C Dichträume passt

³ für 170 ISO Dichtung, die für ISO 3069-H Dichträume passt

4400 Gasgeschmierte Dichtung

DICHTUNG + GRÖSSE + SA + SSC/SS + s + ELASTOMER = Typencode

Dichtungen

4400-CW
4400-CCW

Größe (mm)

25	32	40	48	60	75	90
28	35	43	50	65	80	
30	38	45	55	70	85	

Größe (Zoll)

1,000	1,625	2,250	2,750	3,250
1,125	1,750	2,375	2,875	3,375
1,250	1,875	2,500	3,000	3,500
1,375	2,000	2,625	3,125	3,625
1,500	2,125			

Elastomere

FPM C505
EPDM K4079
FKM

218 HDP					
20 l	083001EU				
208 l	083002EU				
235 SSC					
20 l	080032EU				
208 l	080033EU				
274 Industrie-Entfetter					
20 l	081006EU				
208 l	081013EU				
Sprühdose 350 g - EUR	087848				
276 Elektrokomponenten-Reiniger					
20 l	081623				
208 l	081624				
Sprühdose 250g - EUR	087851				
338 Super-Rostentferner					
20 l	085904				
208 l	085907				
346 Kesselstein- und Chemikalienreiniger					
20 l	088403				
208 l	088407				
360 Phosphatfreier Reiniger					
20 l	083603				
208 l	083607				
1 000 l	086562				
388 Synthetische Schneidflüssigkeit					
475 ml	081491				
20 l	081492				
208 l	081194				
390 Schneidöl					
Sprühdose 411 g - EUR	087860				
601 Ketten-Innenlager-Schmierung					
3,8 l (1 gal)	081904				
20 l	081910EU				
208 l	081907EU				
Sprühdose 350 g - EUR	087864				
607 HTS – 68 Schmierflüssigkeit					
20 l	085331EU				
208 l	085332EU				
607 HTS – 220 Schmierflüssigkeit					
20 l	085333EU				
208 l	085334EU				
610 Plus Synthetische Schmierflüssigkeit					
3,8 l (1 gal)	084296				
20 l	084297				
208 l	084295				
Sprühdose 350g - EUR	087865				
610HT Synthetische Schmierflüssigkeit					
3,8 l (1 gal)	083765				
20 l	080418				
208 l	080419				
610MT Plus Synthetische Schmierflüssigkeit					
20 l	082852				
208 l	082853				
615 HTG #1 Hochtemperaturfett					
400 g	086935				
18 kg	086936				
55 kg	086007				
180 kg	080725				
615 HTG #2 Hochtemperaturfett					
400 g	080042				
18 kg	080043				
55 kg	080045				
181 kg	080728				
615 HTG #2 - 460 Hochtemperaturfett					
400g	084204				
18 kg	084205				
181 kg	084190				
625 CXF-Fett					
400 g	080707				
18 kg	080705				
55 kg	080706				
181 kg	080337				
630 SXCF-Fett					
400 g	082713				
18 kg	082711				
55 kg	082714				
Synthetisch, Sprühdose, 350 g, EUR	082865				
635 SXC Synthetisches, korrosionsbeständiges Hochdruckfett					
400 g	088556				
18 kg	088557				
55 kg	088558				
181 kg	088559				
652 Pneumatikschmieröl und Conditioner					
475 ml	086888				
20 l	086000EU				
208 l	083018EU				
690FG Schmiermittel, geeignet für Kontakt mit Nahrungsmitteln					
3,8 l (1 gal)	082703				
20 l	082710				
208 l	082705				
Sprühdose 397 g - EUR	087870				
706 - Rustsolvo®					
1 l	081310				
20 l	081312				
208 l	081307				
715 Spraflex®					
20 l	081709				
208 l	081707				
Sprühdose 350 g - EUR	087872				
715 Spraflex® Gold					
1 gal/3,8 l	081896				
20 l	081897				
208 l	081898				
Sprühdose 300 g - EUR	087871				
723 Sprasolvo®, Sprühdose 350g - EUR	087874				
723FG Sprasolvo®, Sprühdose 350g - EUR	087873				
725 Anti-Haftmittel auf Nickelbasis					
250 g Pinseldose	081266				
500 g Pinseldose	082359				
20 l	082349				
Sprühdose 350 g - EUR	087875				
740 Hochleistungs-Rostwächter					
3,8 l (1 gal)	087705				
20 l	087704				
208 l	087707				
Sprühdose 300 g - EUR	087877				
775 Feuchtigkeitschutz					
20 l	082110				
208 l	082107				
Sprühdose 350 g - EUR	087880				
783 ACR					
250 g Pinseldose	082805				
500 g Pinseldose	088653				
20 l, 24 kg	088654				
785 Trenn-/Schmierstoff					
200 g EN/GER	086907				
200 g SW/NW	086908				
250 g Pinseldose	082016				
500 g Pinseldose	080747				
20 l	080748				
Sprühdose 350g - EUR	087881				
785FG Trenn-/Schmierstoff, geeignet für Kontakt mit Nahrungsmitteln					
20 l	080748				
200 g - FWNGDA	088502				
200 g - IRSEUDU	088503				
500 g Pinseldose	080788				
800 GoldEnd® Band					
6,4 mm x 13,72 m (1/4 x 540 in)	000805				
7 mm x 4,57 m (1/2 x 180 in/12)	000801				
12,7 mm x 13,72 m (1/2 x 540 in)	000802				
12,7 mm x 32,92 m (1/2 x 1 296 in)	000803				
1 mm x 13,72 m (3/4 x 540 in/19)	000804				
4 mm x 13,72 m (1 x 540 in/25)	000806				
803 Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt II					
3,8 l (1 gal)	086774				
20 l	090379EU				
208 l	090388EU				
1 000 l	086768EU				
860 Formbare Polymer-Flachdichtung, Satz					
2 Sprühdosens und 2 Patronen	086310				
820 KPC					
20 l	082260EU				
208 l	082264EU				
1 000 l	083555EU				
Lubri-Cup™ VG Mini					
mit 630 SXCF-Fett	084473				
Opticool™ 372 Emulsion					
20 l	082315				
208 l	082316				
1 000 l	082317				
Lubri-Cup™ 500 ccm Öler					
Lubri-Cup™ 500 ccm Öler batteriebetrieben	084319				
Lubri-Cup™ 500 ccm Öler mit Wechselstromnetzteil	084457				
Lubri-Cup™ 500 ccm Öler mit Gleichstromnetzteil	084464				

ARC Metallbeschichtungssysteme

ARC 855 Erosionsverbundwerkstoff (P; D; C)*
 0,75 l; 750 µm (30 mils); 0,83 m² (8,9 ft²)

Schwarz.....	084676
Grau.....	084677

1,5 l (2,57 kg); 750 µm (30 mils); 2 m² (21,53 ft²)

Schwarz.....	085353
Grau.....	085354

5 l (8,56 kg); 750 µm (30 mils); 6,67 m² (71,76 ft²)

Schwarz.....	085363
Grau.....	085362

16 l (27,36 kg); 750 µm (30 mils); 21,33 m² (229,63 ft²)

Schwarz.....	085405
Grau.....	085406

ARC 858 Abriebbeständiger Verbundwerkstoff (P; D; C)*

16 l (26,08 kg); 750 µm (30 mils); 21,33 m ² (229,63 ft ²)	
Grau.....	085404

250 g (QP); 750 µm (30 mils); 0,19 m² (2,15 ft²)

Grau.....	086194
-----------	--------

940 ml (1,53 kg); 750 µm (30 mils); 1,3 m² (13,5 ft²)

Grau.....	0842921
-----------	---------

ARC HT-S Sprühbarer Erosionsverbundwerkstoff (P; D; C)*

5 l (8,31 kg); 750 µm (30 mils); 6,62 m ² (73,76 ft ²)	
Blau.....	085373
Grau.....	085372

16 l (26,58 kg); 750 µm (30 mils); 21,33 m² (229,63 ft²)

Blau.....	082736
Grau.....	082743

ARC HT-T Spachtelfähiger Abriebschutzwerkstoff (P; D; C)*

5 l (11,2 kg); 750 µm (30 mils); 6,62 m ² (73,76 ft ²)	
Schwarz.....	085370
Grün.....	085371

ARC BX1 Grobkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion (P; D; C)*

1,5 l; 3,66 kg; 6 mm; (240 mils); 0,25 m ² (2,69 ft ²)	
Grau.....	085593

5 l; 12,19 kg; 6 mm; (240 mils); 0,83 m² (8,97 ft²)

Grau.....	085596
-----------	--------

12 x 20 kg; 6 mm (240 mils); 18 m² (180 ft²)

Grau.....	082685
-----------	--------

20 kg; 6 mm (240 mils); 1,5 m² (15 ft²)

Grau.....	088931
-----------	--------

ARC BX2 Feinkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion (P; D; C)*

1,5 l; 3,55 kg; 3 mm; (120 mils); 0,50 m ² (5,38 ft ²)	
Grau.....	085435

5 l; 11,83 kg; 3 mm; (120 mils); 1,67 m² (17,94 ft²)

Grau.....	085438
-----------	--------

12 x 20 kg; 3 mm (120 mils); 36 m² (387,6 ft²)

Grau.....	082686
-----------	--------

20 kg; 3 mm (120 mils); 3 m² (32,3 ft²)

Grau.....	088927
-----------	--------

ARC I BX1 Aufprall- und abriebbeständiger Epoxy-Verbundwerkstoff (P; D; C)*

12 x 20 kg; 6 mm (240 mils); 18 m ² (193,2 ft ²)	
Grau.....	081946

20 kg; 6 mm (240 mils); 1,5 m² (16,1 ft²)

Grau.....	081948
-----------	--------

ARC S1PW Sprühbare Allzweck-Korrosionsschutzschicht (P; D; C)*

5 l (7,9 kg); 375 µm (15 mils); 13,33 m ² (143,52 ft ²)	
Blau.....	085375
Weiß.....	085376

16 l (25,27 kg); 375 µm (15 mils); 42,67 m² (459,26 ft²)

Blau.....	084094
Weiß.....	084096

ARC S2 Aufsprühbare, erosionsbeständige Beschichtung mit Keramikverstärkung (P; D; C)*

1125 ml (1,71 kg); 375µm (15 mils); 3m ² (32,3ft ²)	
Grau.....	084496
Grün.....	084495

1,5L (2,28 kg); 375 µm (15 mils); 4 m² (43,06 ft²)

Grau.....	085386
Grün.....	085387

5 l (7,60 kg); 375 µm (15 mils); 13,33 m² (143,52 ft²)

Grau.....	085377
Grün.....	085378

16 l (24,33 kg); 375 µm (15 mils); 42,67 m² (459,26 ft²)

Grau.....	085407
Grün.....	085408

ARC S4+ Säurefeste Epoxy-Novolac-Beschichtung mit 100 % Feststoffen und Mineralienverstärkung (P; D; C)*

1125 ml (1,41 kg); 375 µm (15 mils); 3m ² (32,3 ft ²)	
Grau.....	084497
Rot.....	084498

5 l (6,30 kg); 375 µm (15 mils); 13,33 m² (143,52 ft²)

Grau.....	085366
Rot.....	085365

16 l (20,14 kg); 375 µm (15 mils); 42,69 m² (459,26 ft²)

Grau.....	084177
Rot.....	084178

ARC S7 Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac-Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen (P; D; C)*

14 l (29,23 kg); 375 µm (15 mils); 37,33 m ² (401,86 ft ²)	
Weißgrau.....	082700EU
Rot.....	082694EU

ARC T7AR Abrasionsbeständige, keramikverstärkte Beschichtung für hohe Temperatur und chemische Belastung

20,4 kg; 3 mm (120 mils); 2,5 m ² (27 ft ²)	
Rot.....	085320EU

ARC Betonbeschichtungssysteme

ARC 791 Mit Quarz verstärkte spachtelbare Betonbeschichtung aus 100 % Feststoffen, Novolac-Harzmischung (P; D; C)*

Großpackung; 6 mm (240 mils); 16,7 m ² (180 ft ²)	
Grau.....	089537

Systemsatz; 6 mm (240 mils); 4,1 m² (44,13 ft²)

Grau.....	082195
-----------	--------

ARC 797 Modifizierte Epoxy-Grundierung mit schneller Tiefenwirkung, geringer Viskosität aus 100 % Feststoffen.

16 l (17,91 kg); 250 µm (10 mils); 64 m ² (688,9 ft ²)	
Klar.....	085409

ARC 988 Mit Quarz verstärkte spachtelbare, extrem chemikalienbeständige Betonbeschichtung aus 100 % Feststoffen, auf Basis von reinem Novolac-Harz (P; D; C)*

Großpackung; 6 mm (240 mils); 16,7 m ² (180 ft ²)	
Grau.....	089539
Rot.....	089540

Systemsatz; 6 mm (240 mils); 4,1 m² (44,13 ft²)

Grau.....	082197
Rot.....	090452

ARC CS2 Allzweck-Epoxydünnfilmbeschichtung, Novolac-Mischung (P; D; C)*

16 l (20,73 kg); 500 µm (20 mils); 32 m ² (344,45 ft ²)	
Grau.....	084186

ARC CS4 Besonders chemikalienbeständige Epoxy-Harzbeschichtung aus 100 % Novolac (P; D; C)*

16 l (19,54 kg); 500 µm (20 mils); 32 m ² (344,45 ft ²)	
Rot.....	084187

5 l (6,12 kg); 500 µm (20 mils); N/A

Rot.....	085369
----------	--------

ARC NVE System Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac-Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen, Versiegelung (P; D; C)*

Systemsatz; 500 µm (20 mils); 19,6 m ² (103,33 ft ²)	
Grau.....	084253EU

Systemsatz; 6 mm (240 mils); 9,7 m² (104 ft²)

Grau.....	084250EU
-----------	----------

*P: Packungsgröße; D: Dicke; C: Deckungsfläche
 ** WFT: Nassschichtstärke

Hinweise zu den technischen Daten: 1) Deckungswerte sind theoretisch, basierend auf keinem Ausschuss und ohne Verminderung durch Auswirkungen des Oberflächenprofils. In der Praxis sollte 10–20 % zusätzliches Produkt veranschlagt werden, um Ausschuss bei Auftragung mit Bürste, Rolle oder Kelle zu berücksichtigen. 2) Der Ausschussfaktor für aufgesprühte Produkte kann je nach Sprühgerät, Substratgeometrie und Umgebungsbedingungen stark unterschiedlich sein. 3) Alle Deckungswerte basieren auf einer Produkttemperatur von 21 °C.

PRODUKTZULASSUNGEN UND -ZERTIFIKATE

Produkt	NSF	FDA	Spezifikationen des US-Militärs der US-Bundesbehörden	Weitere Angaben
218 HDP	A1 133943	-	-	-
235 SSC	A4 133964	-	-	-
273 Elektromotoren- Reiniger	K2 133975 K2 133976	-	-	UL gelistet (nur Sprühdose)
274 Industrie-Entfetter	C1, K1, K2 133955 C1, K1, K2 133949 (Sprühdose)	178.3530	-	-
276 Elektrokomponenten- Reiniger	K2 133974 (Großpackung) K2 133973 (Sprühdose)	172.882 172.884 178.3530 178.3650	-	-
277 Metallentfetter	C1, K1 134007 (Großpackung) C1, K1 134008 (Sprühdose)	172.882 172.884 178.3530	-	-
279 PCS	K2 134012	-	-	Deutsch IGI250121/29
292 Präzisionsentfetter	K1, K2, K3 134003 K1, K2, K3 134004 (Sprühdose)	178.3530 178.3570	-	-
294 CSD	C1, K1, K3 143867	-	-	-
296 Elektro-Kontakt-Reiniger	K2 134002	-	-	-
346 Kesselstein & Chemikalienreiniger	A3 133962	-	-	-
360 Phosphatfreier Reiniger	A1, A4 133961	-	-	-
390 Schneidöl	H2, P1 134014 H2, P1 134947 (Sprühdose)	-	-	-
395 Gewindeschmierstoff	H2 133935	-	-	-
438 PTFE Überzug	H2 133950 (Sprühdose) H2 133951 (Großpackung)	-	-	-
601 Ketten-Innenlager- Schmierung	H2 133927 (Sprühdose) H2 133979 (Großpackung)	-	-	-
601EU Ketten-Innenlager- Schmierung	H2 153826 (Großpackung)	-	-	-
610 Plus Synthetische Schmierflüssigkeit	H2 153827 (Großpackung)	-	-	-
610 Synthetische Schmierflüssigkeit	H2 133972 (Sprühdose) H2 133971 (Großpackung)	-	-	-
615 HTG #1	H2 133941	-	-	-
615 HTG #2	H2 133940	-	-	-
622 Weißes Schmierfett	H1 133929	178.3570 177.1550	-	-
625 CXF	H1 138414	178.3620 178.3570	-	-
629 Weißes Hochtemperatur- Schmierfett	H1 133936	178.3570 177.1550	-	-
630 SXCF	H1 138415 (Großpackung) H1 142462 (Sprühdose)	178.3570	-	-
651 Reinigendes Schmieröl	H2 133946 (Großpackung) H2 133928 (Sprühdose)	-	-	-
652 Pneumatikschmieröl und Conditioner	H2 133944	-	-	-
660 Silikon-Schmierung	H1 133970 (Sprühdose) H1 133932 (Großpackung)	181.28 178.3910 178.3570 178.884 178.3650	-	-
662FG Sperrflüssigkeit 22	H1 143837	-	-	-

Produkt	NSF	FDA	Spezifikationen des US-Militärs der US-Bundesbehörden	Weitere Angaben
690FG Schmiermittel	H1 133933 (Sprühdose) H1 133969 (Großpackung)	178.3620	-	
706 Rustsolvo®	H2 133942	-	-	-
710 Anti-Haftmittel	H2 133958	-	MIL-A-907	
715 Spraflex® Standard und Gold	H2 133938 H2 133934 (Sprühdose) H2 133930 (Gold) H2 133931 (Gold Sprühdose)	-	-	-
723 Sprasolvo® 723FG Sprasolvo®	H2 133939 H1 134006 (FG)	- 172.884 178.3620 178.3650 178.3570	-	-
725 Anti-Haftmittel	H2 133959	-	MIL-A-907	-
730 Spragrip®	P1 133947	-	-	-
740 Hochleistungs- Rostwächter	-	-	MIL-C-16173D Güteklasse 1 und 4	-
752 Kalt-Bezinkung- Mittel	-	-	MIL-P-46105 MIL-P-26915 MIL-P-21035	-
775 Feuchtigkeitsschutz	H2 134015	-	MIL-C-81309D TYP II MIL-C-16173D TYP III	-
785 Trenn-/Schmierstoff (Großpackung)	H2 133960	-		-
785 Trenn-/Schmierstoff	H1 132237	-	-	-
787 Gleitpaste	H2 133956	-	-	-
800 GoldEnd Band	H1, P1 134016	177.1615 177.1550	MIL-T-27730A	UL® gelistet, UL gelistet für kanadische Sicherheitsnormen Sauerstoffprüfung gemäß ISO 10297 und ISO 11114-3, Sauerstoff- Zertifikat BAM Ref.- Nr. 11.1/46 513 Zertifikat für Kontak mit Nahrungsmitteln 1935-2004
801 Reinigungslösung für Industrie & Schifffahrt	A1, A4, A8 133965	-	-	-
803 Reinigungslösung für Industrie & Schifffahrt II	A1 133966	-	-	-
820 KPC	A1 133963	-	-	-
820N KPC	A1, A4 133977	-	-	-
860 Formbare Polymer- Flachdichtung	P1 134017 (Sprühdose) P1 134018 (Aushärtend)	175.300 177.2600	-	-
900 GoldEnd Paste	H2, P1 133957	-	-	UL gelistet
3500 Valvelon®	P1 134013	-	-	-

Die neuesten Angaben und vollständige Beschreibungen der Kategoriecodes finden Sie unter www.NSF.org/usda/psnclistings.asp.

PRODUKTZULASSUNGEN UND -ZERTIFIKATE

Stopfbuchspackungen

Anwendung	Zertifikate/Zulassungen	Produkt
Trinkwasser	WRAS	1935
Trinkwasser	ACS	1725A
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935- 2004 - FDA 21 CFR	1935
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	1725A
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	CMS2000-FP
Kontrolle diffuser Emissionen	API-589 (Nicht brennbar, Fire Safe) – API-607 (Nicht brennbar, Fire Safe)	1600
Kontrolle diffuser Emissionen	API-622 – API 607 (Nicht brennbar, Fire Safe) – TA Luft/VDI 2440 -ISO 15848-1* – Total**- Chevron Texaco**	1622
Kontrolle diffuser Emissionen	API-589 (Nicht brennbar, Fire Safe)	5800
Kontrolle diffuser Emissionen	API-589 (Nicht brennbar, Fire Safe)	1400R
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	1600/477-1 LL
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	1724/477-1 LL
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	1724 Low E
Kontrolle diffuser Emissionen	API-589 (Nicht brennbar, Fire Safe)	5300GTP/ One
Kontrolle diffuser Emissionen	API-589 (Nicht brennbar, Fire Safe)	5300GTPG/ 1600
Kontrolle diffuser Emissionen	API-589 (Nicht brennbar, Fire Safe)	5800E
Kontrolle diffuser Emissionen	API-589 (Nicht brennbar, Fire Safe)	5800T
Militärisch	MIL P-24790(SH)	1760
Militärisch	MIL P-24503B	5200GTP
Militärisch	MIL P-24583B	Style ONE
Nuklear	Nuclear 10CFR pt21	1601
Nuklear	Nuclear 10CFR pt21	5800
Nuklear	Nuclear 10CFR pt21	5300GTP/ One
Nuklear	Nuclear 10CFR pt21	5300GTP/ 1601
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	1730
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	1830
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	1400R
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	1724-OX

* Ventilprüfnorm

** Kundenzulassung (Spezialversion mit hohem Reinheitsgrad für Total)

Gleitringdichtungen

Anwendung	Zertifikate/Zulassungen	Produkt
ATEX	ATEX Kat 1 (Gruppe 2)	280™
ATEX	ATEX Kat 1 (Gruppe 2)	280M
ATEX	ATEX Kat 1 (Gruppe 2)	442™
ATEX	ATEX Kat 1 (Gruppe 2)	491
ATEX	ATEX Kat 1 (Gruppe 2)	442M™
Trinkwasser	ACS	150
Trinkwasser	ACS	442™
Trinkwasser	ACS, KTW, WRAS	491
Trinkwasser	ACS	442C™
Trinkwasser	ACS	442M™
Zulassung für Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935-2004	491
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA - 21 CFR	280™
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA - 21 CFR	442™
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA - 21 CFR	442C™
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	280™
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	4400

Hinweis: Die obigen Zertifikate und Konformitäten sind auf Anfrage erhältlich.

Flansch-Flachdichtungen

Anwendung	Zertifikate/Zulassungen	Produkt
Trinkwasser	DVGW - KTW	553
Trinkwasser	DVGW	557
Trinkwasser	DVGW - KTW	455EU
Trinkwasser	DVGW	Duragraf F
Trinkwasser	DVGW - KTW	Duragraf T
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	184
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	185
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	ECS-B
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	ECS-T
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	ECS-W
Kontrolle diffuser Emissionen	API-607 (Nicht brennbar, Fire Safe) – TA Luft/VDI 2440	553
Kontrolle diffuser Emissionen	Shell Spez. MESC SPE 85/203	Duragraf T
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	ECS-T
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	KG1
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	SGI
Kontrolle diffuser Emissionen	TA Luft/VDI 2440	Steel Trap™
Schiffahrt	Transport mit ABS-Zulassung	ECS-T
Nuklear	Nuklear 10CFR pt21	199
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	557
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	Duragraf F
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	Duragraf T
Sauerstoffverträglich	BAM Sauerstoff	ECS-W

Fluid Power

Anwendung	Zertifikate/Zulassungen	Produkt
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	AWC510
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC515 10 % PEEK-gefülltes PTFE
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC520
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC600 FDA POLYESTER TPE
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC610
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	AWC615
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC631 USP CL VI PEEK
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC650
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC664 ÖLGEFÜLLT, WEISSGRAUES NYLON
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC703
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC716 FKM, WEISS
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC741
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC753
Kontakt mit Nahrungsmitteln	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	AWC754
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC762 SILIKON, WEISS
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC772 GEEIGNET FÜR KONTAKT MIT NAHRUNGSMITTELN KALREZ®
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC830
Kontakt mit Nahrungsmitteln	FDA 21 CFR	AWC835 FDA HOCHTEMP.-URETHAN

Hinweis: Die obigen Zertifikate und Konformitäten sind auf Anfrage erhältlich.

PRODUKTZULASSUNGEN UND -ZERTIFIKATE

ARC

Anwendungsbereich	Zulassung	Produkt
Trinkwasser – Verbund- und Dichtungswerkstoff	NSF Standard 61 – US-Trinkwasser (Heißes Wasser)	ARC 5ES
Trinkwasser – Schutzwerkstoffe (Trennschicht)	NSF Standard 61 – US-Trinkwasser (Rohrleitungen, Pumpen, Ventile)	ARC S1PW
Metallreparatur und Rumpfglättung Typen I und II	Mil Spec-Zulassung – MIL-PRF-24176 (QPL-24176)	ARC 10
Metallreparatur und Rumpfglättung Typen I und II	Mil Spec-Zulassung – MIL-PRF-24176 (QPL-24176)	ARC 858
Deckbeschichtungen, hohe Langlebigkeit	Mil Spec-Zulassung – (QPL-32171)	ARC 855N
Trinkwasser	WRAS-Zulassung bis 55 °C (131 °F) (GB-Trinkwasser)	ARC 855
Trinkwasser	Trinkwasser, Israel (Israel Standard SI 5452) bis zu 40 °C (104 °F)	ARC 855
Trinkwasser	WRAS-Zulassung kaltes Wasser (GB-Trinkwasser)	ARC S2
Trinkwasser	Globale Migrationsprüfung für Wasserzulassung (Iren Testlabor)	ARC S2
Trinkwasser	Globale Migrationsprüfung für Wasserzulassung (Iren Testlabor)	ARC CS2
Gesundheits- und Sicherheitszertifikat für Einsatz im Untertagebau	Deutscher Untertagebau	ARC 855
Innenbeschichtungen von Druckbehältern bis zu 110 °C (230 °F)	Total** Druckbehälterbeschichtung Spez. GS EP COR 352	ARC HT-T
Innenbeschichtungen von Druckbehältern (feststoffbeladen) System IC1 und IC2	Maersk Oil** und Gas MOTS-85** Zulassung	ARC HT-T
Innenbeschichtungen von Druckbehältern (feststoffbeladen) System IC1 und IC2	Maersk Oil** und Gas MOTS-85** Zulassung	ARC HT-S
Kontakt mit Nahrungsmitteln	Prüfung nach Verordnung (EG) Nr. 1935/2004	ARC 791
Kontakt mit Nahrungsmitteln	Prüfung nach Verordnung (EG) Nr. 1935/2004	ARC S1PW

** Kundenzulassung

Hinweis: Die obigen Zertifikate und Konformitäten sind auf Anfrage erhältlich.

Gleitringdichtungen

150 Allzweck-Cartridge-Einzeldichtung.....	12
170/170 ISO Feststoff-Cartridge-Einzeldichtung ...	15
180H Cartridge-Einzeldichtung.....	13
250 Allzweck-Cartridge-Doppeldichtung.....	12
280™ Robuste Patronen-Doppeldichtung.....	13
442C™ Geteilte Gleitringdichtung.....	9
491 Druckentlastete Komponentendichtung.....	14
4400 Gasdichtung.....	10
B55 Druckloses Versorgungssystem.....	17
Flow Guardian™ Druck- und Durchflussregler.....	16
Intelliflow HT Wassereinsparsystem.....	15
P55 Druckbeaufschlagtes Versorgungssystem.....	17
RBS Gummibalgdichtung.....	14
S10 Hochleistungs-Kassetten-einzeldichtung.....	11
S20 Hochleistungs-Kassetten-doppeldichtung.....	11
SpiralTrac™ Umfeldkontrollbuchse.....	18
W55 Wassereinsparsystem.....	16

Packungen und Flachdichtungen

455EU Allzweck-Flachdichtung.....	38
459 Grafitflachdichtung mit Nickelfolienverstärkung.....	37
553 Faserflachdichtung mit Fire-Safe Zulassung.....	38
1400R Kohleverstärkte Grafitpackung.....	21
1600 Überlegene Ventilpackung.....	35
1622 Ventilpackung mit geringen Emissionswerten.....	34
1724 Low E Regelventilsystem.....	34
1724 PTFE-Ventilpackung.....	35
1730 Packung für allgemeinen Einsatz.....	19
1760 Chemikalienbeständige Packung.....	20
1765 Weiße Chemikalien-Packung.....	20
1830 Fortschrittliche gestreckte PTFE- Grafitpackung.....	21
1830 SSP Feststoffpackung.....	22
1935 Stopfbuchspackung mit EG Lebensmittelzulassung.....	19
2211 DualPac™ Robuste Feststoffpackungen.....	8
5100 Kohlebuchse.....	33
5150 Live-Loading-System.....	33
5300 Dichtungsringe.....	33
5500 Flanschschrauben-Tellerfeder.....	32
5505H Flanschschrauben-Tellerfeder.....	32
5505L Flanschschrauben-Tellerfeder.....	32
5800 Grafitkeil-Dichtungsringe.....	35
Kammprofildichtungen Halbmetallische Hochleistungsflachdichtungen.....	36
Duragraf F Expandierte Grafitflachdichtung.....	37
Duragraf T Expandierte Grafitflachdichtung.....	37
ECS-T PTFE-Flachdichtung.....	38
Spiraldichtungen Wirtschaftliche halbmetallische Flachdichtungen.....	36
Steel Trap™ Dichtungen Halbmetallische Hochleistungsflachdichtung.....	36
SuperSet™ Verbesserte Packungs-ringsätze.....	22

Polymer-Dichtungen

8K™ Geteilte Dachmanschetten für Stangenanwendungen.....	47
9K Anti-Extrusionsringe für Hydraulik- anwendungen.....	51
10K™ Einfach wirkende Nutringkonstruktion für Stangen- und Kolbenanwendungen.....	47
11K Geteilte zweiteilige Stangendichtungen.....	46
14K Drosselbuchse.....	27
16K Führungsbänder für Hydraulik- und Pneumatik-Anwendungen.....	51

17K Führungsbänder für Hydraulik- und Pneumatik-Anwendungen.....	51
18K Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen.....	52
19K Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatikanwendungen.....	52
20K™ Robuste bidirektionale Hydraulikdichtung... Stangen- und Kolbenanwendungen.....	49
22K Einfach wirkende Nutringkonstruktion für Stangen- und Kolbenanwendungen.....	48
22KN Einfach wirkende Nutringkonstruktion für Stangen- und Kolbenanwendungen.....	47
23K Pneumatikdichtungen für Stangen- und Kolbenanwendungen.....	50
27K Geteilte Dachmanschetten für Hydraulikstangenanwendungen.....	47
28K/28K 1 Dachmanschetten für Kolben- und Stangenanwendungen in der Hydraulik.....	48
30K PTFE Wellendichtring (Lager- und Getriebebeschütz).....	23
30KC Dichtung für viskose Flüssigkeiten und Pulver.....	26
33K Geteilter Lager- und Getriebebeschütz.....	23
50K Axialwellendichtring.....	24
51K Radialwellendichtring.....	24
52K Radialwellendichtring.....	25
53K Radialwellendichtring.....	25
AWC800 Werkstoffbeschreibung.....	44
AWC805 Werkstoffbeschreibung.....	45
AWC825 Maschinell bearbeitbarer Dichtungswerkstoff mit geringer Durometer-Härte.....	45
AWC860 Werkstoffbeschreibung.....	45
CCS Stangen- und Kolbendichtungen.....	49
M20K O-Ring-Austauschsätze für Hydraulik- ventile.....	53
R22KN5-Interlock Geteilte Rotationsdichtung mit Hakenverschluss.....	26
W21K Abstreifer für Hydraulik- und Pneumatik- anwendungen.....	50
WR Führungsringe für Hydraulik- und Pneumatik- anwendungen.....	52

Schmierstoffe

601 Ketten-Innenlager-Schmierung.....	58
607 Synthetische Schmierflüssigkeit.....	58
610/610MT Plus/610HT Synthetische Schmierflüssigkeit.....	59
615 HTG NLGI #1.....	60
615 HTG NLGI #2.....	60
625 CXF.....	61
630 SXCF.....	61
635 SCX.....	60
652 Pneumatikschmieröl und Conditioner.....	60
690 FG Schmiermittel.....	59
715 Spraflex®/Spraflex® Gold.....	59
725 Anti-Haftmittel auf Nickelbasis.....	62
783 ACR.....	62
785 und 785 FG Trenn-/Schmierstoff.....	62
Lubri-Cup™ OL 500 Öler	61
Lubri-Cup™ OL VG Mini	61

Wartungsspezialitäten

706 Rustsolvo®.....	63
723 und 723 FG Sprasolvo®.....	63
800 GoldEnd® Band.....	64
803 Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt II.....	64
860 Formbare Polymer-Flachdichtung.....	64

Reiniger und Entfetter

218 HDP.....	65
235 SSC.....	66
274 Industrie-Entfetter.....	67
276 Elektrokomponenten-Reiniger.....	67
338 Super-Rostentferner.....	66
346 Kesselstein- und Chemikalienreiniger.....	66
360 Phosphatfreier Reiniger.....	65
803 Reinigungslösung für Industrie und Schifffahrt II.....	64
820 KPC.....	65

Metallbearbeitungsflüssigkeiten

372 Opticool Emulsion.....	68
388 Synthetische Schneidflüssigkeit.....	68

Korrosionsschutz

740 Hochleistungs-Rostwächter.....	69
775 Feuchtigkeitsschutz.....	69

Verbundstoffbeschichtungen

ARC 791 Quarzverstärkte spachtelbare Betonbeschichtung auf Novolac-Basis mit 100% Feststoffgehalt.....	78
ARC 855 Erosionsverbundwerkstoff.....	72
ARC 858 Abriebbeständiger Verbundwerkstoff.....	72
ARC 988 Mit Quarz verstärkte spachtelbare, extrem chemikalienbeständige Betonbeschichtung aus 100 % Feststoffen, auf Basis von reinem Novolac-Harz.....	78
ARC BX1 Grobkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion.....	75
ARC BX2 Feinkörniger Verbundwerkstoff gegen Abrasion.....	75
ARC CS2 Allzweck-Epoxydünnfilmbeschichtung, Novolac-Mischung.....	79
ARC CS4 Besonders chemikalienbeständige Epoxy-Harzbeschichtung aus 100 % Novolac.....	79
ARC HT-S Sprühbarer, für Funkenprüfung geeigneter Hochtemperatur-Verbundwerkstoff gegen Erosion.....	73
ARC HT-T Spachtelfähiger, für Funkenprüfung geeigneter Hochtemperatur-Verbundwerkstoff gegen Abrasion.....	73
ARC I BX 1 Aufprall- und abriebbeständiger Epoxy-Verbundwerkstoff.....	76
ARC NVE System Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac-Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen.....	79
ARC S1 PW Sprühbare Allzweck-Korrosion- schuttschicht.....	73
ARC S2 Aufsprühbare, erosionsbeständige Beschichtung mit Keramikverstärkung.....	74
ARC S4+ Säurefester, mineralienverstärkter Verbundwerkstoff auf Epoxy-Novolac-Basis mit 100% Feststoffgehalt.....	74
ARC S7 Chemikalienbeständige Epoxy-Novolac- Vinylester-Beschichtung für hohe Temperaturen.....	75
ARC T7AR Abrasionsbeständige, keramikverstärkte Beschichtung für hohe Temperatur und chemische Belastung.....	76

Elgiloy® ist eine Marke von Elgiloy Specialty Metals
Fisher® ist eine Marke der Emerson Electric Co.
Hastelloy® ist eine Marke von Haynes International
Inconel® ist eine Marke der Special Metals Corporation.
Kalrez® ist eine Marke von E.I. du Pont de Nemours and Company.
Masoneilan® ist eine Marke der General Electric Company.
Monel® ist eine Marke der Special Metals Corporation.
NSF® ist eine Marke von NSF International.
SpiralTrac™ ist eine Marke von EnviroSeal Engineering Products Ltd.
UL® ist eine Marke von UL LLC.
ValTek® ist eine Marke der ValTek Valves Corp.
Viton™ ist eine Marke der Chemours Company.

CHESTERTON® GoldEnd®, Rustsolvo®, SpeedSeal®, Spraflex® und Sprasolvo® sind
Marken der A.W. Chesterton Company.
8K™, 10K™, 20K™, 280™, 442™C, DirectFit™, DualPac™, Flow Guardian™,
GraphMax™, Intelli-Flow™, LidLock™, Lubri-Cup™, QBT™, Self-Centering Lock Ring™,
Steel Trap™ und SuperSet™ sind Marken der A.W. Chesterton Company.

Alle Angaben hinsichtlich chemischer Verträglichkeit, der Druck- und Temperaturwerte sowie der Anwendungsbereiche in diesem Katalog stützen sich auf allgemeine Einsatzerfahrungen. Auf Grund der verschiedenartigen Anwendungen unserer Produkte, der umfangreichen Produktpalette und der stark unterschiedlichen Anlagebedingungen sowie der nicht vorauszuhenden menschlichen Faktoren, die bei dem Einsatz dieser Produkte durch den Endbenutzer auftreten können, sollten Sie sich nicht auf die angegebenen Empfehlungen verlassen, sofern keine spezifischen früheren Einsatzerfahrungen vorhanden sind.

Spezifische Daten über Materialien, Bauweisen, Montage- und Störungsbehebungsverfahren können ohne vorherige Bekanntmachung geändert werden.

Die Leistung hängt direkt von den Prozessbetriebsbedingungen und dem Zustand der Anlage ab. Die technischen Daten wurden in Laborversuchen ermittelt und dienen lediglich als allgemeine Richtlinien. A.W. CHESTERTON COMPANY GIBT KEINERLEI AUSDRÜCKLICHE ODER MITTELBARE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH VERKÄUFLICHKEIT UND EIGNUNG FÜR EINE BESTIMMTE ANWENDUNG ODER BENUTZUNG. JEGLICHE GARANTIE SIND AUF ERSETZEN DES PRODUKTES BESCHRÄNKT.



Globale Lösungen und lokaler Service

Seit 1884 hat sich die A.W. Chesterton Company weltweit einen Namen als Lieferant von qualitativ hochwertigen Lösungen für den Industriebedarf gemacht. Der Erfolg von Chesterton steht weltweit für erhöhte Anlagenzuverlässigkeit, optimierten Energieverbrauch und zuverlässigen technischen Kundendienst vor Ort.

- Instandhaltung von Werken in mehr als 100 Ländern
- Globale Fertigungsbetriebe
- 500 Verkaufs- und Vertriebsstandorte weltweit
- Über 1200 top-ausgebildete Service-Spezialisten und Techniker für Sie vor Ort im Einsatz

Produkte und Dienstleistungen von Chesterton sind an den unten aufgeführten Niederlassungen und über unser Vertragspartnernetz erhältlich. Serviceniederlassungen in Ihrer Nähe finden Sie auf www.chesterton.com

Chesterton EME

Produktionsstandorte und Niederlassungen

Chesterton International GmbH
Am Lenzenfleck 23
85737 Ismaning
Deutschland
Telefon: +49-89-9965-46-0
Fax: +49-89-9965-46-60

Chesterton ČR s.r.o.
Masarykova č.p. 56
588 56 Telč
Tschechische Republik
Telefon: +420-567-213-095
Fax: +420-567-213-007

Chesterton Hungary KFT
Gödöllői út 97
Mogyoród, H-2146 Magyarország
Ungarn
Telefon: +36-28-540-450
Fax: +36-28-540-455

Chesterton International
Polska Sp. z o.o.
Al. W. Korfantego 191
40 - 153 Katowice
Polen
Telefon: +48-32-249-5290
Fax: +48-32-249-5650

Chesterton Roma S.r.l.
Via Amatrice 15
00199 Roma
Italien
Telefon: +39 06 86 20 37 21
Fax: +39 06 86 20 38 24

Chesterton Slovakia s.r.o.
Strojnicka 103
821 05 Bratislava
Slowakei
Telefon: +421-2-4363-2151
Fax: +421-2-4363-2191

Chesterton Sweden AB
Tubba Torg 5
SE-37432 Karlshamn
Schweden
Telefon: +46-454-88202
Fax: +46-454-19890

Chesterton Hungry KFT
Офис продаж в России
Московское шоссе 17, ком. 1106
443013, г. Самара
Россия
Telefon: +7 (917)954-44-94

Ceramic Polymer GmbH
Daimlerring 9
D-32289 Rodinghausen
Deutschland
Telefon: +49-5223-96276-0
Fax: +49-5223-96276-17

Spangs ProcessTeknik AB
Mekanikervägen 13
146 33 Tullinge
Schweden
Telefon: +46 (0)8 608 11 90
Fax: +46 (0)8 608 11 91



Einer unserer Vertragspartner befindet sich auch in Ihrer Nähe. Chesterton ISO-Zertifikate sind erhältlich unter www.chesterton.com/corporate/iso

Zu beziehen durch:

© 2017, A.W. Chesterton Company

® Gesetzlich geschützte Marke der A.W. Chesterton Company in den USA und anderen Ländern eingetragen (es sei denn, dies ist anders angegeben).



A.W. Chesterton Company
860 Salem Street
Groveland, MA 01834 USA

Telefon: (+1) 781-438-7000
Fax: (+1) 978-469-6528
www.chesterton.com

Form No. DE22412
EME Catalogue – German
Printed in Germany – 1/17